

EUROPA FORDÍTÓIRODA
7621 PÉCS,
PERCZEL M. U. 12.
Tel.: 72/512-555, fax: 512-567
e-mail: black@dravnet.hu

Most október 28-ig!
KETTELE SZÜLETÉSNAPI SZÖNYEGAKCIÓ
-25%
A NEGYEDÉT MI FIZETJÜK!
Pécs, Esztergár L. u. 19. Tel.: 72/253-459
(Uránvárosban az Olimpiával szemben.)

IRODABÚTOR KONYHABÚTOR
Számítógép asztalok
legkedvezőbb áron,
legkedvezőbb minőségben
KONYHABÚTOROK
IRODABÚTOROK
készletről reklámáron!
FORGÓSZÉK AKCIÓ!
FAFA
DÉL-MAGYARORSZÁGI
BÚTOR CENTRUM
Pécs, Móra F. u. 72/a
Tel.: 72/549-380,
549-381, 549-382
Bonyhád, Perczel M. u. 11.
Tel.: 74/451-218

DÉLI EXTRA
PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA
II. ÉVFOLYAM 42. SZÁM 2000. OKTÓBER 26.

CASANOVA®
BÚTOR SZALON
Pécs, Kodály Z. u. 3. Tel.: 72-312-993
Nyitva: H-P 10.00-18.00, Sz 9.30-13.00

Modern kollektio **Klasszikus kollektio** **Rusztikus kollektio**

Tradicionális spanyol bútorgyártás
kizárólagos képviselője, több mint 15 gyár
teljes kínálatával!
Lakberendezési kiegészítők, kellékek.
Helyszíni ingyenes lakberendezési szaktanácsadás.

Ez nagyon más... Casanova

ŐSZI ÁRZUHANÁS A PANNON GSM-NÉL!
Új ajánlatunk október 20-tól:

| | | |
|---|-----------------|-----------------|
| NOKIA 5110 + Pannon GSM előfizetés | bruttó 2.500.- | 6.900.- |
| PANASONIC GD 50 + Pannon GSM előfizetés | bruttó 2.500.- | 6.900.- |
| NOKIA 3210 (900/1800 Mhz) + Pannon GSM előfizetés | bruttó 12.900.- | 15.900.- |
| SIEMENS C 35 (WAP) + Pannon GSM előfizetés | bruttó 22.900.- | 22.900.- |
| NOKIA 3310 + Pannon GSM előfizetés | bruttó 29.875.- | 29.875.- |

VÁLASZD A HOZZÁD ILLŐT!
Legyél elérhető hávidj és számlák nélkül! 3.600 Ft lebeszélhető!
Pannon Práktikum ajánlatunk:

| | | |
|---|-----------------|-----------------|
| MOTOROLA TALKABOUT ÚJ MODELLEK + váltókárta | bruttó 22.900.- | 29.900.- |
| NOKIA 5110 | bruttó 29.900.- | 31.900.- |
| NOKIA 3210 (900/1800 Mhz) | bruttó 31.900.- | 39.900.- |
| SIEMENS C35 (WAP) | bruttó 39.900.- | 47.900.- |
| NOKIA 3310 (900/1800 Mhz) | bruttó 47.900.- | |

Előfizetésed most egy praktikus tárca teszi színessé.
A készülékek csak Pannon GSM előfizetéssel használhatóak.
Az akció részleteiről további ajánlatainkról érdeklődjön üzletünkben.

Global 900 Használt készülékét akár 10.000 Ft-ért megvásároljuk!
Pécs, Szabadság u. 24. Telefon: 72/311-228
Ingyenesen hívható: 06 80 - 315 035

CSILLÁR LÁMPA
Millennium 2000 üzletház
Pécs, Rákóczi u. 60.
FOLYAMATOS AKCIÓK!

NOVRO BAROMFI ÉS HENTESÁRU
VÁSÚTÁLLOMÁS: DISZKONT, ABC-VÁSÁRCSARNOK
Akció október 26-tól - nov. 9-ig.

SERTÉS MÁJKRÉM 28 Ft/db 65 g

| | | | |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
| FRISS FALUSI CSIRKE | 399 Ft/kg | FAGYASZTOTT PULYKAFASÍRT 0,5 kg | 199 Ft/cs |
| FRISS CSIRKE PECSENYECOMB | 449 Ft/kg | FAGYASZTOTT PULYKAMELL KRAJCSÁR | 699 Ft/kg |
| FRISS CSIRKE FARHÁT | 189 Ft/kg | SAJTAL TÖLTÖTT PULYKAMELL ERME | 799 Ft/kg |
| FRISS ÉS FAGYASZTOTT COMBOS APRÓLÉK | 299 Ft/kg | VALÓDI PANÍROZOTT PULYKAMELL | 799 Ft/kg |
| FAGY CSIRKECOMB | 479 Ft/kg | FAGYASZTOTT KACSA | 329 Ft/kg |
| FRISS PULYKASZÁRNY | 349 Ft/kg | SOPRONI MINIMÁJAS | 79 Ft/db |
| FAGYASZTOTT PULYKANYAK | 319 Ft/kg | ZALA FELVÁGOTT | 464 Ft/kg |
| FAGYASZTOTT LIBA FARHÁT | 119 Ft/kg | SERTÉS VIRSLI PÁRIZSI | 319 Ft/kg |
| FAGYASZTOTT KACSANYAK | 199 Ft/kg | BŐLYI TURISTA | 799 Ft/kg |
| FAGYASZTOTT PULYKASZÁRNY | 299 Ft/kg | FOKNAGYMAS FELVÁGOTT | 424 Ft/kg |
| FAGYASZTOTT TÖKEHALFILÉ 450 gr | 353 Ft/cs | OLASZ-SOPRONI FELVÁGOTT | 454 Ft/kg |
| FAGYASZTOTT HEKK 1 kg-os | 549 Ft/kg | SZEGEDI PAPRIKÁS KOLBÁSZ | 699 Ft/kg |
| MIRELIT ZÖLDBORSÓ 450 gr | 149 Ft/cs | BAROMFI-SERTÉS PIZZASONKA | 719 Ft/kg |
| MIRELIT MEXIKÓI 450 gr | 139 Ft/cs | PARASZTKOLBÁSZ | 828 Ft/kg |

NOVRO az OLCSÓ!
VISZONTELADÓKAT NAGYKER. ÁRON SZOLGÁLUNK KI.

LAMBÉRIÁK:
Szibériai luc keskeny, 12 mm vastag I., II. o. Ár: 1190 Ft/m²
14 mm vastag I., II. o. Ár: 1290 Ft/m²
Osztrák 17 mm vastag I., II. o. Ár: 1490 Ft/m²
B min. Ár: 1390 Ft/m²
A min. Ár: 1490 Ft/m²
Soft mintás I., II. o. Ár: 1450 Ft/m²
Műanyag: fehér, fautánzatú, barna Ár: 990 Ft/m²

HAJÓPADLÓK:
Szibériai luc 21 mm vastag I., II. o. Ár: 1690 Ft/m²
Vörös 20 mm vastag I., II. o. Ár: 2790 Ft/m²
Vákuums. Borovi 22 mm vastag I., II. o. Ár: 2490 Ft/m²
Osztrák Borovi 19 mm vastag B/C min. Ár: 1990 Ft/m²
Osztrák Borovi 19 mm vastag A/B min. Ár: 2490 Ft/m²
Profilécek, lambériakapcsok, párnafák, szegkek!

Címünk: G.V. HOLZ Fakereskedés
Pécs, Megyeri u. 65. T.: 72/327-647 Az árak az AFÁ-t tartalmazzák!

Nézzé meg az ember!

0% KAMAT

Most meglepően alacsony kamatokkal vagy akár kamatmentesen is vásárolhat új Peugeot gépjárművet, és ajánlatunkat kezelési költség sem terheli.
De ha inkább a közelgő télre gondol, dönthet az ajándék téligumi készlet mellett, vagy még előbbre tekintve választhatja az egy évvel meghosszabbított garanciát is.

| Saját rész: a vételár %-ában | Teljes éves hitelíj mutatók (%) | 12 hó | 18 hó | 24 hó | 30 hó | 36 hó |
|------------------------------|---------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 20 | 4.29 | 9.06 | 11.62 | 13.21 | 14.30 | |
| 25 | 3.25 | 8.30 | 11.02 | 12.72 | 13.87 | |
| 30 | 1.09 | 6.41 | 9.29 | 11.08 | 12.31 | |
| 35 | 0 | 5.43 | 8.51 | 10.43 | 11.75 | |
| 40 | 0 | 3.30 | 6.58 | 8.64 | 10.58 | |
| 45 | 0 | 1.98 | 5.53 | 7.76 | 9.81 | |
| 50 | 0 | 0.40 | 4.27 | 6.71 | 8.90 | |
| 55 | 0 | 0 | 2.74 | 5.43 | 7.78 | |
| 60 | 0 | 0 | 0.83 | 3.83 | 6.39 | |
| 65 | 0 | 0 | 0 | 1.77 | 4.60 | |
| 70 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2.20 | |
| 75 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |

A táblázatban szereplő értékek a teljes futamidő alatt érvényesek. Ajánlatunk a Peugeot 306, 406, Expert és egyes Boxer modellekre vonatkozik.

AUTÓSZIGET
Pécs, Siklósi út 122. Tel./Fax: 72/450-505
Szekszárd, Rákóczi út 198. Tel./Fax: 74/529-888
Dombóvár, Gagarin u. 30. Tel./Fax: 74/566-000

PEUGEOT

Személyre szabott hitelek!

Hitelkonstrukcióink: kamatmentes, infláció követő, első évben 50%-kal csökkentett, halasztott fizetésű, csökkentett futamidejű, ...

SUZUKI SWIFT 1.3 GC
1. példa:
Az autó ára: 1.822.000 Ft*
Önrész: 70%
Futamidő: 36 hónap
Havi törlesztő részlet: 15.200 Ft
Kamatmentes hitel!

SUZUKI SWIFT 1.0 GL
2. példa:
Az autó ára: 1.653.000 Ft*
Önrész: 40%
Futamidő: 36 hónap
Havi törlesztő részlet: 17.700 Ft

* deviza alapú hitel esetén

SUZUKI Kalmár
Az ügyfélbarát autószalon
Márkakereskedés és szerviz. Siklós, Gyúdi út 18/B. Tel.: 72/579-179

A PÉCSI ÖNKORMÁNYZAT HÍREI



Tájékoztató a sorkatonai szolgálatra bevonuló hadkötelesek részére

Tájékoztatom a sorkatonai szolgálatra bevonuló hadköteleseket, hogy a honvédelemről szóló 1993. évi CX. törvény 143. § (1) bek. és a végrehajtásáról szóló 178/1993. (XII. 27.) kormányrendelet 121. § alapján egyszeri bevonulási segélyre jogosultak, amelyet a bevonulás előtt a jegyző folyósít.

Azok a személyek, akik már bevonulási segélyben részesültek és sorkatonai szolgálatra vonulnak be, bevonulási segély részükre ismételtelen nem folyósítható.

A behívóparancs átvétele után a bevonulási segély iránti kérelmet a

sorkötelesek Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Úgyfélszolgálati Főosztály Úgyfélszolgálati Csoportjánál nyújthatják be a helyszínen beszerezhető formanyomtatványon.

Helye: Pécs, Kossuth tér 1.
Tel.: 213-222/451, 399-es mellék, 213-132

Idő: Hétfő: 8.00-17.00-ig
Kedd: 8.00-16.00-ig
Szerda: 8.00-17.00-ig
Csütörtök: 8.00-16.00-ig
Péntek: 8.00-13.00-ig

A bevonulási segély elbírálásához a bevonuló hadköteleseknek

adategyeztetés céljából az ügyfélszolgálatnál be kell mutatniuk:

- személyi igazolványt
- a behívóparancsot.

A bevonulási segély összege a teljes munkaidőben foglalkoztatott munkavállaló jogszabályban megállapított kötelező legkisebb havi munkabérének 60%-a, eltartott gyermek esetén a kötelező legkisebb havi munkabér.

A bevonulási segélyből - a gyermektartásdíj kivételével - semmiféle tartozás nem vonható le.

Dr. Papp Judit

Pécs Megyei Jogú Város jegyzője

Közlemény

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata a 95/1990 (V. 11.) VB. határozattal jóváhagyott Pécs - Patacsnyugat rendezési tervének felülvizsgálatát, valamint a tervezési terület határának északi irányú kiterjesztésével (belterületi határig) szabályozási terv, illetve helyi építési szabályzat elkészítését határozta el.

Az 1999. évi CXV. törvénnyel módosított, az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 9. § 2. (bek.) a.) pontja szerint:

A rendezés alá vont terület megnevezése: Pécs-Patacs szabályozási terv.

Célja: A tervezési területen lévő lakóterület közterület-kialakítási, te-

lealakítási és beépítési feltételeinek szabályozása a szomszédviszonyok rendezésével és mindezek jogi biztosítása a terv jóváhagyásával.

Várható hatása: A rendezési terv elkészültével a telkek szabályozott beépülése.

A fentiekben megnevezett rendezési terv készítésével kapcsolatban az érintett állampolgárok, szervezetek, érdekképviseleti szervek - **2000. október 25-2000. november 25-ig** - előzetes véleménynyilváníthatnak, amelyeket a Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal (Pécs, Széchenyi tér 1.) Városfejlesztési Főosztályához írásban lehet benyújtani.

Pályázati felhívás a Pécs Város Egészségügyéért Közalapítvány által nyújtható támogatás igénybevételére.

Mi a közalapítvány célja?

A Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata által létrehozott közalapítvány Pécs város egészségügyi ellátásának javítását, az ellátásban közreműködő intézmények tevékenységének, illetve az ellátást segítő vagy kiegészítő társadalmi, egyházi, civil szervezetek ezirányú munkájának támogatását tűzte ki célul.

Kik pályázhatnak?

A támogatás elnyerésére pályázatot nyújthatnak be mindazon, fentiekben felsorolt szervezetek, amelyek az alapítvány céljainak megvalósításáért tevékenykednek.

Mit kell tartalmaznia a beadott pályázatnak?

- a pályázati ADATLAP-ot,
- az új szervezet bejegyzése, módosítás c. kitöltött lapot,
- a támogatandó cél részletes leírását,
- a támogatást kérő alapítvány esetén az Alapító Okirat és a bírósági bejegyzés egy-egy másolati példányát.

Hiányos pályázatok nem kerülnek elbírálásra.

Hová küldjük a pályázatot?

Pécs Város Egészségügyéért Közalapítvány
7601 Pécs, Széchenyi tér 1. Pf.: 58.

A pályázat beküldési határideje: 2000. november 15.

A pályázat elbírálásának határideje: 2000. november 30.

A felosztható keret: 1.500.000 Ft
A kuratórium döntéséről a közalapítvány valamennyi pályázót levélben értesíti. Részletes felvilágosítást a 215-662 vagy a 213-222/339-es telefonon, illetve a Polgármesteri Hivatal (Pécs, Széchenyi tér 1.) III. em. 121. sz. alatt lehet kérni dr. Söhár Endre alapítványi titkártól.

A pályázati adatlapot a Városháza portáján (Pécs, Széchenyi tér 1.) lehet igényelni.

A Közalapítvány kuratóriuma

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata Városfejlesztési Főosztálya licit eljáráson történő értékesítésre meghirdeti az alábbi ingatlanait:

1. Pécs, Rodostó u. 4926/5. hrsz.

Területe: 1200 m²
Közművek: víz-, szennyvízbekötések adottak.

A villamoshálózat átépítése után biztosítható a villamosenergia-ellátás.

Beépíthető Donátus és környéke szabályozási terve alapján.

Induló licitár: 6.000.000 Ft

Licit helye:

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata (Pécs, Széchenyi tér 1. II/91.)

A licit időpontja: 2000. október 31. (kedd) 9.00 óra

2. Pécs, Surányi M. u. 38. szám alatti, volt óvodaépület

Területe: 691 m², melyen 100 m²-es, felújításra szoruló, összközműves lakóház áll.

Induló licitár: 16.000.000 Ft
Egy jelentkező esetén alapáron kerül értékesítésre az ingatlan.

Licit helye: Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata (Pécs, Széchenyi tér 1. II/91.)

A licit időpontja: 2000. október 31. (kedd) 10.00 óra

3. Pécs-Pécsbányatelep, Káposztásvölgyi út 16.

Romos, bontandó házigatlan 1159 m² területen.

Közművek: víz, villany, gáz

Induló licitár: 900.000 Ft

Licit helye: Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata (Pécs, Széchenyi tér 1. II/91.)

A licit időpontja: 2000. október 31. (kedd) 11.00 óra

Licitálni az induló licitár 10%-ának befizetése mellett lehet, melyet a licit napján a Közigazgatási Főosztályon kell letétbe helyezni. A letéti összeg a licitet elnyerő vevőnek a vételárba beszámításra kerül, egyébként pedig a többi résztvevő részére visszatérítendő. Érdeklődni: 213-222/243-as mellék.

Rendelési idő módosítás 2000. október 1-től

16-os körzet: dr. László Emília Mikszáth K. u. 8.

Hétfő-szerda: 12.30-16.30

Kedd-csütörtök: 7.30-11.30

Péntek: 12.00-16.00

19-es körzet: dr. Somos Gyöngyi Mikszáth K. u. 8.

Hétfő-szerda-péntek: 7.30-11.30

Kedd-csütörtök: 12.30-16.30

Rendelési idő módosítás 2000. október 16-tól

III. Dr. Veress E. u. Rendelő dr. Cselényi Ferenc

Hétfő-szerda-péntek: 13.00-17.00 óra

Kedd-csütörtök: 7.30-11.30

A többi rendelés jól átfedi egymást, így változtatni nem kellett.

A készenléti beosztásnál kérem figyelembe venni, hogy dr. Cselényi Ferenc hétfőn-szerdán-pénteken 17 óráig rendel.

II. Munkácsy M. Utcai Rendelőintézet

1. dr. Benkő Kónya Klára

Hétfő-szerda-péntek: 13.00-17.00

Kedd-csütörtök: 7.00-11.00 óra

2. dr. Gyűrű András

Hétfő-szerda-péntek: 8.00-12.00

Kedd-csütörtök: 12.00-16.00

I. Lánca Utcai Rendelőintézet

1. dr. Varsányi Ágnes

Hétfő: 12.00-16.00

Kedd: 7.00-10.00, 15.00-17.00

Szerda: 11.30-15.30

Csütörtök: 7.00-10.00, 13.00-15.00

Péntek: 7.00-11.00

2. dr. Kónya Erika

Hétfő: 7.00-12.00

Kedd: 12.00-16.00

Szerda: 7.00-11.30

Csütörtök: 12.00-17.00

Péntek: 8.00-12.30

3. dr. Vass Miklós

Hétfő-szerda: 13.00-17.00

Kedd-csütörtök: 8.00-12.00

Péntek: 12.30-17.00

Pályázati felhívás

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata 5 éves időtartamra **bérbeadás** céljából meghirdeti az alábbi ingatlanát:

Pécs, Veresny u. 19. (volt SFOR-bázis) ingatlan D-i részén 1413 m² épület raktár, iroda, mosdó, műhely, valamint 890 m² nyitott szin (gépjárműtároló).

A pályázatban meg kell jelölni a tervezett hasznosítási célt és a megajánlott bérleti díjat (bérleti díj+ÁFA).

A pályázat benyújtásának határideje: 2000. november 15.

A pályázatot Pécs Megyei Jogú Város Közgyűlése bírálja el a be-

nyújtást követő 30 napon belül.

A kiíró fenntartja magának azt a jogot, hogy a pályázatot eredménytelennek nyilvánítja.

További információ Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata Városfejlesztési Főosztályon.
Telefon: 72/213-222/241

Felhívás

Pécs M.J. Város Önkormányzata nyílt ajánlati felhívást tesz közzé tervezési ötletpályázat készítésére a Pécs, Széchenyi tér 1. sz. alatti épület II. emeleti dísztermének és tanácstermének belsőépítészeti átalakítására, új hangosító, szavazó- és klímarendszer kiépítésére és 3 db homlokzati nyílászáró cseréjére.

A tervezési ötletpályázatra jelent-

kező belsőépítész cégek csak a teljes program generálban történő elvégzésére vállalkozhatnak.

A pályázati kiírás korlátozott számban térítésmentesen átvehető a Pécs M. J. Város Polgármesteri Hivatal (Pécs, Széchenyi tér 1. sz.) III. em. 116. sz. helyiségében 2000. október 30-án 8 órától.

Az ÁNTSZ Pécs M.J. Városi Intézete a gümőkóros betegek felkutatása, illetőleg a fertőzés veszélyének elhárítása céljából elrendeli a következőket:

Az EEL Pécs Városi Tüdőgondozó Intézetének ellátásához tartozó, huzamosan ott tartózkodó (állandó vagy ideiglenes bejelentéssel ott lakó) 30 éves és ennél idősebb lakosok a röntgen ernyőfénykép évenkénti szűrővizsgálaton való részvételükre kötelező, kivéve akik egy éven belül ilyen vizsgálaton igazoltan részt vettek, illetve tüdőgondozói gyógykezelés alatt állnak.

A szűrővizsgálatra kötelezettek a vizsgálat helyéről, idejéről értesítést kapnak.

Az EEL Pécs Városi Tüdőgondozó Intézetének ellátásához tartozó, huzamosan ott tartózkodó (állandó vagy ideiglenes bejelentéssel ott lakó) 30 éves és ennél idősebb lakosok a röntgen ernyőfénykép évenkénti szűrővizsgálaton való részvételükre kötelező, kivéve akik egy éven belül ilyen vizsgálaton igazoltan részt vettek, illetve tüdőgondozói gyógykezelés alatt állnak.

A szűrővizsgálatra kötelezettek a vizsgálat helyéről, idejéről értesítést kapnak.

Felhívás

Pécs M. J. Város Önkormányzata nyílt ajánlati felhívást tesz közzé a Pécs, Rét u. 10. sz. alatti Pécsi Kereskedelmi, Idegenforgalmi és Vendéglátóipari Szakközépiskola tomatermi parketta felújítási munkáira.

A pályázati kiírás átvehető a Pécs M. J. Város Polgármesteri Hivatal (Pécs, Széchenyi tér 1.) III. em. 116. sz. helyiségében 2000. X. 30-án 8 órától.

Ökumenikus megemlékezés

A Pécsi Német Kisebbségi Önkormányzat és a Lenau Egyesület a II. világháború áldozatairól ökumenikus halottak napi megemlékezést szervez 2000. november 2-án, csütörtökön 16.30

órákor a Pécsi Központi Temető magyar-német katonasírhajánál. Emlékbeszédet mond Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke.

Pécs M. J. Város Önkormányzatának megbízásából háztartási veszélyeshulladék-gyűjtésre kerül sor

2000. október 28-án, szombaton 9.00-12.00-ig.

Helyszínek: Veress E. u. parkoló, Domus Áruház előtti parkoló, Krisztina tér, Búza tér északi oldal. Gyűjthető anyagok köre: szárazelem, lejárt szavatosságú gyógyszer, festék és göngyölege, nő-

vényvédő szer, fáradt olaj, akkumulátor, fénycső, autógumi, hűtőgép, vegyszer.

Csak lakossági mennyiséget veszünk át!

Környezetünkért Alapítvány Pécs

Pécs Info 2000 Informatikai Szakkiallítás a POTE aulájában

2000. november 7-9-ig.

Napi nyitva tartás:

7-én 14-18 óráig,

8-9-én 10-18 óráig.

A szakkiallítás térítésmentesen látogatható.

Várják Önt a kiállítók és a szervező, a Pécsi Ipari Vásár Kft.

Fogadóóra

Kablár János, a 14. sz. választókerület önkormányzati képviselője 2000. október 27-én (pénteken) 15.00 órától fogadóórát tart a Pécs, Tüzér u. 3/1-ben (volt Mozgalmi Ház).

Részönkormányzati ülés

Sík László Lajos önkormányzati képviselő, a Pécs-Pécsújhegy-Úszög Településrészi Önkormányzat vezetője tájékoztatja a településrészi lakosságát, hogy a részönkormányzat sora következő ülését 2000. október 30-án, hétfőn 9.00 órai kezdettel tartja a Városháza (Pécs, Széchenyi tér 1. sz.) 49/b tárgyalójában.

PÉCS TV MŰSORA

Október 26. csütörtök

6.00, 7.00, 13.00, 18.00, 20.00, 22.00 Híróra
8.00, 17.00 Pódium
8.05 Sportszéria ism.
9.00 Közgyűlés közvetítés
14.00 Közgyűlés közvetítés folyt.
17.05 Olimpikonok - híres pécsi sportolók: Dunai János
17.30 Graz - útifilm
19.00 Egyensúlyban 3.
19.15 Rejtjelek 10. ism.
19.40 Kiliátó ism.
19.55 Paragrafusok(k) 37/1.
21.00 Benzíngőz 37.
21.30 Célkeresztben ism.

Október 27. péntek

6.00, 7.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 Híróra
8.00, 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 Pódium
8.05, 11.25 Vitorlással a Föld körül
8.35 Olimpikonok - híres pécsi sportolók: Rapp Imre
11.05 Csapó 28.
13.05 Óserdei patika
15.05 Nyílt Tér ÉK esték a Pécs TV-ben
17.05 Híres pécsi sportoló - Mohai István modellő
17.40 Ökumené-katolikus
19.00 Jelenlét
19.55 Paragrafusok(k) 37/2.

Október 28. szombat

8.00 Közgyűlés közvetítés ism.
14.30, 16.40 Jelenlét
15.10, 16.00 Pódium
15.20, 17.20, 19.50 Paragrafusok(k)
15.30, 00.00 Bence show
16.05 Csapó 28.
16.25 Kiliátó
17.30 Fekete Gyöngy 123. ism.
20.00 Benzíngőz 38.
20.30 Képviselői fogadóóra ism.
21.30 Sziréna
22.00 Sportóra

Október 29. vasárnap

9.00, 11.00, 13.55, 16.05, 16.55, 18.00, 19.30 Pódium
9.05, 21.20 Jelenlét
10.00 Bon-Bon nő magazin 21. ism.
10.30 Universitas Tv ism.
11.05 Háttérbeszélgetés: Távoktatási program ism.
11.25, 14.00, 23.30 Visszapillantó
12.55, 22.00 Sportóra
16.10 Agrárium
16.30, 21.00 Az ember és az erdő 2.
17.00 Fekete Gyöngy 124.
17.45 Sziréna 43.
18.15 Egyensúlyban 3. ism.
18.25 Ökumené-katolikus ism.
18.35 Az egészség kapujában
19.00, 23.00 Bence show: Zsuka és Andrea ism.
19.40 Hívószámuk 105

Október 30. hétfő

6.00, 7.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 23.00 Híróra
8.00, 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 Pódium
8.05 Vitorlással a Föld körül 19.
8.35 Törökország - útifilm
8.50, 22.45 Képjóság
11.05 Olimpikonok - híres pécsi sportolók: Léplöd Endre
11.35 Portugália - útifilm ism.
13.05 Izland - útifilm
15.05 Rajzolt világ
15.35 Popeye 15.
17.10 Olimpikonok - híres pécsi sportolók: Alföldi Andrea
17.40 A Hit Gyülekezete ism.
19.00 Fórum
21.00 Fekete Gyöngy 125.
22.00 Célkeresztben ism.
22.30 Az ember és az erdő 4.

Október 31. kedd

6.00, 7.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 21.00, 23.00 Híróra
8.00, 11.00, 17.00 Pódium
8.05 Olimpikonok - híres pécsi sportolók: Tass Olga, Lenhényi Dezső
8.30 Benzíngőz 38.
11.05 Hívószámunk 105
11.25 Vitorlással a Föld körül 20.
13.00 Képviselői fogadóóra: Sashalmi György-Hoffbauer József
15.00 Fórum
17.05 Olimpikonok-híres pécsi sportolók: Női kézilabda cs.
17.35 Kiliátó
19.15 Képviselői fogadóóra: dr. Tóbiás János-Fratanoló János
20.15 Fekete Gyöngy 126.
22.15 Bence show: Borna Tibor (KFT)
22.45 Képjóság

Válaszd
a Hangodnak
megfelelőt!



A VitaMAX
csomagban most
Motorola T 2288
Bruttó **19 999 Ft**
melyből bruttó **2500 Ft**
azonnal lebeszélhető

A VitaMAX
csomagban most
Motorola V. 2288
Bruttó **34 999 Ft**
melyből bruttó **2500 Ft**
azonnal lebeszélhető



www.vodafone.hu

Republic of Art

Válaszd ki a WAP-os
készülékek közül a Te hangodnak
leginkább megfelelőt!

A beszélgetési idődet pedig
a VitaMAX feltöltőkártyákkal Te
szabhatod meg magadnak,
ahogy neked tetszik...

Ebben a VitaMAX csomagban a telefon mellett
még bruttó 2500 Ft beszélgetési időt és övtáskát is találsz.

a Te hangod



vodafone
hivatalos partner

Keressd a Vodafone hivatalos partnereknél.

További információért hívd ügyfélszolgálatunkat a Vodafone hálózatról és vezetékes telefonról egyaránt a 1270-es telefonszámon. Az akció október 16-tól a készlet erejéig érvényes. A készülékek csak Vodafone SIM kártyával használhatók. Egy személy maximum 2 kedvezményes készülékkel értékesített VitaMAX csomagot vásárolhat évente. A VitaMAX szolgáltatás feltöltés nélkül a vásárlás utáni első kezdeményezett hívástól számítva 90 napig használható. A feltöltéseknél az egyenleg-felhasználási idő a feltöltéshez használt legutolsó VitaMAX kártya értékétől függően módosul.

HÉTRŐL HÉTRE



Csefkó Judit
rovata

Telefon, fax: 510-763

A „Kincses, virágos Baranyáért” 2000. évi megyei környezetszépítő és -fejlesztő versenyt második alkalommal hirdette meg a Baranya Megyei Önkormányzat közgyűlése. A nemes versengés célja a Baranya megye arculatát befolyásoló, a településeket érintő lakóhelyi és természeti környezet védelme, a környezetbarát, kulturált, esztétikus, turisztikai szempontoknak is megfelelő megyei településkép kialakítása, a települési önkormányzatok erre irányuló tevékenységének előkészítése.

A 2000. évi versenyre 60 település nevezett, közülük 30 a „Virágos Magyarországért” országos vetélkedésben is részt vett. Baranya megye közgyűlése idén 2,5 millió forintot fordított a díjazottak jutalmazására s további 550 ezer forint szponzori különdíjak adományozására is sor került. A fődíjat Bicsérd önkormányzata kapta - 200 ezer forint volt a jutalma - a környezet minőségének évek óta történő céltudatos fejlesztéséért, a helyi lakosok által megteremtett, turisztikai szempontból is vonzó környezeti kultúráért s az ünnepekhez kapcsolódó emlékhelyek esztétikus kialakításáért.

A kategóriagyőztesek közül Kisdér, Bicsérd, Harkány települések kaptak elismerést s további 25 helyi önkormányzat részesült oklevélben és pénzjutalomban.

A Pécsi Bazilika Kocsis László-terében nyílik kiállítás október 28-án, szombaton 16 órakor Szabó Józsefné Szabó Mária iparművészeti alkotásaiból.

Az autodidakta művész tárlatán patchwork, quilt (rátétes) techniká-

val készült alkotások és selyemfésztett darabok láthatók.

A Pécsi Vízmű Rt. november 3-án 13 órakor rendezi nyugdíjasainak találkozóját a Nyugati ipari úti színházban, melyre szeretettel várja volt dolgozóit.

Az Apáczai Csere János Központ Művelődési Házában október 25-én 18 órától Ideál egészség és életmód klub, a téma környezetünk védelme. A Pécs-Baranyai Kereskedelmi és Iparkamara október 26-án 10 órától rendezi az ITDH mellett működő kereskedelmi szolgálat skandináv és balti irodavezetőinek tájékoztató fórumát. Az előadásokat követően konzultációra is lehetőség nyílik Dánia, Finnország, Svédország, Lettország, Litvánia és Észtország vonatkozásában. November 7-9. között rendezik a PÉCS INFO 2000 szakkiállítást, mely idén hatodik alkalommal kerül a látogatók elé. Az informatikai és telekommunikációs vállalkozások rangos seregszemléjén irodatechnika és irodabútor bemutató is látható. A kiállítást szakmai programok, bemutatók, előadások kísérik.

A Jókai Iskola Alapítvány köszöni az 1998-as adóév 1%-os felajánlásait, mely 1.298 eFt-tal segítette az oktatást. A befolyt összeget az alábbiak szerint használták fel: vívófelszerelés 138 eFt, tornaeszközök 190 eFt, számítástechnika 150 eFt, néptánc 150 eFt, táborok 166 eFt, játék 30 eFt, műszaki cikk 130 eFt, tanterem felújítása 156 eFt, rendezvények (mozi, télapó), jutalomkönyv 188 eFt.

A Mecsek Táncgyűttes Egyesület értesíti támogatóit, hogy az 1998. évi sja 1%-ából kapott 144.999 Ft támogatást a táncgyűttes 45 éves évfordulójára rendezett ünnepségre fordította. Köszönik a támogatást.

A Néptáncal a Gyermekéért Alapítvány ezúton tájékoztatja az 1998. évi sja 1%-ával öt támogatókat, hogy az alapítvány a 10.741 Ft támogatást az alapítvány működési költségeire fordította. A kuratórium köszöni a felajánlást.

Az Első Lions Club Pécs október 27-én 19 órától szüreti jótékonyági bált rendez a Bagolyvár étteremben. Belépők 4000 Ft-ért vásárolhatók október 25-ig a Lenau Reisen irodájában. A bál bevételét a koraszülöttek életkilátásainak javítására szolgáló műszer beszerzésére fordítják a PTE ÁOK Szülészeti és Nőgyógyászati Klinika részére.

A Fénysugár Alapítvány jótékonyági bált rendez a harkányi művelődési házban október 28-án 19 órától. A rendezvény bevételét a fejlődési rendellenességgel született gyermekek gyógyításával foglalkozó intézmények támogatására fordítják. Jegyek elővételben a Harkányi Tourinform irodában kaphatók s a rendezvény előtt egy órával a helyszínen is beszerezhetők.

A Dél-magyarországi Körzeti Kolping Szövetség az 1000 éves keresztény államisághoz csatlakozva s ünnepe a Kolping mozgalom 150., illetve a magyar Kolping mozgalom újjáalakulásának 10. évfordulóját október 25-én 16 órakor az Ifjúsági Házban ünnepi ülést rendezett. A rendezvény fővédnöke dr. Andrásfalvy Bertalan, diszvendég dr. Toller László volt.

India ősi bölcsessége - a hinduizmus általános kérdéseiről szóló előadás-sorozatban október 30-án 18 órától a tradicionális jogrendszeréről lesz szó. Helyszín az Ifjúsági Ház.

A Mecsek Nyugdíjas Polgári Egyesület október 26-án 16 órakor előadást szervez (Pécs, Rákóczi út 50.), téma a magas vérnyomás és következményei.

A Diabétesz Baráti Társaság következő klubösszejövetele november 3-án lesz az Apáca utca 15. sz. alatt, téma: a diabétesz edukáció szerepe. A Kertészek és Kertbarátok Szövetsége tisztújító küldöttközgyűlést november 6-án 16 órától tartják Pécsen, a Nagy Lajos király út 9. III. emeleti előadóteremben.

Túra: október 28-án, szombaton 16 km, útvonal Hetvehely Kővágósözlős, találkozó a pécsi vasútállomás csarnokában 7 órakor.



ÁTADTÁK A KÖZÖNSÉGDÍJAT

A Pécsi Nemzeti Színházban A cirkuszhercegnő című operett október 14-i premierje előtt Rác Gábor, a BAT CORA igazgatója adta át a BAT Pécsi Dohánygyár által felajánlott közönségdíjat Gregorovics Tamásnak a Jézus Krisztus szupersztár című rockoperában nyújtott teljesítményéért, Júdás megformálásáért.

Ötéves a Pécsi Vízmű Részvénytársaság

A hagyományok tisztelete kötelező - a szakmai múlt értékeit őrzi a Damjanich utcában található Vízműtörténeti gyűjtemény, mely egy felújított, régi gépház épületében kapott otthont.



A jubileumról nagyszabású ünnepséggel emlékeztek meg, amelyen a cég dolgozói, a tulajdonosok képviselői s a társaság vezetői mellett a társvállalatok, üzleti partnerek s a fogyasztók képviselői is jelen voltak.

Az egyre hatékonyabban, gazdaságosabban működő cég fejlődését nagyban segítette, hogy műszaki együttműködési megállapodást kötött a Lyonnaise des Eaux-val, melynek keretében a Pécsi Vízmű Rt. dolgozói is részt vesznek szakmai tanulmányutakon, konferenciákon. A vezetőség nagy figyelmet fordít a dolgozók, a fogyasztók s a tulajdonosok felé. A cég önkéntes nyugdíjpénztári tagsággal látta el alkalmazottait - az egészségügyi ellátást továbbra is helyben biztosítják - s minden munkavállaló számára élet- és balesetbiztosítást kötöttek.

KÉK HÍREK

Mese a kerékpárról

Pécsen történt egy kora őszi éjszakan, hogy a Központi Rendőrőrs járőrei a 6-os út Megyeri út környéki szakaszán egy erősen ittas állapotú, lepusztult külsejű férfira lettek figyelmesek, aki egy - láthatóan vadonatúj - montain bike kerékpárt tolt a négyesávos úton. Amikor a járőrök a férfit a kerékpár eredetéről kérdezték, azt mondta, hogy Pécsbányán lakó sógorától kapta kölcsön. A válasz nem hatotta meg a rendőröket, s a hajléktalan férfit a kerékpárral együtt a Központi Rendőrszolgálat szállították. Itt később - jőzanodva - már azt állította, hogy a kerékpárt az előző vasárnap a vásárlás vette egy illetőtől 2.500 Ft-ért. Az eladóról igen jó személyleírás is adott. A kétkedő

nyomozók azonban ezt sem találták hihetőnek. Mint közben kiderült, az illető rováson szerepelt lopás, rablás, súlyos és könnyű testi sértés, hivatalos személy elleni erőszak, garázdaság és még sok más egyéb bűncselekmény is.

Az időközben majd' teljesen kijőzanodott férfi, belátva, hogy hazudozással semmire sem megy, beismerte, hogy a kerékpárt az Atléta utcában lopta. Átmászott egy családi ház kerítésén, s a nyitva hagyott garázból egyszerűen kitalolta a kerékpárt, majd áttemelte a kerítésen és elsétált vele. A férfi megmutatta a rendőröknek a kérdéses házat, a sértettet azonban nem találták otthon.

A kerékpárt a férfitől a nyomozók lefoglalták és őt magát gyanúsítottként hallgatták ki, majd szabadon bocsátották. Az eltűnt kerékpár tulajdonosa másnap jelentkezett a rendőrségen, mert feljelentést akart tenni. Nagyon megörült, amikor elveszítettnek hitt kerékpárját megpillantotta a rendőrség folyosóján.

A kerékpárt ellopó férfi ellen még folyt az eljárás ebben az ügyben, amikor a járőrök ismételen elfogták egy ugyanilyen helyzetben: vadonatúj kerékpárt tolt éjszaka az üttesten ittas állapotban. Ez a kerékpár is lopottnak bizonyult, majd amikor a férfit kevéssel ezután egy garázsban álló gépkocsi feltörésén érték tetten, előzetes letartóztatásba helyezték.



Ma már a fogyasztók fele mért szolgáltatást vesz igénybe.

Az idei fűtési szezon kezdete körül (október 15.) a sokévi átlaghőmérsékletet meghaladó nyarat idéző meleg köszöntött ránk, ami nagy dilemmát elé állította a távhőszolgáltatókat és a fogyasztókat egyaránt. Induljon-e a fűtés vagy sem? A szolgáltatást mérten igénybe vevő fogyasztói körnek eldöntése a fogyasztói közönség hatásköre. Nekik lehetőségek van arra, hogy ha az időjárási körülmények úgy alakulnak, akkor október 15-én ne kérjék a fűtésindítást, hanem csak akkor, amikor az időjárás megköveteli. Arra is van lehetőségük, hogy ha október 15-én el kellett indítani a fűtést a külső hőmérséklet miatt, de később bekövetkezik egy tartósan melegebb időszak, akkor se

vegyék igénybe a fűtésszolgáltatást. Az átalánydíjas fogyasztói kör esetében azonban más a helyzet, nekik az önkormányzati rendeletben meghatározott fűtési időszakban (október 15. és a következő év április 15. közötti időszak) biztosítani kell a fűtött helyiségben a 20°C belső hőmérsékletet reggel hat és este tíz óra között.

Ezt a hőközpontokban lévő időjárásfüggő fűtésszabályozók biztosítják úgy, hogy ha a külső hőmérséklet +15°C felett van, akkor a szabályozó az épület fűtését leállítja, mivel ebben az esetben nincs szükség fűtésre, és ha a hőmérséklet 15°C alá süllyed, indítja a fűtést és attól függően biztosít egyre melegebb vizet a fűtőtesteknek, minél alacsonyabb a

külső hőmérséklet. Természetesen ugyanez a helyzet a távhőszolgáltatást mérten igénybevevő fogyasztók esetében is, ezért nekik sem szükséges egy melegebb időszak esetén a szolgáltatóval lezáratniuk a fűtést, hiszen a hőközponti szabályozó ezt automatikusan megteszi.

A tavalyi évhez hasonlóan az idén is egyre több épület történt át a mérés alapján történő elszámolásra és korszerűsítésre fűtési rendszerét. Jelenleg a város távfűtött lakásainak közel fele mérten veszi igénybe a távhőszolgáltatást. A fűtési rendszerek korszerűsítésével megteremtődött a lehetősége annak, hogy a lakók a hőközponti szabályozáson túl, a radiátorokra szerelt termo-

2000. OKTÓBER HAVI VÉRADÁSOK:
26-án MÁV Igazgatóság
 9-12 Indóház tér,
 Gabonaforgalmi Vállalat
 8-14 Vérállomás
27-én PannonVolán,
 AFIT 10-14 üzemorvosi rendelő
30-án Kodály Zoltán Úti Óvoda
 9-12 tornaterem,
 Pécsi Vízmű
 8-14 Véralom Alomás
31-én Rendőrség, Határőrség,
 Légészegység, u. 8-12, tanterem

SZENZÁCIÓS SZOLÁRIUM LEHETŐSÉG

TARTSA MEG NYÁRI BARNASÁGÁT! SÓT NÁLUNK ÉRTÉKES NYEREMÉNYEK VÁRNAK ÖNRE!

Aki november 30-ig centerlinekben bérletet vásárol, szenzációs sorsoláson vesz részt. A Fődíj egy csodaszép TOYOTA YARIS, az év autója!
Második díj: 1 db 500.000 Ft-os PHILIPS televízió.
Harmadik díj: álomutazás a Kanári-szigetekre 2 fő részére.
Továbbá 100 db gyémánt-, 100 db arany-, 100 db ezüstdíj sorsolunk ki.



A sorsolásra dec. 15-én, közjegyző jelenlétében kerül sor.

SZOLÁRIUM, BRONZÁRIUM, Pécs, Nagy Lajos kir. útja 8. BIOLÁRIUM CENTER Nyitva: naponta: 6-24 óráig.

PÉCS PLAZA Nyitva: hétfőtől-szombattig: 8-23 óráig vasárnap: 8-23 óráig

Kék Minaret Travel-West Partner
 7621 Pécs, Kazinczy u. 3.
 Tel./Fax: 72/313-694, 510-183
 Tel.: 72/211-895, 510-182, 510-184

Gran Canaria: nov. 12., 19., 26. apartmanban 99.900 Ft
 Tenerife: nov. 18., 25., apartmanban 89.900 Ft
 Dél-Spanyolország: nov. 3., 10., HTL félpanzióval 124.900 Ft
 Dominika: all. incl. okt. 30-nov. 7. 179.800 Ft/főtől
 Egyiptom-Hurghada: novemberben hetente, 4* HTL félpanzióval 119.900 Ft
 Tunézia: nov. 7., 14., 21., HTL félpanzióval 54.900 Ft/főtől
 Thaiföld: nov. 23-dec. 2., körutazás+üdülés 269.900 Ft/fő
 Srí Lanka: nov. 10., 24., körutazás+üdülés 249.000 Ft/főtől
 Dél-Afrika: 2001. jan. 21., 28., 4* HTL 269.000 Ft/főtől
 Marokkó: nov. 7., 21., HTL félpanzióval 133.000 Ft/fő
 Mexikó: nov. 12., 26. 16 nap/14 éj, all. incl. 359.900 Ft/fő
 Bali: novemberben hetente, HTL reggelivel 219.900 Ft/fő
 India: nov. 18., dec. 9., 9 nap reggelivel 348.000 Ft/fő
 Kína: nov. 13., 9 nap félpanzióval 249.900 Ft/fő

Síutak, belföldi ajánlatok, vízumügyintézés, akciós repülőjegyek irodánkban.

MÉCSÉK HOLDING KFT.
 PÉCS, ÁLMOS u. 3. (volt panelüzem) Tel.: 72/333-555/147 m.

BÉVCELL POLISZTIROL HŐSZIGETELŐ LAPOK
ÉRTÉKESÍTÉSE SZEPTEMBER 1-TŐL:
9000 Ft+ÁFA/m²

| | |
|---------|---------------------------|
| 2 cm-es | 180 Ft+ÁFA/m ² |
| 3 cm-es | 270 Ft+ÁFA/m ² |
| 4 cm-es | 360 Ft+ÁFA/m ² |
| 5 cm-es | 450 Ft+ÁFA/m ² |

NYILÁSZÁRO AJÁNLATUNK:
 Bejárati ajtók 29905 Ft-tól
Ablakok:
 60x60-tól 150x150-ig
 Üveg nélküli 6735 Ft-tól 22582 Ft-ig
 Hőszig. üveggel: 10045 Ft-tól 43550 Ft-ig
 Beltéri ajtók farostlemezből:
 75x210, 90x210, 100x210 9200 Ft-16958 Ft-ig
 Beltéri ajtók fenyőfából 28215 Ft-tól
Építkezéshez különböző betonvas termékek
ÁRUHITEL HELYSZÍNI ÜGYINTÉZÉSSEL
 Az árak az ÁFA-t tartalmazzák
NYITVA HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 8-15-ig, Szo.: 8-12-ig. FIZETÉS A HELYSZÍNESEN.

B+T AUTÓS KFT.
 7622 Pécs, Somogyi B. u. 4.
GYORSÍTOTTAN, KEDVEZŐ ÁRAKKAL
Sm, A1, B, B+E, C, D, E
 KATEGÓRIÁBAN INDULNAK, IGÉNY SZERINT DÉLELTŐTTI ÉS DÉLUTÁNI FOGLALKOZÁSOKKAL.

ÉRDEKLŐDNI:
 Pécs,
 2000. november 02-án,
 16.00 óra
 2000. november 23-án,
 16.00 óra
 Tel.: 313-816, 511-147

INGYENES SZÁMÍTÓGÉPES TESZT GYAKORLÁSI LEHETŐSÉG
 Internet: www.softteam.hu/~b+t
MINDEN TANULÓRA AZ OKTATÁS IDEJÉRE BALESETBIZTOSÍTÁST KÖTÖTTÜNK:
 - Kamatmentes részletfizetést biztosítunk.
 - Soron kívüli orvosi vizsgálat áll rendelkezésre.
 - Saját tanpályán történő felkészítést és vizsgát biztosítunk.
Várjuk megítélő jelentkezését!
 Eladó: 211-es jó állapotban lévő autóbussz, Avia tehergépkocsi.
 Erd. Pécs, Somogyi B. u. 4. T.: 313-816, 511-147

Országos Fordító és Fordítás-hitelesítő Iroda Rt. Pécs
 7621 Pécs, Király u. 7.
 Tel.: 72/513-290
 Tel./fax: 72/513-291
 e-mail: offipecs@alfanet.hu

NAGY ÉRTÉKŰ VÁSÁRLÁSOK BELÁTHATÓ IDŐN BELÜL
 Lakás-, ingatlan-, auto-, tárgyi eszközök vásárlása, építkezések finanszírozása, tervezhető ipari beruházások, ha forráshiánya van
RÉSZLETEKKEL, KAMAT NÉLKÜL, KEZES NÉLKÜL!
 1.000.000 Ft hónapra 19.900 Ft/hó
 3.000.000 Ft hónapra 33.100 Ft/hó
Poligrupo
 Pécs, Bajcsy-Zs. E. u. 14-16.
 T.: 70/2159-030, 72/324-975
 Nyitva: H-CS.: 9-16, P.: 9-14

Computer Art
 Telefon: 72 / 516-770
 7621 Pécs, Király u. 60.
www.computerart.hu

Komplett számítógép akciónk!
CA-TL380 154 800 Ft
 193 500,- Ft Bruttó
 Cel II 566 FCPGA, SD128 MB, Quantum 20GB
 Voodoo33000 AGP, 48x CD-ROM, SB komp., midiATX torony, billentyűzet, egér

Alkatrész árainkból:
 15" LR NI monitor 34 200,- Ft (Br.: 42 750,- Ft)
 SD 64/100 memória 12 480,- Ft (Br.: 15 600,- Ft)
 Sony 8/4/32 újrainó 43 600,- Ft (Br.: 54 500,- Ft)
 TNT2 32MB 3D VGA 15 880,- Ft (Br.: 19 850,- Ft)
 Astro TV tuner 12 680,- Ft (Br.: 15 850,- Ft)

Kellékek, Tintpatronok, utántöltők nagy választékban!!!
 Nálunk akár 0% kezdődéssel is vásárolható!!!

raab karcher tűzép

Tüzelő- és építőanyag ismét egy helyen
 Pécs, Megyeri út 61. sz. alatt:
 Aprított tűzifa csak 1090 Ft/q
 Lengyel lángborsó csak 2390 Ft/q
 Ukrán hullámpala csak 990 Ft/db
 Homlokzati polisztirol 5 cm-es (Austrotherm) csak 772 Ft/m²
 3 cm-es ásványgyapot csak 199 Ft/m²
 Áremelés előtt Terranova nemesvakolatok 20% kedvezménnyel
 Csempék, padlólapok 999 Ft/m² ártól!

Raab Karcher Tűzép Rt.
 PÉCS, MEGYERI U. 61.
 TEL.: 72/327-333, 242-925
 Nyitva tartás: H-P: 7.00-17.00, Sz: 7.00-12.00

ATLANTIS TRAVEL UTAZÁSI IRODA
 7621 Pécs, Király u. 38.
 Tel.: 72/510-793, fax.: 510-795

NYÁR A TÉLBE:
Kenya: 214.900 Ft/fő
 2, ill. 4 hét (teljes ellátás)
Marokkó: 249.900 Ft/főtől
Thaiföld:
 (körutazás+üdülés)
269.900 Ft/főtől
 (Az árak a repülőtérről, biztosítást nem tartalmazzák.)
Rendszeres autóbusszjárati:
 Augsburg, Amszterdam, Bern, Brüsszel, Heidelberg, Köln, München, Mannheim, Párizs, Rotterdam, Stuttgart, Ulm, Zürich, Passau, Nürnberg, Darmstadt, Frankfurt, Karlsruhe, Regensburg, Wiesbaden. (pécsi és budapesti indulással).

bayer center
 Pécs, Cserkút-Plató Tel.: 72/518-285

Fenyő gerenda, palló 43.900 Ft/m³
Katepal zsindegy 1859 Ft/m²- től
Üveggyapot 270 Ft/m²- től
Bayer ablakok bevezető áron
Guttanit bitumenes hullámlémez
Új telefonszámunk: 518-285
 Árunk az ÁFA-t tartalmazzák.

GTE Yellow Pages Kft.
 Pécsi székhelyű
 Délnyugat-magyarországi Regionális Irodájába

ÉRTÉKESÍTÉSI MUNKATÁRSÁKAT KERES.

AJÁNLATUNK:
 - átfogó szakmai képzés,
 - kiemelkedő kereseti lehetőség (alapbér+jutalék, egyéb ösztönzők),
 - szakmai előmenetel,
 - fiatal, dinamikus csapat

A felvételt nyert jelentkezők útiköltségét az interjú napján visszatérítjük!
 Önletrajzát (2000. november 8-ig) kérjük, küldje
Junghaus Tímea részére a következő posta- vagy e-mail címre, ill. faxszámra:
1075 Budapest, Kazinczy u. 24-26.
e-mail: junghaus@gte.hu
Tel.: 1/3227-475, Fax: 1/3227-465

SUMÉR-94.BT. IRODABÚTOR-BOLT

Egyes bemutató
IRODABÚTOROK -50%
 ENGEDMÉNYELI

Egyes
IRODASZÉKEK 10-20 és 25%
 ENGEDMÉNYELI
 Pécs, Timár u. 23.
 Tel.: 72/510-175
 Nyitva: h-p 9-17-ig.

A kulcsmásoló a FEMÁBÓL elköltözött!

Értesítem régi és új vásárlóimat, hogy 10 éve egyfolytában ugyanazon a színvonalon várom Önöket az alábbi címen:

Pécs-Kertváros, Nagy Ferenc tér 3.
Tel.: 06-20/3144-564

PROSPERITAS OKTATÁSI KÖZPONT
 MÁSODIK ESELY ISKOLÁJÁBAN

ABC-eladó, nagykereskedelmi eladó, gyorsíróképzési eladó, kéz- és lábápoló, műkörnyéműtő, kereskedő-boltvezető, vendéglátó-üzletvezető, besztis (szakirányokban), könnyűgépkészítő, nehézszerkezet, masször (szakirányokban), idegenvezető és hostess, üvegező, gépiró és szövegyszerkező

OKJ szakképzést adó tanfolyamok indulnak.

JELENTKEZNI:
 Pécs, Nagy Lejos kár. u. 9. l. 103-ban szerdán, csütörtökön 9-10-ig és 17-18 óra között, valamint a 06-30/2884-000, 06-20/9773-203 és a 06-80/323-323-as zöld számon.
www.prosperitas2000.hu

BETONACÉL HEGESZTETT HÁLÓ
ELADÁS - SZERELÉS
TETŐFA ELADÁS
GERENDA, PALLÓ DESZKA, LÉC
37.500 Ft - 45.000 Ft/m²
ÁFÁS ÁRAK
SZLIPMIX Kft. PÉCS
 Álmós u. 3. (volt panelüzem)
TELEFON: 72/ 214-755

bpt VÉD-ELEM & GATE Kft. DITEC

Automata kapunyitó, garázsajtók, riasztóberendezések, sorompók, automata ajtók, kaputelefonok.

Pécs, Bajnok u. 4/a Tel./Fax: 72 / 211-322 internet: <http://ved-elem.www.wall.hu>

PIPIJÓ
 Szeptember 6 tér 6.

DISZNÓ VISÍT, JÖN A SZEZON, KÉST KÖSZÖRÜL A SÓGOROM!

Csirke egész comb 519 Ft
 Sertéscomb 820 Ft
 Sertésstarja 780 Ft
 Sertés kolbász 590 Ft
 Sertésoldal 620 Ft

Nyitva:
 K.-CS.: 7⁰⁰-16⁰⁰ P.: 7⁰⁰-17⁰⁰
 SZ.: 7⁰⁰-12⁰⁰, Hétfő: zárva
 Telefon: 72/239-201

RINER RINER KFT. PÉCS
 Mohácsi út 18. Tel.: 72/311-308 (Bejárat a Tüskésréti útról)
 Nyitva tartás: H-P: 7-16.30-ig.

BÁDOGOS SZAKÜZLET
Horganyzott acéllemez 0,5 1913 Ft
Ereszcsatorna, 2 m 680 Ft
Ereszcsatorna, 4 m 1359 Ft
Ereszcsatorna, 6 m 2038 Ft
Lefolyócső, 2 m 693 Ft
Kiegészítő termékek nagy választékban!

Dóm Tourist Travel Agency
 7621 Pécs, Jókai u. 3.
 Telefon: 72/510-176, Tel./fax: 72/510-178:

Egzotikus ajánlatainkból:
 Egyiptom/Nilusi hajót: repülővel, 4*os szállodában félpanzióval / hajón teljes panzióval, magyar idegenvezetéssel, belépőkkel 199.900 Ft
 Kenya: repülővel, 4*-os szállodában félpanzióval, novemberben 199.800 Ft
 Dominika: 8 éjszaka, repülővel, 3*-os szállodában, all. inclusive ellátással 199.800 Ft/fő
SIAJÁNLATAINK BOMBAÁRAKKAL, KÉRJE PROSPEKTUSUNKAT AZ IRODÁNKBAN!
 Valfrejus (Franciaország): szállás, sibirlettel 26.700 Ft-tól
 Diákcsoporthoz is Valfrejus: szállás, sibirlettel, autóbusszal 39.900 Ft-tól
 Les Orres (Franciaország): pályaszállás, uszodahasználat 28.800 Ft-tól
 Szlovénia diákcsoporthoz: szállás, teljes ellátás, 5 napos sibirlet, uszoda, lovas szán 23.900 Ft-tól
 Sella Nevea-Tarvisio: ***hotel, pályaszállás, 6 nap, félpanzióval, 4 napos sibirlettel 31.900 Ft/fő
Ön döntött már? Hol szilveszterezik idén? Mi segítünk önnek! Széles választékkal várjuk irodánkban!
 Lillafüred/Mini Hotel XII. 29-I. 3. 45.700 Ft/fő
 Sümeg/Hotel Kapitány XII. 30-I. 3. 55.400 Ft/fő
 Gyula/Hotel Hőforrás XII. 28-I. 1. 26.600 Ft/fő
 Hajdúszoboszló/Forrás panzió XII. 28-I. 3. 36.100 Ft/fő
 Debrecen/Hotel Aranybika XII. 28-I. 2. 51.500 Ft/fő
 Róma XII. 30., 4 nap 149.900 Ft/fő
 Szlovákia XII. 28., 6 nap 44.000 Ft/fő
 Krakkó XII. 30., 4 nap 48.900 Ft/fő
 Advent Steyren, a karácsonyi városban (Ausztria) XII. 9-XII. 10. 24.400 Ft/fő

REPÜLŐJEGYEK KEDVEZMÉNYEL!
 Koppenhága, Oslo, Stockholm, Lyon, Dallas 110.000 Ft
 Nizza 55.000 Ft Peking 130.000 Ft
 Boston, Chicago, New York, Johannesburg, Rio de Janeiro
 Washington 80.000 Ft
 Atlanta 90.000 Ft

VÁROSI VAGYONKEZELŐ KFT.

Nyilvános licitálási útján 5 éves időtartamra bérbé adó helyiségek Pécs, Perczel u. 2. szám alatti pincében lévő 208,6 m² raktár
 Induló bérleti díj: 100.000 Ft/hó+ÁFA
 A licitálási időpontja: 2000. november 3-án 9.00 óra
 A licitálási ról és a bérbevetelről felvilágosítást ad Hollósy Györgyné a 233-144/106-os telefonon.

Pécs, Király u. 21. szám alatt lévő 29 m² udvari iroda
 Induló bérleti díj: 26.000 Ft/hó+ÁFA
 A licitálási időpontja: 2000. november 3-án 10.00 óra
 A licitálási ról és a bérbevetelről felvilágosítást ad Békés Lajosné a 233-144/107 vagy a 06-30/9798-057-es telefonokon.

Pécs, Nagy Imre u. 55-57. szám alatt lévő 72,35 m² üzlet (és raktár) a hozzá tartozó 18 m² irodával
 Induló bérleti díj: 70.000 Ft/hó+ÁFA
 A licitálási időpontja: 2000. november 3-án 11.00 óra
 A licitálási ról és a bérbevetelről felvilágosítást ad Pajor Tibor a 233-144/105 vagy a 06-30/9468-195-ös telefonokon.

7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 33.
 Telefon: (36)72/233-144, Fax: (36)72/242-339
 Internet címünk: www.vagyonkezo.hu
 E-mail címünk: vagyonk@mail.motav.hu

Egy jelentkező esetén a bérlemények ismételt meghirdetésre kerülnek.


SUZUKI-VARGA
LÁNYCSÓK 1992-2000

Ezt ne hagyja ki! Új Suzuki részletre
40% előlegtől CASCO NÉLKÜL
 vagy

20% előlegtől 30.500 Ft törlesztéssel*



**Az ajánlat más kedvezménnyel is
 összevonható!**

*Az akció december 3-ig (vagy a készlet erejéig)
 a magyar Suzukira érvényes.

Cím: 7759 Lánycsók, az 57. sz. út mellett.
 Nyitva: H-P: 8-17.30-ig, Szó.: 8-14.30-ig, Vas.: 8-12-ig
 Tel./fax: 69/364-494, 60/364-723, Tel.: 06-60/466-247 Szerviz: 06-60/377-390 is

Lánycsóknál balra - cserélheti jobbra!



KONYHÁK...

lakások, irodák, üzletek...
TERVEZÉSÉT ÉS KIVITELEZÉSÉT
 versenyképes áron vállaljuk.
 Elképzeléseik megvalósítását
 lakberendezési tanácsadással is segítjük.
Helyszíni felméréstől a gyártásig.

Bútorszabóság Kft.
 Pécs, Málomi út 1. T.: 434-023

Bútorszabóság Lakástervező Stúdió
 Semmelweis u. 10. T.: 212-559



Sz. Graphic
Reklamgrafika

7622 Pécs, Möricz Zs. tér 15.
 Tel.: 72/215-629, 30/9272-265

Fax: 72/511-997

e-mail:

szgraphic@dravonet.hu

Elegancia és szakértelem

H-COPEX

Irodabútor szalon

Pécs, Vadász u. 54. Telefon: 72/517-690

Irodák komplett berendezése,
 irodabútorok egyedi megrendelésre!



Október 1-től
akciós áron!

GRAND TOURS

Pécs, Király u. 5.
 TELEFON: 211-213,
 211-533, 213-996
 NYITVA: H-P: 9-18-ig

NYÁR A TÉLBE REPÜLŐVEL:

Mallorca: repülővel, szállodában félpanzióval, 5 nap 69.900 Ft
 Tunézia repülővel, szállodában félpanzióval, 8 nap 54.900 Ft
 Nilusi luxushajót teljes ellátással, programokkal,
 idegenvezetéssel, 8 nap 174.990 Ft
 Kenya: repülővel, 4*-os tengerparti szállodában, félpanzióval,
 2 hét 199.800 Ft

SZILVESZTER BELFÖLDÖN:

Keszthely-Párizsi panzió: félpanzióval, szilv.vacsorával,
 XII. 30-I. 2. 25.500 Ft
 Kőkapu-Károlyi vadászkastély: félpanzióval, szilv. vacsorával,
 XII. 28-I. 1. 39.250 Ft

KÖZKÍVÁNATRA ISMÉT GRAND TOURS SÍCENTRUM TAULITZ!

Szállás a Kulmhof apartmanházban, ingyenes gyerek és felnőtt
 sioktatással, uszoda- és szaunahasználattal,
 klubprogramokkal, exkluzív sibirietárakkal, péntekenként
 Grand Tours lesiklóversennyel, félpanziós lehetőséggel (felár),
 8 nap: 21.150 Ft/fő

És ez még nem minden... Kérje egyedülálló ajánlatainkat irodánkban
 kollégáinktól vagy keressen minket a www.sit.hu címen az
 Interneten!

Hiszen tudja, a mi tippünk mindig biztos!

FÉL ÓRA TALPMASSZÁZS = 3FT/NAP

Három év garanciát adunk a trópusi fából készült Dr Foot
 masszírozó papucsra, amely akár házimunka közben
 is megmasszírozza elfáradt talpát.
 Egyben stimulálja a talp reflexzónáit és ezáltal felfrissíti
 szervezete vérkeringését.

Megvásárolható: Pécs,
 Rákóczi u. 5.
 MARCOPOLO üzlet
 Megrendelhető
 postai utánvétellel:
 SEL-MOR Trade Hungary
 7626 Pécs, Rákóczi u. 5.
 Tel: 72/222-008



ÁRA: 3290.- Ft

Szezon előtti leárazás!

Olasz-spanyol női, alkalmi bokacipők,
 bakancsok, csizmák

40-50-70%

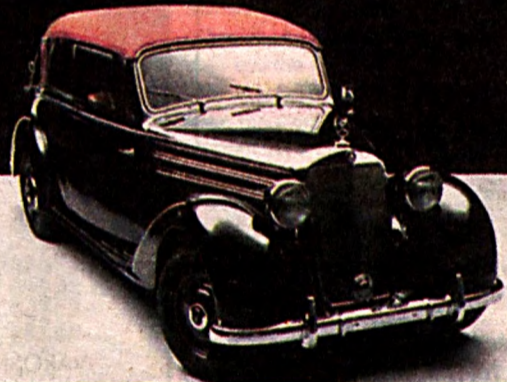
férfi félcipők, bakancsok

40-50% enged-
ményel!



KLEIN
 C I P Ő Kereskedőkháza földszint

A Mercedes-Benz sikerének
 évszázados titka a...



haladás.

Minden területen és az utakon. Tartson velünk!



Mercedes-Benz
 Az autógyártás jövője.

AUTOCENTER RT.

7630 Pécs, Kokszy u. 125. Tel.: (72) 539 539, fax: (72) 539 540; www.mercedes.pecs.hu

BARLETTA BÜTORHAZ

KOZÁRMISLENY - VADVIRÁG ÚT 3. TEL./FAX:(72) 237-773



ELEMES BÜTOROK SZÉLES
 VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK:

RAPID, SISTEM XXI, KÁRÓ, PROGRESS TÍPUSOK

Nyitva: Hétfő-Péntek: 9-18-ig, Szombat: 9-13-ig, Vasárnap: 9-12-ig

EXTRA PÉCS

PÉCS MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

2000. OKTÓBER 26.

Tisztelt Olvasóink!
Örömmel tájékoztatjuk Önöket, hogy az Extra Pécs az Interneten is olvasható. Lapunk Pécs város honlapján, a www.pecs.hu címen található meg. Ezen szolgáltatásunkat szeretnénk tovább bővíteni, sokkal közvetlenebbé, interaktívabbá tenni. Kérjük olvasóinkat, ötleteiket, javaslataikat osszák meg velünk. Írjanak elektronikus levelet az extrapecsph.pecs.hu e-mail címre.

Félidejében

Két éve választottuk meg Pécs mostani önkormányzatát, s két év múlva ismét az urnák elé járulunk. A ciklus félidejében az eltelt időszakról, eredményekről és kudarcokról beszélgettünk a város 1998 októberében megválasztott polgármesterével, dr. Toller Lászlóval.

- Nehéz vagy könnyű volt ez a két év?
- Úgy gondolom, Pécs önkormányzatának tízéves történetében ez a két év pozitív fordulatot hozott. S nemcsak az önkormányzat testületi munkájában, hanem - véleményem szerint - a város életében is. Hisz maga az önkormányzat és a hivatal is nyitottabbá vált. Szinte mindennapos kapcsolatban vagyunk az egyetemmel, az egyházakkal, de a gazdasági élet szereplőivel is.

- Az egyházakkal azért nem ilyen egyértelmű a dolog. Mayer Mihály püspök úr nemrég úgy nyilatkozott a megyei napilapban, hogy az önkormányzat és a püspökség közötti súrlódások miatt esetleg elköltözik Pécsről.

- Magam is csodálkoztam ezen az íráson, s mert a kapcsolatunk ezt megengedi, azonnal felhívtam a püspök urat. De nem is ez a lényeg. Ma az állam nekünk jelentős összegekkel tartozik épp azért, mert az egyházi ingatlanok átadását mi a püspök úrral rendeztük. Ezen a téren talán több történt, mint az elmúlt nyolc évben, s most épp az egyház és a város közötti ingatlancserekről szóló megállapodást fogadtuk el a közgyűlés, s ez más minőségű kapcsolatról árulkodik.

- A kitérő után térjünk vissza az önkormányzat eltelt két esztendejére.

- Sokan azzal vádolnak bennünket, hogy mi új időszakot kezdünk 1998-ban. A vád igaz, mert mi tényleg így számolunk. S ezt nem szégyelljük, mert a mostani önkormányzati munka más jellegű, más tartalmú, és profibb, mint amilyen a korábbi években volt. Ez az első olyan önkormányzat, amely a kezdetektől megbízható és stabil koalíció vezetésével működik, amelyben az MSZP és az SZDSZ közötti legnagyobb koalíciós feszültség is - a távfűtés kapcsán - a város érdekében történt, s amit mindkét félnek sikerült korrektil lezárnia. De nemcsak a koalíció stabil, hanem a hivatali munka is. Az apparátus jelentősen meghatalodott, hisz csak az elmúlt egy évben ötvenkilenc, a többségében fiatal dolgozó került hozzánk. De új időszá-

mitás kezdődött a képviselő-testület munkájában is, leszámítva három-négy ellenzéki képviselő - képviselő-höz nem mindig méltó - sajtósági magatartását. A néha parttalan közgyűlési viták ellenére a bizottságokban színvonalas munka folyik, érdemi döntések születnek. Felgyorsult a tervezési munka a városházán, s a város szerkezetének alakítása is gyorsabb üteművé vált. De ide sorolom az infrastrukturális feltételek javítása is. Ezen a téren stratégiai fontosságúnak érzem a PÉTÁV Kft. tulajdonosi viszonyaiban jelentős változásokhoz hoztunk döntésünket. De ide sorolom a lakáshelyzet javításával kapcsolatos döntésünket is. S ez tényleg új, hisz mi lakásokat építünk és szerzünk vissza, hanem pedig eladunk. Persze ingatlanokat mi is értékesítünk, de csak piaci áron, s a városrendezési elképzelések figyelembe vételével.

- Új az is, hogy mi Pécsset nemcsak a konferenciák, de a rendezvények városának is tartjuk, amelyeken a pécsiekért a pécsieknek szól minden. Ilyen az, hogy az egyetemi napokat behoztuk a város a szívébe, de ugyanígy a különböző cégek rendezvényeit is. Vagy ott vannak a Pécsi Napok, amelyet szervezők összekötöttünk a Szőlő és bor ünnepével, s így szinte egy olyan népszerű szeptemberi fesztivál született a városban, amely ma már nemcsak a pécsieké, hanem idegenforgalmi jelentősége is van.

- A tényleg nagy tömegeket megmozgató rendezvények sorából azért hiányzik a nyári színház.

- Ez igaz. De ezen a téren is sikerült előrelépni, mert a napokban még Várhegyi Attila államtitkár úr is beleegyezett abba, hogy a jövőben az országos színházi fesztiválok állandó helyszíne Pécs legyen. Az ezzel kapcsolatos megállapodásokról hamarosan dönt majd a képviselő-testület. Ez egy jelentős, új rendezvény lesz, amely erősíti a város kulturális jellegét.

- Ez tényleg komoly siker, de azért ismét kellene egy szabadtéri színpad is.

- Így igaz. Épp most állapotunk meg a korábbi szerződő félel, hogy visszaállítja a színpadot, az ültőhelyeket, mi pedig megpróbáljuk - vagy vállalkozói vagy önkormányzati alapon - az egészet úgy feljavítani, hogy ismét működhessen. De gondolkodunk a tettyei szabadtéri színpad visszaállításán is, hisz a Tettye

varázslatos része a városnak, amely mindig is tömegeket vonzott. S hogy Pécs fogékony a közösségi létre, bizonyítja, hogy idén a városunkban rendezték meg az EFOTT-ot, amelynek során tízezernél több egyetemista és főiskolás látogatott hozzánk, s nem voltunk rossz házigazdák. Igaz, volt zaj, volt sok minden, hisz egy ilyen hatalmas rendezvény ilyesmivel jár, de az előzetes aggodalmak ellenére sem volt pusztítás a Béke parkban. Egyetlen bokrot, fát nem tettek tönkre. Illetve egyetlen fát majd az ősszel kicserélni, sajnos épp azt a mandulát, amit én ültettem, mert az meg sem eredt. A Béke park kapcsán persze nem szabad elfelejtenünk a korábbi tüntetések, amikor azt állították, hogy a Tesco miatt tönkre megy minden. Nem ment tönkre, hanem szebb, mint valaha volt. Remélem, az ottani sportpályákat is sikerül majd idővel rendbe hoznunk.

- Váltunk témát. A város költségvetése is a sikerek kategóriájába sorolható?

- Nem teljesen. A költségvetés abszolút negatív állapotból pozitív állapotba való hozása hosszabb folyamat és legfeljebb is csak fél sikernek tekinthető. Az lenne az optimális, ha a fejlesztésre szánt kiadások elérhetnének a 15-20 százalékot. Ez már látványos eredményekhez vezetne. Nekünk úgy kell megoldanunk a feladatainkat, hogy 7-8 százalék jut csak erre a célra. Mindenki tudja, hisz nem volt titok, hogy amikor átvettük a város vezetését, a költségvetés belső hiánya 2,6 milliárd forint volt. Ezt kellett, és kell ma is hűtenünk, s ezt a hiányt kell eljuttatnunk 2001 végére a nullszaldóig. Mi ezt vállaltuk, s úgy tűnik, teljesíteni is tudjuk. Ezen a téren nem szeretem a sikerpropagandát, hisz nincs is helye. Viszont elvárom mindenkitől, hogy tisztelje az eredményeinket. Ezt várom a legvadabb politikai ellenfeleinktől is, akikről egyébként nem sok pozitív javaslatot kaptunk. A költségvetés korábbi megígásának leg súlyosabb oka talán egyébként az volt, hogy 1996-ban nem indultak meg azok a reformfolyamatok, amelyeket a Bokros-csomag pedig indokolt volna. Szegeden például időben léptek, mind az oktatás mind az egészségügy átszervezésében. Pécs előző önkormányzata ezzel késlekedett, így nekünk kellett meghoznunk a nem mindig népszerű döntéseket. Azt hiszem, nem siker, hanem a

lakosság elvárásainak a teljesítése, amit elértünk eddig a költségvetés terén. Például azt, hogy a közpénzeket közélcélra fordítsuk.

- Túl vagyunk a ciklus felén. Mit tart ebből az időszakból sikernek Pécs polgármestere?

- Mindenképpen sikernek tartom a költségvetés kezelését. Még nem csináltuk meg, a folyamat közepén vagyunk. Jelentősnek tartom, hogy Pécsset az óvodai és alsó fokú oktatási intézmények struktúrája hosszú időre stabilizálódott. Sikernek tartom, hogy az a kertvárosi intézményrendszer, amelybe pedig a legdurvábban nyúltunk bele, akár magyar modell is lehetne, mert kitűnően működik mind az óvodai, mind az általános iskolai, mind a középiskolai ellátás terén. Támadtak is a döntések miatt annak idején sokat, de mára lecsillapodtak a kedélyek. De a döntés nehéz napjaiban sem zárkoztunk el, hanem kiálltunk az emberek elé. A megmaradt intézmények jól működnek, s lehetőségünk lesz arra, hogy ezeket gyorsabb ütemben újítsuk föl, s tegyük őket korszerűbbekké. Sikernek tartom a PÉTÁV Kft. tulajdonosi viszonyainak a rendezését, s ugyancsak annak, hogy fejlesztési politikánk a közbeszerzési törvény keretei között is látványos eredményeket produkál.

Inkább egy-egy területre koncentrálnak a pénzt. Ennek első eredménye volt az Ágoston tér átépítése, amelynek a folytatása épp most készül, s reméljük, decemberben át is adhatjuk a forgalomnak az új utat. S ha ez sikerül, elmondhatjuk, húsz éve nem történt ilyen jelentős fejlesztés a belvárosban. De külső tőke bevonásával megkezdődik a Búza tér átépítése, valamint a Czindery-tombé is. Nagy sikernek érzem, hogy polgármesterségem idején végre rendeződött a Nádor Szálló ügye, s hamarosan megjelennek ott az első kőművesek, hogy megkezdjék az átépítést.

- S mi az, amit idáig nem sikerült megvalósítani? Mit érez kudarcnak?

- Lassúak vagyunk. Például a közbizottsági szervezet létrehozásában, én már korábban közös szervezetben szerettem volna látni az egységes vagyongazdálkodó szervezetünket. Több ok miatt lelassult az iparfejlesztés. Talán kicsit későn döntöttünk arról, hogy kezdjünk valamit a Femával, ahol el tudnánk helyezni véglegesen a Pécsi Ipari Vásárt, de emellett egy konferencia központot is kialakíthatnánk ott, egyszerre az autóbussz decentrum kivitelezésével. Reményeim szerint minél előbb megoldódik ez is. A lakásprogramunk - főleg az igényekhez képest - is lassú kicsit, de az a négyezer-öttszáz önkormányzati lakás, amit vállaltunk, a ciklus végére meglesz. Részben újakat építünk, részben pedig visszavásárolunk lakásokat. Remélem, ebben az ügyben a kormánnyal is sikerül dűlőre jutnunk. Amiben úgy érzem, hogy személyesen is sikertelen vagyok, az egyébként a kormánnyal való kapcsolat alakítása. Nem gondoltam volna, hogy a rendszerváltás után valaha is ilyen jellegűen, ugyanakkor sajtósági módon politizáló kormánya lesz az országnak. Ez persze hátrányokat nem okoz a városnak, kiéheztetni nem tud bennünket. Ennél jobbak vagyunk. Viszont rengeteg dologban meg kellene egyeznünk. Ilyen a tömegközlekedés keresztbirtoklása, vagy a szennyvíztisztító műnek a saját költségvetésükben is elfogadott, törvény



szerinti átadásának az elmulasztása. S nagyon gyengének tartom a kormánypárti képviselők teljesítményét. Demagóg módon sekély eredményeket nagyítanak föl, meg nem érkezett pénzekről úgy beszélnek, mintha itt volnának. A költségvetésben egyébként 2-3 milliárdnál alig van több valós és tényleg idehozott forrás. Illetve ha négy év alatt mondjuk összesen öt milliárdra kijön, akkor is gyalázatos. Nem lehet például az uránbánya fel számolására szánt pénzeket, amelyekről még a Horn-kormány idejében született döntés, mai sikerként elkönyvelni, mert ez is megtörtént.

- Nincs olyan, hogy az országgyűlési képviselőink pártállásuktól függetlenül együtt gondolkoznak a térségről?

- Sok mindent próbáltunk. Kékes Ferencel, a megyei közgyűlés elnökével rendszeresen megpróbáltuk összehívni a képviselőket, elmondani a szándékainkat, feladatainkat. Nem nagyon sikerült, pedig nem pártbrosúrúkról, hanem arról a térségről kellene együtt gondolkodnunk, amelyik a Parlamentbe delegált bennünket azért, hogy képviseljék az érdekeit, mert ha nem így teszünk, a választóinkat áruljuk el. Az első időszakban még megjelent egy-két kormánypárti képviselő, aztán elmaradtak. Ezt személyes kudarcnak élem meg. Pedig elmondhatom, hogy a kapcsolatam a legtöbb miniszterrel jó, de fölfebb aztán szinte minden elképzelésünk elakad. A miniszterek közül is sokan panaszkodnak ezért. Ezen a helyzeten egyelőre lehetetlen változtatni. Illetve csak a választásokkor lehet majd változtatni.

- Dr. Toller László két éve Pécs polgármestere, s azóta folyamatos támadások érik. Hogy éli ezt meg politikusként és magánemberként?

- Olyan az egész, mintha végig kampányolnának a politikai ellenfeleim. Rágalmaznak, a becsületembe próbálnak gázolni, s erre talán még külön apparátust is alkalmaznak. Mindezen szomorú, de várható volt. Magam még feldolgozom, de van egy népes családom is. Annak tagjai már sérülékenyebbek. De mindig kiállnak

mellemem, amikor szükséges, s ez nagyon jól esik. Időnként megdöbbenek azon, amikor azt állítják, mi minden került már a tulajdonomba. A rossz ízü, hazug pletykák szerint volt már például hat kuplerájom is, utána az terjedt el, hogy Toller és bandája fel akarja vásárolni olcsón a bezárásra ítélt iskolákat, aztán a Munkácsy utcai rendelőintézetet is meg akartam venni szerintük. Ebben nem az a becsületsértő, hogy gazembernek tartanak, mert ők tartanak annak, s ez nekem dicsőség, hanem az az igazán sértő, hogy hülyének néznek. Hisz mit kezdne például az ember egy romokban lévő rendelőintézettel? Ezeket az ügyeket, ha bánatnak is, mindig megpróbálom humorral, ironiával elintézni. És sem én, sem a pártársaim nem terjesztünk hamis vádakot, rágalmatokat. Vagy nem kérem például a nevem elhallgatását, mint ahogy más képviselő ezt már megtette. Sokkal találkozom az emberekkel, az eddigi fogadónapjaimon ezeröttszázán fordultak meg, így tudom, hogy a pécsiek többsége mellett áll, s ez sokat jelent számomra.

- Két év van még vissza a ciklusból. Mit vár ettől az időszaktól?

- Mindenek előtt kormányváltást. Utána sem lesz persze anyagilag lényegesen könnyebb, de annyit remélek, hogy több pénz jut majd az infrastruktúra fejlesztésére. De addig is megcsináljuk a Jókai teret, az Indóház tér környékét, s 2001-től a fejlesztések mellett is több pénzt szánunk a külterületekre.

- 2002-ben nemcsak országgyűlési, de önkormányzati választások is lesznek. Megpályázza-e ismét a nem túl kényelmes polgármesteri széket?

- Ez nemcsak tőlem függ, hanem az országos politikától is. Parlamenti képviselőként mindenképp indulni szeretnék, ennek sok előnye van még ellenzéki polgármesterként is. De ha az MSZP úgy gondolja, hogy teljesítményem alapján újra indít a polgármesterségért, szívesen állok az újabb kihívás elé, mert a pécsieket bölcs embereknek gondolom, kevesen ülnek itt föl a politikai demagógiának, s inkább a teljesítményeket tisztelik.



Az önkormányzatiság tízéves évfordulójára

Hazánkban több mint tíz éve alakultak meg a hosszú idő után újra szabadon választott települési önkormányzatok, és azóta is heves viták folynak arról, hogy az adott kormányok decentralizálnak, centralizálnak, hatáskört vonnak el, plusz feladatot adnak... és még sokáig lehetne a sort folytatni.

A FIDESZ Magyar Polgári Párt Országos Választmánya az évforduló alkalmából nyilatkozatot adott ki a kétségek eloszlatására és a kormányzati szándékok tisztázására, hiszen elég sok levelet információt kért a FIDESZ önkormányzati elképzeléseiről.

Az 1990-es országgyűlési választások után a demokratikus rendszer megszilárdítását, a tanácsrendszer végleges lebontását jelentette az önkormányzatok önállóságának megteremtése. Tíz év elteltével az önkormányzati rendszer az állampolgári részvétel legfontosabb és legjobban működő intézményévé vált. A háromszázötvennél is több önkormányzat eddigi működése bizonyította, hogy alkalmas a helyi közhatalom gyakorlására. A települési önkormányzati rendszer megmutatta azt, hogy helyben olyan humán, anyagi és pénzügyi tartalékok szabadíthatók fel, melyek felismerésére és szervezésére egy felülről vezérelt, hierarchikus igazgatás nem képes.

Az önkormányzatok biztonságos működése alapkérdés. Az eltelt idő azonban megmutatta, hogy az önkor-

mányzati rendszert is tovább kell fejleszteni. Az önkormányzati rendszer alakításánál továbbra is kerülni kívánunk minden olyan változást, mely a demokratikusan választott testületeket és a polgárokat elbizonytalanítja. Lehetőség szerint az önkormányzati törvényen keresztül akarjuk az önkormányzati alapjogokat továbbfejleszteni a törvényesség, a szakzszerűség és a polgárközpontúság figyelembevételével.

Az önkormányzatok pénzügyi feltételeik szempontjából egyre jobban differenciálódnak. Egyes önkormányzatok az iparüzési adóbevételekből jelentős bevételekre tesznek szert, sőt meggazdagodnak. Olyan vállalatok befizetéseiből, melyeknek betelepülése nem az önkormányzat érdeme, hanem inkább a földrajzi, infrastruktúrájuknak köszönhető. E-közben a hátrányos helyzetű térségekben lévő települések kizárólag pályázati pénzből, az önhibájukon kívül hátrányos helyzetű települések támogatásából élnek. Az államnak ebben a helyzetben fokozottan feladata, hogy felügyelje a törvényességet, bizonyos alapvető közszolgáltatásokat minden esetben biztosítson, továbbá hogy mérsékelje az önkormányzatok eltérő adottságaiból szükségszerűen következő egyenlőtlenségeket. E vonatkozásban lehetőséget kell teremteni olyan kiegyenlítő mechanizmusok beépítésére, amelyek alkalmasak a kistérségek elcsúszásának megállítására, a munkaképes népesség megtartására. E települések megőrzése

össz nemzeti érdek, mert kiemelt támogatásuk nem vezet akkora aránytalansághoz, mint amekkora kárral jár az adott térség elnéptelenedése az egész ország számára.

Szükség van az állam és az önkormányzatok közötti ésszerű feladatmegosztás újragondolására. A feladatmegosztást úgy kell szabályozni, hogy a helyi közösség ügyeit elsődlegesen az önkormányzatok lássák el, a társadalom jelentős részét érintő feladatokat az állam, de azokat a feladatokat, melyeket központi szintről nem lehet ésszerűen, hatékonyan megoldani, az önkormányzatok társulási átvállalásának. A Fidesz Magyar Polgári Párt vezette kormány programjában vállalta a kihívásokkal való szembenézést. Átfogó feladatmeghatározásokat készített az 1999-2000. évekre (a 1052/1999. Kormányrendelet) a közigazgatás továbbfejlesztéséről. A Fidesz szükségesnek látja a további lépések meghatározását a 2001-2002-es évekre.

A hosszú távú tervezés elképzelhetetlen kiszámítható szabályozás nélkül. Ezért a Fidesz szorgalmazta és támogatja a több évre szóló tervezést, amely lehetőséget teremt arra, hogy az önkormányzatok biztonságosan tudják a rendelkezésre álló forrásokat a helyi prioritásoknak megfelelően évekre előre felosztani.

A Fidesz Magyar Polgári Párt nemcsak működő, de fejlődő településeket szeretne, mert ez a záloga annak, hogy a polgárok is gyarapodjanak.

Lakások, telkek önkormányzati segítséggel



Évről évre többet kíván tenni a lakásprogram megvalósításáért az önkormányzat. A városfejlesztési program részeként a déli városrészben lesznek látványos beruházások, a Fema áruház és környéke a következő években várhatóan megújul - tudtuk meg Bókay Endrétől, a Lakásfejlesztési és -gazdálkodási Bizottság elnökétől.

A napokban adtak át Kertvárosban, a Little József utcában egy harminckilenc lakásos garzonházat. Az új otthonokba a régi lakásigénylők közül részint fiatalok költözhetnek be, akik átmenetileg, néhány évre vehetik igénybe a

garzonházi önálló lakás lehetőségét, s az ez idő alatt történő megtakarításból tudnak majd a későbbiekben kedvezőbb megoldást biztosítani családjuknak. Az épület alsóbb szintjein történt az idősok elhelyezése, akik nagyobb lakásokat adtak le az önkormányzatnak, hogy a kedvező bérű és rezsiű, korszerű mérőberendezésekkel felszerelt új otthonokba költözhesenek. A lakásmobilitást is kedvezően befolyásolják ezek a lehetőségek, hiszen az így felszabadult, nagyobb alapterületű lakásokkal ismét gazdálkodhat az önkormányzat.

Már a korábbi években gyakorlattá vált, hogy leromlott állapotú önkormányzati lakásokra írtak ki pályázatot, melyeket - akár családi összefogással - lakhatóvá lehet tenni. Itt minden esetben megkívánják a szükséges helyreállítás összegének felmutatását, melyet a későbbiekben, akár nyolc-tíz év alatt lelakhat a bérlet.

Az említett Fema környéki területen 80 lakásos garzonház építését tervezik, mely két funkciót tölt be. Húsz százalékban kimondottan szociális célokat szolgál, gyermeküket egyedül nevelő anyák részére. Régi lakás-

igénylással rendelkezők is helyet kapnak benne - ma is mintegy 3200 igénytel kell szolgálnia az önkormányzatnak -, s azok a fiatal családok, akik átmeneti megoldásként jutnak önálló kis otthonhoz. E városrészt kedvezően ellátott, jó infrastruktúrával rendelkezik. Itt van az Árpád fejedelem iskola, itt épül majd az autóbusz-decumentum, s a Fema tervezett vásárcsopontját alakítása után frekvenciált területté válik.

A Rózsadomb körzetében, a Fáy András utcában is várhatóak fejlesztések a telkesítési program részeként. Akik lakással már rendelkeznek, de továbblépni nem tudtak, azok számára biztosítja az önkormányzat a közművesített építési területet, kedvező áron. Szinte egy új, "kisváros" alakulhat ki itt, a családi házak az előzetes tervek szerint építhetők fel.

Az önkormányzat lakások visszavásárlásával s juttatásával is segíti a kérelmezőket. Tervei megvalósításához pedig az állami forrásokra folyamatosan pályázatokat nyújt be, a 80 lakásos garzonház 310 millió forintos beruházásához például 184 millió forint-ra pályázta.

CS.J.

Új vezető egy új társaság élén A források jobb felhasználásáért

Minden ember életében előfordulnak helyzetek, amikor olyan új feladat kerül a látóterébe, amelyre korábban nem is gondolt.

Dr. Kelemen László közigazdász huszonhét évet töltött el a kereskedelemben, ebből közel húszat az Agroroker élén, s amikor az új önkormányzati társaság, a PVV Városüzemelési és Vagyonkezelő Rt. vezetői állásába írtak ki pályázatot, úgy érezte, eljött a továbblépés, a váltás ideje.

- Szakmailag érdekes feladatot tűzött ki az önkormányzat, egy új cég létrehozása, működtetése mindig rendkívüli kihívás. Ismeretes, hogy a tulajdonos a gazdasági szükségszerűség, a vagyonnövekedés, a meglévő források jobb kihasználása érdekében határozta el a Pécsi Közüzem Rt. s a Városi Vagyonkezelő Kft. összeolvadását, a Piac- és Vásárgazgatóság megszün-

tesését. Áttekinthető szerkezetű társaságot, a költségkímélés érdekében a párhuzamosságokat megszüntető, kiiktató céget szükséges kialakítanunk.

- **A megnövekedett feladatok, az „óriás-cég” létrejötte szükségképp arculatváltást, egységes kép kialakítását is megkívánja.**

- Természetesen, már az ezirányú tervező munka is elindult. Ügyfél- és partnerközpontú lesz a tevékenységünk, mely a cég kommunikációjában is egyértelműen megjelenik. A következő hónapokban áll fel az új részvénytársaság vezetősége, hosszabb folyamat lesz, s majd a gyakorlat megmutatja, hogy a párhuzamosságok megszüntetése után a létszámleépítések milyen arányban lesznek megvalósíthatóak. Nyilvánvaló, hogy a korábban három cégnél meglévő három igazgatóság, gazdasági vezető-

ség, könyvelőség fenntartása nem indokolt, tekintettel az egységes gazdálkodásra. A racionalitás következő lépésőfoka, hogy más önkormányzati tulajdonú cégek esetében is vizsgáljuk meg a tevékenységekben rejlő esetleges párhuzamosságokat. Azt is fel kell tárunk, tudunk-e majd olyan többettevékenységet vállalni, olyan vállalkozás-típusú feladatokat, amelyekhez adott a társaságnál a felkészültség, a tudás - gondolok itt többek közt beruházási projektek bonyolítására, azokban történő részvételre.

- **Az új részvénytársaság tulajdomosa az önkormányzat. Milyen együttműködést tartana ideálisnak?**

- Önállóság s ezzel járó felelősség vállalása részemről - ezek a kulcsszavai a jó együttműködésnek, melyet a tulajdonossal történő, szükséges egyeztetések mellett tartok ideálisnak.

Csefői Judit

Leőwey Klára Gimnázium

A múltra építő jövő

„Emberrt nevelni az életnek és a hazának.”

(Leőwey Klára)

Az egyik kedves helyem Pécsen a Szent István tér. Tavasztól őszig az egyik legkedvesebb pihenő, ha a város tömegétől meghúzni kívánja magát a tébláboló város lakó. A padokon ülve nem kerül el még a felületesebb szemlélő figyelmét sem az a gimnázium, amely igen csak impozáns, ráadásul tüke ismerőseimről úgy tudom, meglehetősen büszke is. Egy rövid látogatás, alaposabb kutakodás könyvek között, a világhálón és kiderül: jócskán van mire büszkének lenni.

A Leőwey Klára Gimnázium szinte történelmileg meghatározó intézménye a pécsi közoktatásnak. Ha alaposabban elmerülünk a történetben, érdekességek sora tűnik ki. Kezdjük hát egy kis történellemmel.

A XIX. század végének polgári fejlődése napirendre tűzte a magyar nőnevelés kérdését is. Budapesten 1875-ben nyílt meg az első felsőbb leányiskola, s 1896-ban az első leánygimnázium. Az említettek kivül még a felsőkereskedelmi leányiskola szolgálta a nők hazai középfokú iskoláztatását. Pécsen, a Dóm téren a XIX. század közepe óta a Notre Dame női tanítórend által kiépített iskola-komplexum 1907-ben felsőbb leányiskolával bővült. Ez a 4 emeletes épület 6



osztályos középiskola - a jelenlegi gimnázium jogelődje - 10 fős tanári karral és 34 tanulóval kezdett el dolgozni. Feladatát Bitter Illés első igazgató így fogalmazta meg: „nagyfokú, a kor által megkövetelt általános műveltséget adni a nőnemzedéknek”. Az első világháború közepén a VKM az 1916/86100 számú rendeletével lehetőséget adott a felsőbb leányiskolák átszervezésére. Ennek a feladatnak a leánygimnáziumok feleltek meg. Az iskola fenntartó Rend gróf Zichy Gyula megyéspüspök teljes támogatásával - Pécs szabad királyi város vezetőinek egyetértésével az 1916/17-es tanév elejére létrehozta a Pécsi Római Katolikus Leánygimnáziumot, amely fokozatosan, az 1919/20-as tanévre alakult 8 osztályossá. A Rend 1921-ös évi patrónust választott az iskola számára, neve a választott Árpád-házi királyi ur után Római Katolikus Szent Erzsébet Leánygimnázium lett.

Az iskola gyorsan az ország közel 20 leánygimnáziumának legjobbjai közé került. Ez a dinamikus fejlődés annak is köszönhető, hogy Pécs 1923-tól ismét egyetemi város, s 1925-től a Szent Erzsébet Leánygimnázium lett a középiskolai női tanárjelölteknek gyakorló gimnáziuma.

Az államosítás és az azt követő évtizedek után 1948. június 30-án a 42. évfolyamra lépő leányiskola megszünt egyházi intézmény lenni. Neve Állami Szent Erzsébet Leánygimnázium, majd Állami Általános Gimnázium lett, s 1950. augusztus 21-én kapta a Leőwey Klára nevet. Az 50-es 60-as években az iskola története beépült az országos nagy folyamatba, s tükrözi a hazai oktatásügy minden jellemző vonását, pl. humán-reál tagozatok minden évfolyamon, 1952-ben orosz tagozat elindítása, 1963-ban jól működő szabó-varró szakközépiskolai osztály megszervezése, a gimnáziumi osztályok 5+1-es rendszerre tértek át - nem sok sikerrel, mert néhány év után a politechnikai oktatás heti 2 órára korlátozódott. Annál eredményesebb lett a tagozatok megteremtése: az 1965/66-os tanévben a nagy hírű, kiemelkedő eredményeket elérő biológia, majd a francia (1969/70) s végül az angol (1970/71).

Változások, az iskola életét jelentősen befolyásoló kezdeményezések

Korszakos jelentőségű viszont az, hogy az 1956-ban induló német nemzetiségi tanítóképzés 1958-ban német nemzetiségi gimnáziumi tagozat lett. Korszakos jelentőségű,

mert felerősödött a gimnáziumban a tolerancia, gazdagodott s módosult a tagozatos tanító tanárok módszertani kultúrája, bebizonyosodott, hogy lehet eredményesen nyelvet tanítani, s az addigi leánygimnáziumban megjelentek a fiútanulók. Az 1970-es években lassan egymásra találtak az iskolarendszer megújításában dolgozó kutatóintézetek, tudományos műhelyek és vállalkozó iskolák, változatra kész pedagógusok. A Leőweyben három, országosan is jelentős kísérlet indult: az anyanyelvi nevelés, a komplex esztétikai nevelés és az integrált természettudományos oktatás.

1991-től az egyre igényesebb környezetkultúra mellett az évenként újuló megjelenő iskolai évkönyv, valamint az országos és nemzetközi sikereket is hozó francia nyelvtanítás jelzi: a gimnázium töretlenül halad tovább saját programja szerint.

- Az iskolánk jelene a múltból átvett értékekre épül jelzi *dr. Szolcsányi Jánosné* igazgató. - Ilyen a mélygyökerű hagyományápolás, a humánus, gyermekközpontú nevelés, a tehetséggondozás, a klasszikus műveltség közvetítése, de még sorolhatnánk. Mindössze három meghatározó jegyet emelnék még ki, amelyekhez kapcsoljuk a sokáig csak a Leőweyben élő jellemző sajátosságokat, ezek pedig: az, hogy tehetséget kibontakoztató intézmény, a tanítási órák megújítására irányuló törekvés és a tanulás módszertanának megtanítása.

Az iskolának ma valamivel több mint 1000 diákja van, akiket 29 osztályban 72 pedagógus oktat és nevel. A gimnázium méltán büszke a végzős hallgatók felvételi eredményeire, hiszen az itt folyó munka dicsérete a 85-89 százalékos felvételi arány. Ezzel és az országos versenyeredményekkel a hazai középiskolák rangsorában előkelő helyet ért el.

Az iskola négy évfolyamos gimnáziumában az általános tantervű osztályok mellett angol, humán, matematika, informatika, természettudományos és utazás-turizmus speciális csoportok működnek, illetve három német nemzetiségi osztály, melyben német irodalmat tanulnak magas óraszámban. Németül tanulják a történelmet, a biológiát és a földrajzot. A diákok az érettségivel együtt nyelvizsgát is szereznek. A német nemzetiségi osztályokba járók identitástudata viszi tovább ennek a kisebb-nagyobb hagyományait, nyelvét, szokásait.

Érettségire épülő szakképzésben két nyelvvizsgát is szereznek. A német nemzetiségi osztályokba jelentkező pécsi tanulóknak, majd október 31-én az általános tantervű osztályok iránt érdeklődőket várják.

TÁRSADALOM

Hátrabukfenc, avagy kell-e nekünk Luxemburg?

A város Közoktatási Bizottsága úgy határozott, hogy pécsi közoktatási vezetők számára tanulmányutat szervez, melynek témája az Európai Unió oktatási rendszere. A hír halatára megjelent egy kommentár és egy, a témát körülményi igyekvő cikk az Új Dunántúli Napló hasábjain. Az előbbi írja meg sem kérdéses, az utóbbi pedig nem adott teret a téma kifejtésére, ellentétben a PDSZ vezetőivel.

A kommentárban egy kéjtudás luxusmáramnak vízióját vetítette az olvasók elé a szerző, mondván: volt már ó is ilyen, ismeri, milyen is az efféle utazgatás. Ehhez csak annyi, hogy minden háziasszony tudja, ha rántást akar készíteni, be kell tartania a főzési előírásokat, mert egyébként odakap az étel. Hasonlóan ehhez, megvan az újságírás receptje is: először tájékozódj, utána kommentálj, különben a híted is odakozmál! Ami az utat illeti, a bizottság abból indult ki, hogy az uniós csatlakozásunk korszakos jelentőségű esemény. A korábban belépett országok tapasztalatai arra intenek, hogy erre kellően fel kell készülni. Ismerni kell a működési formákat, a fontosabb jogi normákat, a csatlakozókkal szembeni elvárásokat. Ezeket az információkat pedig széles körben kell megismertetni, hiszen néhány éven belül a

hétköznapjainkat fogja mindez meghatározni. Az ismeretek átadására pedig éppen az oktatási intézmények hivatottak, logikus tehát, hogy először a vezetőiket kell megfelelő tudással felvértezni. A továbbiakban pedig szélesíteni kell a kört. Ma ugyanis a magyar lakosságnak csak töredéke tudja, hogy mit is jelent az Európai Unió. Mindemellett célszerű kiaknázni a már most is meglévő, de a későbbiekben tovább bővülő anyagi és egyéb forrásokat is. Ahogy mondjuk, a Mona Lisáról sem lehet hiteles képet nyerni, ha valaki csak távcsövön keresztül szemléli, ugyanúgy az unióról sem lehet objektív képet kapni a helyszínen történő látogatás nélkül. Ezért az alábbi programot állítottuk össze (napi 6 óra előadás): Az iskolarendszer sokszínűsége; Az EU intézményei (Intézménylátogatás, találkozás parlamenti képviselőkkel, tisztviselőkkel); Ifjúsági problémák kezelése az EU-ban; Csatlakozási folyamat az EU-hoz; Iskolalátogatások (találkozás intézményvezetőkkel); A hazai intézmények és az EU kapcsolódási lehetőségei. Szerepel továbbá a programban trieri találkozás a leendő testvérváros vezetőivel és természetesen városnézés is.

A képzés gazdája az Európa Fórum, amely évek óta több csoportot fog-

dott az ország minden vidékéről. Városunkból is sokan vettek már részt az általuk szervezett, akkreditált képzéseken, amelyeket eddig is az iskoláknál lévő továbbképzési kerekéből finanszíroztak. Ezért minden olyan feltevés, amely ennek jogosságát megkérdőjelezi vagy tudatlanságból vagy a félrevezetés szándékával íródik, és így szerzőjét minősíti. A PDSZ feljelentése az oktatási ombudsmanhoz sem értelmezhető másként.

A képzési költségek összege (kb. 800 márka) is reális és még úgy is vállalható lenne, ha az intézményvezetők ezt jutalomként kapnák. Ha összehasonlítjuk ugyanis jövedelmüket és juttatásaikat egy pályakezdő közgazdászéval vagy mérnökével egy közepes cégnél, akkor azt látjuk, hogy nincs sok különbség. Ha viszont azt a szerepet is, amelyet ők a város életében betöltenek, akkor mindez már jelentős!

Ezek után már csak azt kell végiggondolni, megéri-e befektetésnek is az út, ha az itt kapott információk alapján egyetlen EU-s pályázaton is nyer valamelyik iskola...

A további következtetések levonását a tisztelt olvasóra bízom.

Mebner András

a Közoktatási Bizottság elnöke

ZENEI ÉLET

Vannak még meghódítandó területek!

Metamorfozizos - ezt az összefoglaló címet kapta a Pécsi Szimfonikus Zenekar most induló évadja. Az elnevezés több értelemben is helytálló. Sejteti az együttes életében bekövetkezett változásokat, s utal a jövő nyári felcsendülő zene-művekre is.

Nagy tervekkel készültünk erre az évadra - kezdi beszélgetésünket Hamar Zsolt, a szimfonikusok új vezető karmestere. - Reméljük, hogy az önkormányzat ígérete valóra válik, s még idén átköltözhetünk új próbahelyünkre, a mi igényeink szerint átalakított Park moziba. Itt hatékonyabb munka folyhat majd, mert egy nagy és öt kisebb helyiséget vehetünk birtokba. Ez azért fontos, mert nemcsak összpróbákra lesz mód, hanem egy-egy hangszercsoporttal vagy szólistával külön is foglalkozhatok anélkül, hogy a többi ötven-hatvan művész tétlenül ülne és unatkozna. Sajnálom, hogy pillanatnyilag megtorpan az ügy, s jogi és anyagi okok miatt húzódik-halasztódik. Igazán nem fenyegetőzéseknek, inkább önéletemnek számom: a zenekarral kapcsolatos művészi koncepcióm alapjaiban dől össze, ha nem költözhetünk át, és nem kapjuk meg a működésünkhöz szükséges infrastruktúrát.

Kiváló együttest örökölt Howard Williamstól.

Az ország egyik legjobb karban lévő szimfonikus zenekarát, melyben rendkívül kiegyenlítették a hangszer-csoportok, nem kellett változtatni a személyi összetételén, és tiszteltre méltó a lelkesedés, amellyel a zenészek dolgoznak. Ha vendég-karmesterként nem tapasztaltam volna mindezt az elmúlt két és fél esztendőben, akkor nem vállalom el a felkérést. Több külföldi meghívást halasztottam későbbre miatta, de egyáltalán nem bánom, mert ez most mindennél jobban érdekelt, s komoly kihívásnak tartom.

Miként látott munkához a zenekar élén?

Teljesen átalakítottuk, humánusabbá tettük a próbarendünket, amely így egyedülálló a hazai gyakorlatban. Hosszú, intenzív délelőtti próbákat tartunk 9-től kettőig. Az a cél, hogy ezt használjuk ki maximálisan, s a művészeink délután nyugodtan tanulhassanak, és este már ki-ki csak otthon készüljön egy kicsit. Így mindenki több időt tölthet a családjával, s azt az öt-tíz percet, amit otthoni gyakorlásra kell szánnia, biztosan nem veszik tőle rossz néven a szerettei sem.

A karmester személye meghatározza az együttes stílusát, arculatát is. Mit tervez ennek érdekében?

Úgy érzem, a zenekar egy picit „bezárkózott”, ezért Szkladányi Péter igazgató úrral azt a szlogent hirdettük meg, hogy „Kinyitjuk ablakainkat”, vagyis álláthatóvá tesszük az életünket, a munkánkat. Szeretnénk, ha a hallgatóságunk az életünk részévé válna egy kicsit. Nyilvános próbákat hirdetünk, melyekre bárki bejöhet. A Művészetek Házában beszélgetés-



sorozatot indítottunk Műhelytitkok címmel. Ezek a hétfői találkozók mindig a következő bérletes hangversenyünkhöz kapcsolódnak. Kircsi László a házigazda, s a meghívott művészek: szólisták, karmesterek válaszolnak az érdeklődők kérdéseire, sőt, a szimfonikusok tagjaiból alakult alkalmi kamarazenei formációk részleteket adnak elő a hangverseny felcsendülő művekből. Havonta ingyenes hírlevelet jelentetünk meg Pécsi Szimfonikus címmel, melyben beszámolunk terveinkről, aktuális fellépéseinkről.

Gondolja, hogy így is növelhető a hangversenylátogatók száma?

Bízom benne. Nem tudok még egy hazai szimfonikus zenekarról, amelynek a pécsihez hasonlóan közel ezer állandó bérletvásárlója lenne. Ez óriási szám, de én telhetetlen vagyok, s azt remélem, ennél is több lehet. Fontosnak tartom például, hogy a fiatalokat is becsábítsuk a koncertjeinkre. Valljuk meg: az a huszonöt ezer egyetemista, aki Pécsen tanul, ritkán jön el meghallgatni minket. Pedig ők a jövő értelmisége, belőlük lesznek a bankárok, vállalatigazgatók, akiknek majd a kultúrát támogatniuk kell. Mert ha nem teszik, akkor meghal a kultúra, s vele együtt az elkövetkező kor is. Lépésről lépésre tudjuk meghódítani a fiatalokat. A jövő évadtól tervezek például olyan koncertsorozatot, melyben Dész László, az Amadinda Utóegyettes és Szakcsi Lakatos Béla is fellép.

Hogyan állt össze az idei műsorter?

Kompromisszumok árán. Sok kényesítő körülményhez kell alkalmazkodni. Nem mindegy, mikor, milyen

műveket játszott a zenekar, a külföldi turnékon mire van igény, s a Pécsre látogató együttesektől mit hallunk. Kevés zeneigazgatót ismerek, akinek Szkladányi Péteréhez hasonló, hihetetlenül széles zenei műveltsége lenne. Az ő tanácsaira nyugodtan hagyathatunk. Elődöm, Howard Williams karmagató úr egészen speciális repertoárt épített föl. Az országban egyetlen szimfonikus zenekar sem tart a műsorán ennyi francia, angol zenét. Ezt az értéket ápolni kell, de én - bizonyos értelemben konzervatívabb ember lévén - úgy érzem, kötelességünk újra elővenni az alaprepertoárt: Haydn, Mozart, Beethoven, Brahms, Mahler, Wagner, Bartók műveit, s a kortárs zene irányába is nyitnunk kell. Műsorunkra kerül Petrovics Emil tanár úr kompozíciója és az ifjú zeneszerző generáció egyik legtehetségesebb tagjának, Kovács Zoltánnak óriási sikerrel bemutatott kantátája is. A nagyzenekar tagjaiból több kiegészítő alakul, ezek nekik írt műveket játszanak majd, köztük rétegyenyt kielégítő avantgárd kompozíciókat is.

Mit vár a 2000/2001-es évadtól?

Szeretném, ha optimális körülmények között dolgozhatnánk, ha az együttes tagjainak lelkesedése megmaradna, és a közönség, akikért dolgozunk, a partnerünk lenne. Mert akkor bátran állíthatom: a Pécsi Szimfonikus Zenekar néhány éven belül az ország talán legjobb együttesévé válhat. Európában sok helyütt megfordultunk már, de még nem léptünk föl a bécsi Konzerthausban, a Berlini Filharmonia nagytermében, vagy Angliában az Albert Hallban. Szóval, vannak még meghódítandó területek!

Csató Andrea

28 NAP



JUBILEUM

Tizedik éve működik Pécsen a Látássérült Gyerekek Rehabilitációs Intézete és Oktatási Központja, ahol óvoda, iskola, bentlakásos kollégium és ambulancia segíti a vak és gyengénlátó gyerekek beilleszkedését a mindennapi életbe. A képen Kiss Zoltán a Braille írógéppel ismerkedik.

ÉVADNYITÓ

Október 7-én mutatta be a Pécsi Nemzeti Színház Kálmán Imre Cirkuszherceg című 3 felvonásos operettjét, melyet Bor József Erkel-díjas rendező állított színpadra. Fotónkon Haramza László és Nagyági Marianna látható.



MÚLTUNK

Ami a középkori Pécsből megmaradt

Szokás azt mondani Pécsről, hogy annyit megőrzött a középkorból, hogy voltaképpen középkori város. A legkevesebb az, amit erre mondani lehet, hogy ez erős túlzás. Erre a kérdésre azért nehéz választ adni, mert nem tudjuk azt, hogy milyen volt Pécs a középkorban. Leírások, rajzok nem maradtak fenn ez időből. Az első városábrázolások a 143 éves török megszállás idején készültek. Ezekről nyugodtan kijelenthetjük, hogy rajzolóik talán sohasem látták a várost, vagy ha látták is, nem a helyszínen, hanem később, távol a várostól, emlékezetből készítették el rajzaikat, sőt az is észrevehető, hogy egymást másolták. Leírást még kevesebbet ismerünk. Ezek közt a legismertebb Evlia Cselebi, aki valóban még a középkort látta Pécsen. El is van ragadtatva tőle olyannyira, hogy virágos, keleti stílusban, erős túlzásokra ragadtatja magát. Ki hiszi azt el, olvasva írását, hogy Pécs falai az égig érnek és hogy elefánt nagyságú kövekből vannak. A többi túlzását

nem, de ezt ellenőrizni tudjuk, mert a nevezetes falak jó része ma is látható. Ezek az „égig érő” falak csak a portyázók ellen nyújthattak védelmet, nagyobb ostromot nem állhattak ki. Ez így is volt. Az ostromló seregek minden alkalommal könnyen be tudtak hatolni a városba. A fal kövei sem „elefánt” nagyságúak. Ezt könnyen ellenőrizni lehet.

Cselebi leírása mégis értékes, mert az ittlétét követő évben, Zrínyi téli hadjárata során elpusztult a város. Így ő az utolsó szemtanú, aki még látta a középkort! A török ezután már nem állított helyre semmit. Lakhatóvá úgy tette a romokat, hogy felpálményeket emelt az alapokra. Ezek természetesen a török alóli felszabaduláskor porig égtek.

A romjaiból újjáépült város valóban a romokra épült, néha csak a falak alapjaira. Pécs polgárai szegények voltak, ezért házat csak úgy építettek, hogy a romokra húzták fel a falakat a szerte heverő törmelék felhasználásával. Kiegészítésként vályogot

használtak. A pécsi barokk abban különbözött a díszes barokk építkezéstől, hogy egyáltalán nem volt díszes.

Mi maradt tehát a középkorból? Mindenekelőtt a városfal, melyet csak az 1700-as évek második felében kezdtek bontani, kezdetben a négy városkaput, majd itt-ott a falakat is. Középkori formájában még a Székesegyház maradt meg rövid időre. Később többször is átépítették.

Azt mondják, Pécs megőrizte a középkori utcahálózatát. A Josef Haüy hadmérnök által fennmaradt térkép szerint valóban a mai utcák jó része középkori nyomokat követ, de már maga a mérmök sem tűntethette fel azokat a részleteket, amelyeket korábban már lebontottak. Többek közt a Székesegyház alatti - mai Szent István tér - egykor sűrűn beépített területet, melyet a török stratégiai okból bontott le. Viszont berajzolta térképébe a mai Szentháromság-szobor környékén lévő háztömböt, amit nem sokkal utána lebontottak.

Pécs szegény polgárai csak úgy száz évvel később, a szabadság kivívása után (1780) kezdtek igazán építkezni. Lebontották a városkapukat a régi - középkori - városházát és az ún. török fürdőt, ami valószínűleg középkori eredetű. Átalakították a Székesegyházat, a püspöki palotát, a romos Szatmáry palota lebontása után új épületeket emeltek helyére. A nagy építkezések következtében eltűnt a középkor, ha maradtak is fenn régi épületrészek, azok „beolvadtak” az új épületekbe azzal, hogy az új vakolat eltakarta azokat.

Később, a múlt században már a török utáni épületekből is sokat lebontottak, s a század végére egy új arculatú város alakult ki. Csak a főtéren nem kevesebb, mint négy, teljesen új épületet emeltek, beleértve a városházát is.

A legnagyobb átalakító a XX. század lett. Ekkor már - a hangzatos szólamok ellenére - egyáltalán nem vették figyelembe az egykori utcák, terek középkori vonalát. A legdurvább



beavatkozás a város szerkezetébe, utcaképebe az új belvárosi iskola építéskor történt.

Mi maradt mindezek után a középkorból? Egy-két gótikus ablakkeret, íves kapubejárát, kisebb falrészletek, s ritka kivételként a Mindszentek temploma, a Káptalan utca 2. számú épület egyik fele, a Káptalan utca 4-ből valami kevés és a Székesegyház mögötti középkori épületrom.

Mit tud mondani az idegenvezető, ha a középkori Pécsre kérdezik rá a látogatók? Vajmi keveset, a gazdag

műltről lehet beszélni, de ezt alig-alig lehet illusztrálni.

Pécs mégis szép, különös hangulatú város. Azzá teszi az elmúlt korszakok szerény, mértéktartó építkezése, amin még az sem tudott alapvetően változtatni, hogy egyes korokban, pl. napjainkban ravaszul vagy egészen drasztikusan bele kívánunk avatkozni a város régi szerkezetébe, városképébe, Pécs múltat idéző hangulatába.

Bezoródy Gyúző

Málom, Rózsadomb



Azon töröm a fejem, hogy büszkeségtől duzzadó mellet, avagy elkésredett, cinikus hangulatban mondták ki a Rózsadomb nevet az ismeretlen (általam legalábbis) névadó, városunk legifjabb lakótelepének felépültek, hiszen az ok, az indíték így is, úgy is megállapítható.

Történt ugyanis, hogy a Mecsek-alján még prosperáló két monstre bányüzem - a szén és az urán - OTP-lakásokat építtettek a Málom felett húzóódó szőlős kertben. Aki egy ilyen lakásba költözhetett, boldogabbnak érezte magát, mintha a fővárosi luxusnegyedben élne. Másrészt viszont, pejoratív töltése van a névadásnak, hiszen gyönyörű szőlőket, gyümölcsösöket dózeroltak le, tűntek el és építettek a helyükre panelrengeteget. Az igazsághoz tartozik, hogy az itteni panelok jó része már némi fantáziával, esztétikai érzékkel emeltetett. A tetők és az erkélyek többféle variációja lehetővé teszi, hogy megkülönböztessék őket. Egyes társasházak, sorházak pedig kimonodottan vonzóak. Például a Gadó utcai, vagy az általános iskola mögött elnyúló zöld ház sor. Ezek a pozitívumok persze nem vigasztalják azokat a málnomi polgárokat, akiknek „ösi” családi birtoka áldoztatott fel.

Erős László 48 éves postai dolgozó hosszasan sorolja, hány rokona lakott a faluban. Szőlőt műveltek, borászkodtak.

Gyerekkoromban különösen, de még a nyolcvanas években is boldogan mondogattuk falunkról, hogy Málom, ahol az élet álom - emlékszik vissza. - Mindenünk megteremt. A nagyszülők, szülők lovas kocsival hordták a pécsi piacra a zöldséget-gyümölcsöt. A málnomi szőlőnek, bornak pedig nincs párja. A mecsekoldaliak meg sem közelítik ezt a minőséget. Különösen a ledózerolt területek voltak értékesek. A mai napig sem tudom megemészteni ezt a barbárságot. A mi földünket is elvették. Apánk vásárolt újat a domb másik oldalán, ott gazdálkodok, ameddig bírom. Szomorú, de az új tulajdonosok sorra vágják ki a szőlőt, gyümölcsösöt és nagy családi házakat építenek. Előbb-utóbb elpusztul ez az

értékes borvidék.

-Málom amolyan se falu, se város település. Vegyes befűt - mondja Erős László.

A város más részeihez képest jó minőségű utcákon barangolva örömmel tölt el, hogy alig lehet elhanyagolt házakat, portákat látni. A régi épületek némelyike jómódú, szorgos felmenőkről tanúskodik. Szerencsére az újak építetőit sem a kivagyiság vezérelte. Egyesek színvilága kissé ríktó, de nem ízléstelen. Az újonnan épült társas-, illetve sorházak pedig példaeértékűek lehetnek. Megkapó a rég- és a közelmúlt, valamint a jelen harmóniája. Közébe íz, de így van, különösen a templom környékén. Apró temető közepén a kicsiny egyházi templom az Árpád-kor emlékeit őrzi. Mai formájában 1923-ban építette „Málom község hálás közönsége”. A bejárat mellett kissé már kopott márványtábla őrzi a falu első világháborús hősi halottainak nevét. Belső világról nem tudósíthatok, mert zárt van. -Többnyire - panaszkolja a temetőben kapálgató néni. Elmondja, hogy volt ám itt orgona is, de az egyház elvitte, az isten tudja, hová. A sírok döntő többsége igen régi. Kopott sírköveken elmosódott nevek, repedezett arcképek repítenek a múltba. Szívszorítóak a közel százéves gyermeksírok. Schmidt Katika született 1901-ben, meghalt 1905-ben - olvassom, és hogy nyugodjék békében. Csak remélni merem, hogy a temető gondozatlansága átmeneti állapot, s az eldobált szemét is véletlenül került oda. Azzal áltatom magam, hogy a viszonylag jó állapotban lévő páros sírkövek egyikét sem vandál kezek, hanem a zord idő törte ketté. Katika nyughelyétől egy kőhajtásra pedig a kedvderítő jelen. Tágas, izléses, napfényes lakóházak formájában.

Rózsadomb, Málom és a Szőlőhegy Pécs város huszonötös számú választókerete. Szirmai Csaba már a második ciklusban képviseli az itt élő kilencezer polgár érdekeit a Városházán. Elmondja, a legtöbb, tizenhét évesen aluli fiatal ebben a körzetben lakik. A választásra jogosultak száma ötezer fő. A képviselő úr, aki maga is rózsadombi lakó, kollégáival ellentét-

ben nem panaszkodik. Nincs is rá oka, hiszen körzetében az infrastruktúra jó, Málom is teljesen közművesített, a Szőlőhegyen pedig folyamatban van a munka. A lakosok víziközmű társulásokat hoznak létre. Idén már 15%-ban megvalósultak a tervek, és további 50% is közművesített lesz. A belváros napközben két busszal közelíthető meg: a 61-es és a 62-es a Nevelési Központig megy, onnan pedig nagy a választék. A reggeli órákban a munkába igyekvőket a 161-es és 162-es gyorsjárat közvetlenül röpti be a belvárosba.

A málnomi városrész központja a tündézszer korbá lépett Illyés Gyula Általános Iskola. A völgyből felfelé kaptatva messziről hallatszik a gyermekszívaj. Az épület falait vidám graffitik díszítik, mint ahogy az átriumot is, mely amfiteátrumszerű kiképzésével hangulatos helyszíne különféle kulturális rendezvényeknek.

Bokorné Magvasi Ágnes igazgatónő jogos büszkeséggel kalauzol végig a tágas, világos intézmény folyosóin, terméin.

Az elmúlt tíz évben kialakult az iskola sajátos arculata. Ennek értelmében az oktató, nevelő munka mellett figyelmet szentelnek a szabadidős tevékenységeknek is. A lakótelep felé is nyitottak. Sportudvarukat bárki használhatja, a tornacsarnok is a sportolni vágyók rendelkezésére áll. A közeljövőben némi juttatás fejében jól felszerelt konditeremben is gyúrhatnak a környékbeliek.

-Évek óta 500 fő körül mozog a tanulóink létszáma. Évente két-három alkalommal bemutatjuk az iskolát szülőknél, gyerekeknek egyaránt. Ismertetjük munkánkat, nevelési céljainkat. Így eldönthetik, hogy a mi iskolánkat választják-e. Óvodánk nincs, mert nem jutott rá pénz a rendszerváltáskor. Ezért több mint húsz óvodából jönnek hozzánk az elsősök. Az alsósok iskolaotthonos rendszerben délután négy óráig itt tartózkodnak. A tanórák mellett többféle szak-körben töltik idejüket. A gyerekek 3. osztálytól emelt szinten tanulnak angolt vagy németet, ötödiktől matematikát, illetve számítástechnikát. (Felszerelésüket a város minden iskolája boldogan elfogadná.) Lényeges, hogy a tanulási nehézségekkel, magatartászavarral küzdő gyerekekkel fejlesztő pedagógus foglalkozik.

Az iskola udvarán a játszótér építését a gyerekek kezdeményezték, sőt részt vettek annak tervezésében is.

Az intézmény szabadidős csoportjai országos és nemzetközi eredményekkel is dicsekedhetnek.

A közeljövőben tervezik korszerű nyelvi laborok beállítását is. A terület szellemi központjában olyan fiatalokat nevelnek, akik az iskola egyik célmondata értelmében: alkotó módon tudnak együtt élni a természettel és a közösséggel.

LL

Aranyak a bajnokságban, aranyak a kupában

MiZo-Pécsi VSK a csúcson

Elmúlt a nyár, s megkezdődtek a női kosárlabda-bajnokság 2000-2001. évi küzdelmei az élvonalban. Az elmúlt szezonban sikert sikerre halmozott a MiZo-Pécsi VSK. Aranyérem a magyar bajnokságban, első hely a kupaküzdelmekben, s az Euro-ligában is a nyolc közé jutott a csapat. Az elmúlt évek sikorsorozatáról és a tervekről Rátgéber Lászlóval, a pécsi sporttörténelemben nevével már régen beíró mesterrel beszélgettünk az egyik edzésen a Lauber Dezső sportcsarnokban.

A III. évezred első esztendejében befejeződő bajnokság remekül kezdődött, négyszer is száz pont fölött dobtak a lányok. Hazai pályán például a Zalaegerszeg ellen és Kecskeméten is 103-103 pontot dobtak Csák Magdiék. A Rátgéber-korszak az 1993-1994. évi versenysorozatban kezdődött, amikor bronzérmet akasztottak a lányok nyakába a bajnokság és a kupaküzdelmek befejezése után is. Az első aranyérmét a Magyar Bajnokságban 1995-ben osztották ki a PVSK kosarasainak és vezetőinek. Hogyan emlékszik vissza az első pécsi sikerre? Minden bajnokság más és más. Akkor nem mi voltunk az esélyesek és ennek ellenére 9:0-ra nyertük a rájátszást. Legyőztük a BSE-t és a Tungsramot is. Ebben az évben a Széchenyi téren éjszaka, a bajnokság megnyerése után több ezren vártak bennünket. Senki nem szervezte az ünneplést, spontán köszöntöttek bennünket a szurkolók. A hajnalig tartó ünnepség örök élmény marad. A következő bajnokságban eligazolt Iványi, Zsolnay, Donkó, visszajött Sztójkovic és Veres, s ismét nyertük a bajnokságot. Sokak számára emlékezetes marad, hogy az elődöntő mérkőzésén Balázs Hajni a Városmajorban az utolsó másodpercekben büntetővel biztosította be a döntőbe jutást, és küzdöttünk tovább az aranyéremért.

1997-ben nem lettünk bajnokok, de a Magyar Kupa Pécsre került, s nem utójára. Ezt a trófeát ez évben negyedszer nyertük el. Jelenleg két kupa is van a vitrinünkben. Az egyik már biztos, hogy végleg mediterrán városunkban marad, mivel háromszor egymás után megnyertük, a mostanit pedig már mi alapítottuk. Az 1997-98. évi bajnokságban megalakult az önálló szakosztály. Ez a bajnokság tragikus napokkal kezdődött. Magyarország egyik élsportolója, Horváth Judit szeptember 17-én közlekedési baleset áldozata lett. A csapat ebben a szezonban Juci helyett is küzdött, és be tudtuk bizonyítani, hogy lelkünkben tovább él, mert egy év megszakítás után ismét sikerült bajnokságot nyerni. A legutolsó bajnokságban ismereteim szerint a magyar kosárlabda-történelemben egyedüli teljesítmény nyújtottunk, mert ezt veretlenül nyertük meg. Harmanc alkalommal győzött a MiZo-Pécsi VSK. A Magyar Kupában is csak egy vereséget szenvedtünk. Az euroligás találkozón is előreléptünk, nyolc közé jutottunk.

Pécs város kosárlabda-történetében egyébként először a PVSK női kosárlabda csapat nyert országos bajnokságot az 1991-92-es évadban, és a mostani csapatból már akkor is játszott Vilutye Jolanta. A litván hölgy meddig tud még meghatározó játékosa maradni a pécsi együttesnek?

Jolka emberi csoda. Tizenegy évben keresztül, mióta Pécsen van, mindig a maximumot nyújtja. Remélem, pár évig még velünk játszik, és továbbra is meghatározó tagja lesz a csapatnak. -Két esztendeje Újvári Eszter volt

harcképtelen, ebben az évben Zsolnay Gyöngyi térd sérülése miatt nem játszhat a szezon kezdetén. Menyire befolyásolhatja ez a tény a csapat teljesítményét?

-Eszter akkor pótolta Grubin, Zsolnay helyettesítésére nem igazolunk senkit. Reméljük, hogy Gyöngyinél az orvosi beavatkozás sikeres lesz, és a rájátszásban már pályára léphet. Igaz, hogy van még egy idegenlégiós helyünk, de azt egyelőre nem kívánjuk betölteni.

-Tuvics Slobodanka a palánk közepében bizonyította, hogy klasszis játékos, de a büntetővel gondjai vannak. Ezen tud-e javítani?

-Magas játékosok nem mindig tudnak eredményesen büntetőt dobni, ebben nem Tuvics az egyedüli. Véleményem szerint a felkészülés időszakában nagyon sokat dolgozott azért is, hogy ezen a kis hibán javítson. Az őszi szezonban már jobb százalékkal értékesíti majd a büntetőket, mint az elmúlt bajnokságban.

-A jelenlegi bajnokságban már Pécssett játszik Béres Timea és Károlyi Andrea. A két válogatott játékos mennyire segíti az újabb sikert?

-Mindketten nagy erősítések. Igaz, hogy Béres a GYSEV-től januárban távozott. Témérközéseket nem játszott, de ma már közelíti a legjobb formáját. Károlyi ponterős játékosa nem meglepetés, ezért is igazoltuk Pécsre.

-Nemrég a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése Sport díjat adományozott a csapatnak a kosárlabdasporthoz, kiemelkedően sikeres hazai és nemzetközi sportteljesítmény elismeréseként. Mit jelent ez a díj a játékosoknak, vezetőknél?

-Természetesen örömet, mert Pécssett nemcsak a városért, de a megyéért is játszunk. Az Euroligában a Magyar Köztársaságnak is sportsikereket hozunk. -Az új bajnoki szezonban kik lehetnek a legnagyobb riválisok?

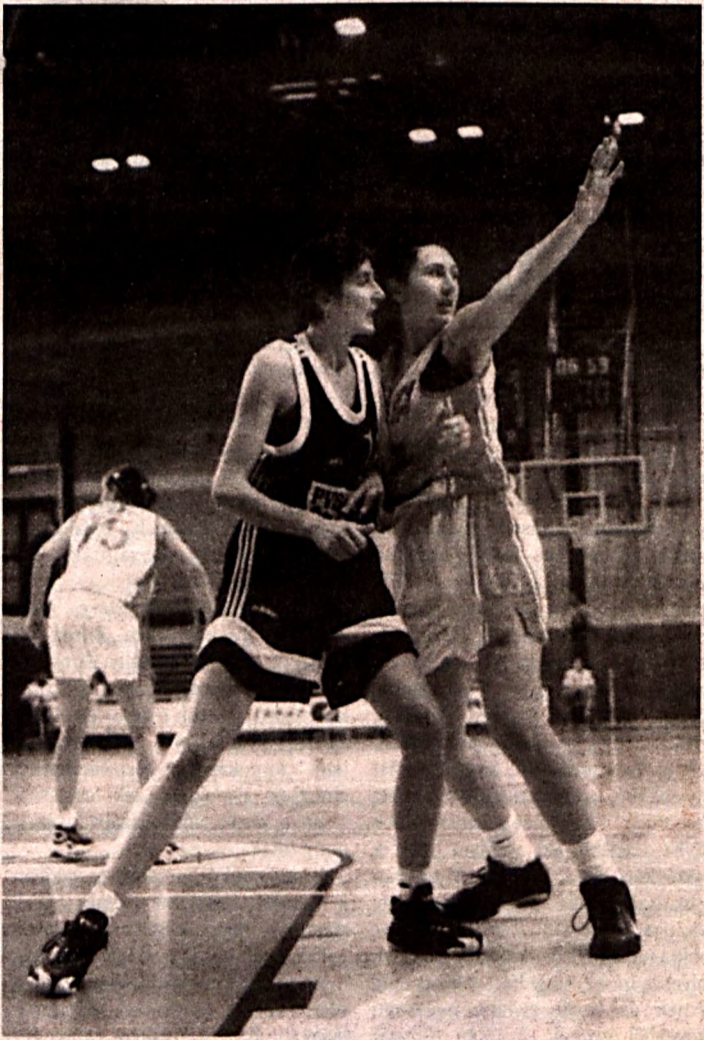
-A GYSEV Balogh Judittal megerősödé. A Soproni Postás és a BSE is megerősödött. A Diósgyőr új edzővel már meglepő sikereket ért el. Véleményem szerint velük fogjuk a legizgalmasabb mérkőzéseket játszani.



A csapatsportágakban előfordulnak véletlenek. A csatár ötször betalál a hálóba, a játékező sorozatban szabálytalanságot lát a kosárra dobó játékosnál. Kézilabdában a kapus a hetesek tömegét fogja meg. Igen, ezek egyszer-kétszer előfordulnak, de Rátgéber László sikorsorozata nem a véletlenek közé sorolható. Hét év alatt tizennégy érmet gyűjtött a hölgyekkel. Az Euroligában is sikerült az előrelépés. Fiatalon jött Pécsre, és a napokban töltötte be a harmincnyedik életévét. Hasonló eredményességgel senki nem dicsekedhet. Az meg igazán nagy dicsőséget és elismerést jelent, hogy közel négy esztendeje a magyar kosárlabda válogatott szövetségi kapitánya is.

De a múlt mellett a jövő is ígéretes. A fiatalok: Pénzes Kinga, Burgmann Bernadett, Darida Csilla, és a többiek is ott vannak a tűz közelében. A rutinos játékosokkal együtt készülve bizonyíthatják, hogy Pécssett eredményes a női kosárlabda, és velük az elkövetkezendő években is az marad. A PVSK kosaras vezetői a MÁV mellett mindig találtak egy-két támogatót, akik anyagilag segítették a csapatot. Ebből a segítségnyújtásból az önkormányzat sem marad ki. Ezekre a támogatásokra pedig mindig szükség lesz, mert Európában pályán maradni csak jelentős anyagi ráfordításokkal lehet.

Szabó P. Ferenc

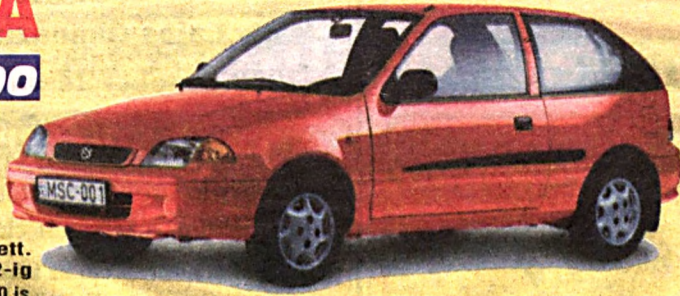


SUZUKI-VARGA

LÁNYCSÓK 1992-2000

8 évesek lettünk!

Most jöjjön új Suzukiért Lánycsókra!



Cím: 7759 Lánycsók, az 57. sz. út mellett.
Nytva: H-P: 8-17.30-ig, Szó.: 8-14.30-ig, Vas.: 8-12-ig
Tel./fax: 69/364-494, 60/364-723, Tel.: 06-60/466-247 Szerviz: 06-60/377-390 is

1. Részletvásárlás az elején **10 hónapig fele** havi törlesztéssel + a végén **8 havi részlet ajándékba**
2. Részletvásárlás az elején **15 hónapig fele** havi törlesztéssel
3. Részletvásárlás **CASCO nélkül** már **612.000 Ft** befizetéstől
4. Kedvezményes **Suzuki csereakció**
5. Bőséges szülinapi **ajándékok**
6. **Akciós modellek** a készlet erejéig

Az akció december 3-ig (vagy a készlet erejéig) a magyar Suzukiakra érvényes.
A kedvezmények nem összevonhatók.

Közalkalmazottak, köztisztviselők, orvosok, gyógyszerészek, ügyvédek, újságírók, taxisok és gépjárművezetők részére további kedvezmények! Használt autót beszámítunk. Mozgáskorlátozottak utalványát elfogadjuk.

Lánycsóknál balra - cserélheti jobbra!



Szüret az ország területének négyötödén

A ZöldZónában max. nettó 28 Ft a percdíj*

Most aztán tényleg szüret. A ZöldZóna díjsomaghoz most még kedvezőbb áron hozzájuthat. Akciós DUAL mobiltelefonnal**, előfizetői kártyával*** már bruttó 6 900 Ft-tól beléphet a Westel hálózatába. És ha a ZöldZóna díjsomagot választja, akkor az ország területének több mint 80%-áról hálózaton belül egész nap legfeljebb nettó 28 Ft-os percdíjért beszélhet*. A 06-30/803-0000-ás és a 1230-as - Westel mobilról ingyen hívható - számon pedig pontosan megudhat mindent a ZöldZóna határaitól és határtalan előnyeiről...

Készülék+kártya már
6900 Ft

A Westel a Magyar Olimpiai Csapat Aranyfokozatú Főtámogatója

* A Hangosító szolgáltatás kivételével.
** A készülék csak Westel előfizetői kártyával használható.
*** Csak az Westel előfizetői, kifizetés szerződésével, amíg a hívást tart. Az üzemi a hálózati szállítás, amelynek költsége után a készlet elvételéig. Az árakhoz 24 havi törlesztésűlet és ennek megfelelően 24x1375 Ft havi forgalmi-kezelési díj tartozik.
További feltételek és információk: 1230 (a Westel hálózathoz díjmentesen hívható), 265-9210 illetve az interneten: www.westel.hu



GSM CITY Pécs, Kóczián Sándor u. 1. Tel./fax: 72/325-781, 30/9461-520; TESCO ÁRUHÁZ Pécs, Makay Imre u. 5. Tel.: 72/514-161, 30/9288-403
GSM CITY Komló, Kossuth Lajos u. 79. Tel.: 72/489-589, 30/9414-168
WESTEL PARTNER

L200 TEREPJÁRÓ AUTÓK

ÁRKEDVEZMÉNNYEL



Mitsubishi L 200 GL 4.028.000 Ft+ÁFA helyett
már 3.700.000 Ft+ÁFA



Mitsubishi L 200 GLS klímával 5.400.00 Ft+ÁFA helyett
4.990.000 Ft+ÁFA

Ideális munkatárs, sokoldalú partner



MITSUBISHI AUTÓHÁZ

Saturn Service Kft. Pécs, Siklósi út 70.
Tel.: 72/448-203/111 Fax: 72/445-414

CSÖKKENTETT ÉRTÉKŰ, ÚJSZERŰ MŰSZAKI ÁRUT,
részben szervizigényes (AUDIO, video, háztartási gépek, számítástechnika, sportszer, bútor, kisbútor), kínálunk eladásra német importból, nagykereskedelmi szinten, Zalaegerszegen.
Telefon: 06-30/2887-371, 06-30/9299-755

Leier építőelemek

Hőszigetelt KÉMÉNY - RENDSZER



- Takarékos fűtés
- Korszerű, megbízható rendszer
- Könnyen és gyorsan építhető
- Minden tüzelési módhoz alkalmazható
- 30 év garancia
- Kedvező ár



Az előrelátó építkezőknek.



7630 Pécs, Edison u. 36. Tel.: 72/327-277 Fax: 72/327-580

B.O.H. Kft.
Építésszervező és ügyintéző iroda
Építéssel, tatarozással, lakásvásárlással kapcsolatos teljes körű ügyintézését vállalunk:
■ ingatlanközvetítés
■ telekvásárlások
■ szerződéskezelések
■ építési engedélyek ügyintézése
■ tervezők, kivitelezők ajánlása
■ földhivatali ügyintézesek
■ szoc. pol. kedvezmények ügyintézése
■ hitelek ügyintézése
■ felértékelések
■ gazdasági társaságok alapítása teljes körű jogi és egyéb ügyintézésel
■ könyvelés
Pécs, Irgalmasok útja 6. sz. alatt (az udvarban)
Tel.: 72/222-572

Szilveszter a diadalív árnyékában, a III. Évezred köszöntése Párizsban.
2000.12.29-2001.01.02. 5 nap-2 éj reggelivel. **39.900 Ft/fő**
NYÁR A TÉLLEN!
TUNÉZIA*-os szallodában nov. 14- től.**
1 hét fp - **54.900 Ft/fő**
2 hét fp - **65.900Ft/fő**
Előfoglalási, nyugdíjas, nászutas kedvezmények!
Nagyszerű bevásárlóútjaink újra indulnak!
Bécs
nov. 10; 17, 24; **4.550Ft/fő**
- **Triest-Tarvisio**
nov. 17-19; 24-26-ig **7.300Ft/fő**
Advent Bécsben -dec. 9;16
2001-ben is utazzon velünk
Volencébe a karnevál forgatagául!
Sütőjainkról érdeklődjön irodánkban!
Pécs, Király u. 15.
KAPOSZ 72/510-633, 72/510-634



GIENGER KFT. ÉPÜLETGÉPÉSZETI NAGYKERESKEDELEM

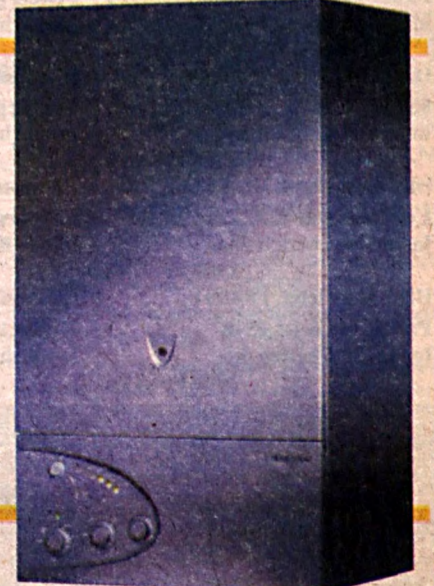
ARISTON gázkazán most akár **10.000 Ft kedvezménnyel**

A Gienger Kft. áruházában október 27-én (péntek) 7.00-14.45-ig **ARISTON** termékbemutató **Road Show-ra** kerül sor.

A kedvezményes vásárlási lehetőségek az alábbi termékeket érintik:

- GENUS fűtő- és kombikazánok 23-27 kW-ig kéményes és parapettes kivitelben
- Mikrogenus kombikazán 23 kW-ig
- AT-23 fűtő- és kombikazánok 23 kW-ig

A kedvezményes vásárlás részleteiről, feltételeiről kérdezze az áruház eladóját.



GIENGER Kft.

Pécs, Nyugati Ipari u. 1. Tel.: 72/255-777
Nytva: H-Cs: 7.00-17.00-ig, P: 7.00-14.45-ig
KIRENDELTSÉGEINK: SZEKSZÁRD, Sárvíz u. 2. Tel./FAX: 74/311-058
KAPOSVÁR, Pécsi u. 11. Tel./FAX: 82/312-014





Mindenkit vár a Tudás-vár!

Gyermeke örömmel megy mindennap iskolába?
Élvezetes számára a tanulás?
Mindenre emlékszik, amit megtanult?

Neeem?

Akkor jöjjenek el, nekünk erre is van megoldásunk!
Az őszi szünetben (nov. 2-5.) akciós áron hirdetjük
a tanulási tanfolyamokat.



Hogyan tanul meg tanfolyam (gyerekeknek)

Előfordult már, hogy...
• gyermeke inkább a TV-t bámulja egész nap ahelyett, hogy olvasson?
• el akart magyarázni neki valamit, mire ő ingerült lett?
• rágta a tollát vagy ceruzáját tanulás közben?
• sehogy sem tudta megtanulni az anyagot?
• azt vette észre, hogy tanulás közben csak úgy ül a könyv felett, és gondolatban egészen máshol jár?
• rosszak a jegyei?

A tanulás szerintünk szórakoztató, ha valaki tudja, hogyan tanuljon. Csak akkor kellemetlen elfoglaltság, ha az ember beleütközik a tanulás három akadályára közül az egyikbe, és nem tudja, mit kezdjen vele.

Ez a tanfolyam megtanítja gyermekének, hogy mik ezek az akadályok, és hogyan kezelheti őket. 9-14 éves tanulóknak ajánljuk az őszi szünetben akciós áron! Tanuljon meg gyermeke is tanulni!

MEGÉRKEZETT

Pécsre is az oly sokak által várt ANGOL NYELV LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE TANFOLYAM

Tanuljon a Tudás-várban, a mi speciális tanulási technológiánkkal, egyéni haladási ütemben!

A tanfolyam először megtanítja önt arra, hogy hogyan kell tanulni, majd egyszerűen és érthetően tanítja meg az angol nyelvet mindenkinek. Itt és most az is meg tud tanulni angolul, akinek eddig még nem sikerült.

Idén még akciós áron, 690 Ft-os óradíjért vehet részt ezen a tanfolyamon.

Telefonáljon most! 72/215-169

A Tanulás Alapvető Kézikönyve tanfolyam (felnőtteknek)

Előfordult már, hogy...
• ön vagy családtagja abbahagyott egy tanfolyamot, melyet az elején lelkesen kezdett el?
• többször nekivágott egy idegen nyelv tanulásának minden eredmény nélkül?
• egy könyv olvasásakor a lap aljára érve nem emlékezett, hogy mit olvasott azon az oldalon?

Ezen a tanfolyamon több más mellett megtanulhatja, hogy milyen akadályokba ütközhet valaki egy tárgy tanulása közben, és hogyan tudja feloldani ezeket az akadályokat.

A tanfolyamon megszerzett képessége lehetővé teszi az ön számára, hogy ezután bármilyen anyagot még gyorsabban megértse vagy megértessen családtagjaival, barátaival, gyermekével.

Nyelvtanulás előtt kifejezetten ajánlott! Pedagógusoknak, szülőknek és bárkinek ajánljuk, aki valamit tanul, tanult vagy tanulni fog.



Tudás-vár
Pécs, Hunyadi út 8. T.: 72/215-169

A Ciszterci Rend Nagy Lajos Gimnáziuma és Kollégiuma

2000. október 28-án (szombaton) 9 órától

NYÍLT NAPOT TART,

melyen részletes tájékoztatást ad az induló osztály-típusokról és a felvételi előkészítő tanfolyamokról.

További információ az iskola titkárságán kapható.
Tel.: 72/312-888

PÉCSI REFORMÁTUS KOLLÉGIUM GIMNÁZIUMA ÉS ÁLTALÁNOS ISKOLÁJA

Kiket vár a Pécsi Református Gimnázium?

Iskolánk várja azokat a fiatalokat, akik felekezeti hovatartozástól függetlenül a gimnáziumi ismeretanyagot olyan helyen szeretnék elsajátítani, ahol:

- a teljes embert látják a diákban,
- az egyéni sikerek mellett a közönségben megélt öröm is fontos.

Tervezett képzési formák a 2001/2002. tanévre: (alkódszámok)

17 négyosztályos gimnázium, általános tantervű 1 osztály

27 négyosztályos gimnázium, humán tantervű 1 osztály

Oktatott idegen nyelvek: angol, német, francia, olasz

Nyílt napok időpontja:

2000. november 8. szerda
és november 30. csütörtök

A felvételi vizsgák tervezett időpontja:

Előfelvételi: 2001. február 10. szombat
Felvételi: 2001. március 10. szombat

Hívunk, szeretettel várunk!

7627 Pécs, Engel János u. 15., Tel./Fax: 72/210-800,
e-mail: sul1248@pecs.sulinet.hu

A MAGYAR IPARSZÖVETSÉG OKTATÁSI KÖZPONT

szakképesítő
tanfolyamokat
indít:

kéz- és lábápoló,
működőképző, mixer,
fürdős masször, fakitermelő.

Nyitott képzésben:
üvegező, méhészt,
drogériai kereskedő.

Betanító:
uszodamester.

Érdeklődni:

Pécs,
Megye u. 20. Tel.: 72/326-454
vagy Pécs, Apáczai Cs. J. körtér 1.
Tel.: 72/444-278

ANTIK TÁRGYAK BOLTJA

MISSIONART GALÉRIA BUDAPEST
PÉCSI KÉPVISELETE

Most nyílt régiségbolt
magas áron vásárol
antik festményeket,
bútorokat, szőnyeget,
ezüst dísz tárgyakat,
órákat, tükröket, Zsolnay-
és herendi porcelánokat,
kerámiákat, épület- és
kertdíszeket.

Üzlet:

Pécs, Király u. 56.
Tel.: 72/510-874

Köszönet, a betegek nevében...

A „Pécsi Diagnosztikai Központ támogatásáért”
Alapítvány köszönetét fejezi ki azoknak az adó-
zókknak, akik 1% személyi jövedelemadójukat
104.889 Ft-ot nekünk ajánlották fel. Az összeget
az egészségügyben hasznosított speciális monitor
vásárlására fordítottuk.

CZINDERI BÚTORBOLT

JÓ ÁLLAPOTÚ HASZNÁLT BÚTOROK,
SZEKRÉNYSOROK, FRANCIAÁGYAK, ÜLÖGARNITÚRÁK KAPHATÓK!

NÁLUNK KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL

HITELRE IS VÁSÁROLHAT!

Cím: Pécs, Czinderi u. 6. T.: 226-622

Nyitva: H-P: 9-18-ig, Szo.: 9-13-ig

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

Bérbeadásra meghirdetett, önkormányzati tulajdonban lévő, nem lakás céljára szolgáló helyiségek

A nem lakás céljára szolgáló,
bérbeadásra meghirdetett, önkorm-
ányzati tulajdonban lévő helyi-
ségek listáján garázsok szere-
pelnek.

Felsővámház u. 40-42., 4. sz.
25 m²

Induló havi bérleti díja:
2917 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 17502 Ft

Király u. 79. sz. 16 m²

Induló havi bérleti díja:
5000 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 30.000 Ft

Légszuszgyár u. 2., 2. sz. 14 m²

Induló havi bérleti díja:
2900 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 17.400 Ft

Páfrány u. 6. sz. 15 m²

Induló havi bérleti díja:
2900 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 17.400 Ft

Corvin u. 14., 1. sz. (aknás)
22,5 m²

Induló havi bérleti díja:
1667 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 10.002 Ft

Fekete gy. tér 68. sz. 15 m²

Induló havi bérleti díja:
2083 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 12.498 Ft

Fekete gy. tér 35. sz. 15 m²

Induló havi bérleti díja:
2083 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 12.498 Ft

Fekete gy. tér 32. sz. 15 m²

Induló havi bérleti díja:
2083 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 12.498 Ft

Hősök tere 16. sz. 15 m²

Induló havi bérleti díja:
2083 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 12.498 Ft

Váci M. u. 2., 5. sz. (motor-
garázs) 10 m²

Induló havi bérleti díja:
2900 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 17.400 Ft

Kopács u. 4. sz. 14 m²

Induló havi bérleti díja:
2500 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 15.000 Ft

Mohácsi u. 38-40., 10. sz. 16 m²

Induló havi bérleti díja:
1667 Ft

Biztonsági letét: 10.002 Ft

Népfőrd u. 1. sz. 13 m²

Induló havi bérleti díja:
1667 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 10.002 Ft

Péksor 3. sz. 15 m²

Induló havi bérleti díja:
1667 Ft+ÁFA

Biztonsági letét: 10.002 Ft

A helyiségek bérletét pályázat
útján, licitálási keretében lehet
elnyerni. Az egyéb feltételeket a
Polgármesteri Hivatal Ügyfél-
szolgálati Csoportnál (Kossuth tér
1-3. fszt.) lehet megtekinteni
2000. október 16-30-ig.

A pályázatokat a Polgármesteri
Hivatal Népjóléti Főosztálya
Szociális Lakásgazdálkodási
Csoportnál (Kossuth tér 1-3. em.
48. sz.) lehet személyesen
benyújtani 2000. október 30-ig.

A nyertes pályázóval a Szociális
Lakásgazdálkodási Csoport meg-
határozott időtartamra, maximum
10 évre bérleti szerződést köt,
miután a biztonsági letét (az alap
bérleti díj hatszorosa) összege
befizetésre került az önkormány-
zat 1994. évi 35. sz. rendelete
értelmében.

HOROSZKÓP

A HOROSZKÓPOT TÁMOGATJA A

KÉRESZTESSY OPTIKA

Pécs, Mátyás király u.-Jókai u. sarok Tel.: 72/336-304 Nyitva: 9-12.30, 13.30-17.00

ZEISS COMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT Rendel: Dr. Karsay Vera hétfő-szerda-péntek 14-16-ig

SZTK-VÉNY FELÍRÁS, BEVÁLTÁS

Október 26-tól november 2-ig

Bak

A héten a feladatok egy részét engedje át munkatársainak. Ha képességeit meghaladó feladattal bízzák meg, elképzelhető, hogy nem szerepel sikerrel. Hétfőig kellemes baráti találkozó várja.

Vízöntő

Anyagi viták tarkíthatják a hetét, a pénztárcája mégis vastagodhat ezekben a napokban. Most próbára teheti saját magát. Egyébként nem biztos, hogy az a helyes, amit Ön annak lát. Hallgassék meg a másik fél is!

Halak

Legyen elnézőbb az idegenekkel, bár nem baj, ha közvetlen környezetével is megértőbb. Az Önhez közel álló emberekkel, munkatársakkal, rokonokkal folytatott vitákon legjobban, ha átsiklik. Ne foglalkozzon vele.

Kos

Kedvező kilátásai vannak az elkövetkezendő napokra. Munkájában anyagi és erkölcsi elismerésre számíthat. Szabadidejében alkalmat nyílhat igazi kikapcsolódásra is. Otthonában meglepetésre számíthat.

Bika

Kisértést érez arra, hogy megbántson olyanokat, akik közel állnak a szívéhez. Számoljon tízig, mielőtt véleményt mond. Később megbánhatja, ha elhamarkodottan szól. Kellemes napnak ígérkezik a csütörtök.

Irek

Nehezebben tud alkalmazkodni a megváltozott feltételekhez. Szereti a kényelmes, nyugodt megoldásokat. A héten erre nem nagyon lesz alkalmat. Fel kell venni a ritmust. Kellemes hétfőre számíthat.

Rák

Magánéleti problémái adódhatnak. Kicsinyes bosszúvágyát ne a környezetében torolja meg. Ügyeljen arra, hogy meg tudja tartani elért pozícióját. Ne avatkozzon bele mások életébe.

Oroszlán

Nyugalmasabb időszakot szeretne, s ezt igazán meg is érdemelné, de mint Ön is jól tudja: az élet nem egy habos torta! Azért ne búsuljon, várnak még Önre szép napok, szerencsés pillanatok!

Szűz

Magánéletében és munkahelyén is meglazulhatnak kapcsolatai. Lehet, hogy nem is voltak fontosak? Keressen új feladatokat és kapcsolatokat. Kezden új életet, ha úgy érzi, hogy kicsúsznak a dolgok a kezei közül!

Mérleg

Sokat ígérő hétköznapok elébe. Pozitív változás várható. Különösen szüneti szempontból érheti váratlan meglepetés. Kellemes, kettesben eltöltött órák várják. Bizson a csillagok állásában.

Skorpió

Ellentmondásos hét következik. Az hét első felében az elképzelései szerint alakulnak a dolgok, a második felében viszont porszem kerülhet a gépezetbe. A hétfője azonban ragyogóan alakulhat.

Nyilas

Addig nyújtózkodjon, amíg a takarója ér! Anyagi gondjai adódhatnak a héten. Odzódik a kényelmetlen megoldásoktól, megkeserítve ezzel azoknak az életét, akik közel állnak Önhez. Ne legyen önző!

FIGYELEM! ÜNNEPI SZÁLLÍTÁS!

November 1-jén lesz hulladékszállítás Pécsen azokon a területeken, ahol egyébként szerda a szállítási nap.

Kérjük a lakosságot, hogy az edényeket aznap reggel 6 óráig helyezék ki az utcákra, mert szállítási üzemünk teljes kapacitással dolgozik, és járataink az egyes körzetekbe a megszokott időponthoz hamarabb érkezhetnek. Köszönjük!

Biokom Kft.

A Déli Extra e-mail címe megváltozott: dextra@dravanet.hu

APRÓHIRDETÉSEK

FUNDUS INGATLANKÖZVETÍTŐ IRODA AJÁNLATÁBÓL

Vállalunk ingatlanközvetítést (eladás, vétel, csere) teljes ügyintézővel, ingyenes nyilvántartásba vétellel. Ingatlanforgalmi értékcseklést hitefelvételhez is. Telekalkulációt, földmérői tevékenységet. Ingatlanjogi tanácsadást.

A FUNDUS AZ ALAP, AMELYRE BIZTOSAN ÉPÍTHETI!

VÁLLALKOZÓK FIGYELME! ELADÓ PÉCSÉTT:

- Pécssett, a 6-os főközlekedési út közelében iparvárdány lehetőséggel, vállalkozásra alkalmas, 7929 nm területtel 8 MFt iránnyon.
- Pécs közelében különféle célú vállalkozásra alkalmas, 2807 nm nagyságú telephely 235 nm hasznos alapterülettel épülettel 26 MFt+ÁFA iránnyon.
- Belvárosban 96 nm alapterületű, jelenleg is működő melegkőnyhas vendéglő berendezéssel együtt 25 MFt+ÁFA iránnyon.
- Pécs városi irodaházban I. emeleti, 25 nm alapterületű irodahelyiség 5 MFt+ÁFA iránnyon vagy bérbe adó 50 EFT+ÁFA/hó+rezsi áron.
- Belváros közelében, forgalmas helyen lévő, rakár-üzletnek alkalmas, 170 nm alapterületű helyiség két irodával 17 MFt+ÁFA iránnyon.
- A Déli ipari úton vállalkozásra alkalmas, 3986 nm területű terület 6 MFt iránnyon.
- Az 57-es út mellett vállalkozásra alkalmas, 15.444 nm iparterület 1000 Ft/nm áron.
- Nagypostavölgyi úton vállalkozásra alkalmas, 6140 nm területű telek 3,5 MFt iránnyon.
- Belváros közelében 1200 nm területen lévő, 1212 nm alapterületű, földszint, emelet beépítésű üzem és irodahelyiségek 50 MFt+ÁFA iránnyon.
- Belváros közelében 920 nm területen lévő, alagsor, földszint, emelet beépítésű, 674 nm alapterületű irodaház parkolási lehetőséggel 30 MFt iránnyon.
- Pécs külső területén 4 ha területen fekvő 3 ha-os hortásgázó 16 MFt iránnyon.

ELADÓ PÉCSÉTT:

- Belváros közelében, exkluzív villában kettő darab 160 nm alapterületű, újonnan kialakított lakás. Ár: 160 EFT/nm.
- Belvárosban II. emeleti, 139 nm alapterületű, 4,5 szobás, gázfűtéses lakás 13 MFt iránnyon.
- Belvárosban II. emeleti, 103 nm alapterületű, 4 szobás, felújított lakás 14,5 MFt iránnyon.
- Belvárosban földszinti, felújított, irodának, üzletnek is alkalmas, 68 nm alapterületű, 2 szobás lakás 5,3 MFt iránnyon.
- Belvárosban 58 nm alapterületű, 1 szoba-hallós, felújítandó, udvari lakás 6,2 MFt iránnyon.
- Belvárosban 39 nm alapterületű, 1 szobás, felújítandó udvari lakás 3,3 MFt iránnyon.
- Mecsekoldalon frekvenciált helyen lévő, régi stílusú villa nagy területtel.
- A Magyarirógi úton 3 szobás családi ház garázzsal+20 nm-es garazzsal, 1012 nm területtel 13,5 MFt iránnyon.
- Abaliget úton szerkezetkész családi ház 1252 nm összközműves területtel 8 MFt iránnyon.

IRODÁINK: Nyitva: H-P: 8.00-17.00-ig
 7621 Pécs, Teréz u. 1. Tel.: 72/315-549, fax: 72/336-486
 e-mail: fundus1@mail.mataev.hu, Internet: http://www.fundus-immo.kozep.hu
 7300 Komló, Kossuth L. u. 101. Tel.: 72/484-217
 7800 Siklós, Dózsa Gy. u. 2/B Tel.: 72/352-630

LAKÁS

Uránvárosban 2 szoba+étkezős, 62 m²-es téglalakás eladó. I.á.: 5,8 MFt. Tel.: 253-291, este.

Kertvárosban, a Németh L. u-ban 2 szobás, felújított, 52 m²-es lakás eladó. Tel.: 414-937, 06-30/2564-389

Kertváros, Kisrét u. I. sz. alatt erkélyes, 52 m²-es, IV. em-i lakás eladó. Tel.: 06-30/3401-509, 411-389

Uránvárosban az első hétémeletesben fsz-i, két szoba, étkezős lakás azonnal beköltözhetően eladó. Irodának, rendelőnek is alkalmas. Tel.: 06-20/3615-372

Tettyéné kétlakásos ház földszintjén 75 m²-es, modern lakás közvetlen kertkapcsolattal eladó. I.á.: 8,49 MFt. Tel.: 210-977

Uránvárosban, védett helyen 2,5 szobás, gázfűtéses lakás cserével is eladó. I.á.: 6,49 MFt. Tel.: 210-977

Uránvárosban, a jégpálya szomszédságában 2 szobás, 47 m²-es, frissen festett üres panellakás extrákkal eladó. I.á.: 3,99 MFt. Tel.: 210-977

Lakást vennék készpénzért. Tel.: 210-033

Kertvárosi 1,5 szobás lakás eladó. Tel.: 72/314-829, 06-30/9293-984

Kertvárosi, mfszt-i, 3 szobás lakás eladó. Tel.: 72/314-829, 06-20/9530-538

Belvárosi 2,5 szobás lakás eladó. Tel.: 72/322-330, 30/3472-297

Lakást vennék kp-ért. Tel.: 72/314-829, 06-20/9530-538

Mecsekoldali aljában található önkormányzati, komfortos, 41 m²-es lakásom kp. feladással sürgősen nagyobbra cserélem. Tel.: 06-20/3613-128 vagy 06-30/2136-386, bármikor.

Rózsadombon 1,5 szobás lakás eladó. Tel.: 30/9111-862

Kertvárosi lakás eladó. I.á.: 4,1 MFt. Tel.: 72/311-119

Uránvárosban D-Ny fekvésű, gázfűtéses, szoba-konyhás lakás eladó. Tel.: 255-192

1 szobás, téglá, gázos, II. em-i lakás a Komlói u. 9-ben eladó. Ár: 3,95 MFt. Tel.: 72/214-290

Surányi úton fszt-i, 42 m²-es lakás eladó. Tel.: 310-313

Uránvárosi 47 m²-es lakás eladó. Tel.: 72/252-115

Pécs-Uránvárosban téglá, gázfűtéses, 1,5 szobás lakás eladó. Tel.: 72/255-616, 06-20/3315-253

Uránvárosi 46 m²-es panellakás sürgősen eladó. Ár: 4,7 MFt. Tel.: 72/253-849

Pécs-Rózsadombon 4/IV. em-i, 2,5 szobás, erkélyes lakás eladó. I.á.: 4,5 MFt. Tel.: 72/227-227 (mh.), 72/445-387, este.

Pécssett, a Szliven mellett 4/IV. em-i, teljesen felújított, 54 m²-es lakás azonnali költözéssel eladó. Tel.: 72/443-252 vagy 442-811

INGATLAN

Pécstől 13 percre 3 szoba-étkezős, központi fűtéses családi ház+garázs gyönyörű saroktelken, rendszeres buszközeledéssel eladó. Pécsi lakást beszámítok, kp-nál jelentős engedmény. I.á.: 5,9 MFt. Tel.: 210-977

Túronyban összkomfortos családi ház eladó. I.á.: 4,4 MFt. Érd.: 72/333-723, munkaidőben.

Pécsújhegyen, a Palahegy u. 43-ban felújításra szoruló, 89 m²-es családi ház engedélyezett építési tervvel, 983 m² telkekkel, meglévő új cseréppel 7 MFt-ért eladó. Érd.: 20/9365-648

Versendi szőlőhegyen 1200 m² hagyományos művelésű, vegyes fehér szőlő és 1500 m² lugas művelésű, új telepítésű juhfark szőlőeladó. Érd.: 69/360-111, 19-21 órák között.

Határszélén, Mohácson a belvárosban nagyönjű, bejárattal, igényesen berendezett, klímás üzlethelyiség sürgősen eladó. Tel.: 06-30/9250-003

Pécssett igényes családi ház eladó. Tel.: 06-20/9575-200

Pécssett vagy 30 km-es körzetében családi házat vagy lakást keresek. Tel.: 06-30/2420-797, Sörös.

Déli-ipari úton (Tüskésréti) terület eladó. Tel.: 210-977

Mecsekoldali 49 m²-es üzlet-iroda sürgősen eladó. Irányár: 3,9 MFt+ÁFA. Tel.: 210-977

Magyarirógi útnál, védett helyen, kitűnő infrastruktúrával építési telkek eladók. Irányár: 3,9 MFt/db. Tel.: 210-977

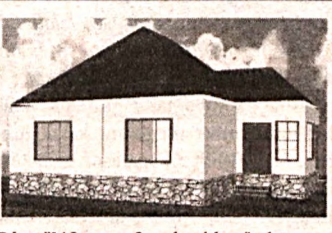
Pécs-kertvárosi kétlakásos családi ház eladó. Tel.: 72/414-306, 18 óratól.

Málomi 9 éves, kétszintes ház csendes, új utcában eladó. Tel.: 06-30/2635-914

INGATLAN

Kozármislyeni 3 szobás, étkezős családi ház műhelynek alkalmas szuterénnel, az iskola mellett eladó. Tel.: 72/371-323, 224-323

Baranya megyében családi házat, lakást keresek. Jakab. 06-30/2023-785



Pécstől 13 percre 3 szoba-étkezős, központi fűtéses családi ház+garázs, gyönyörű saroktelken, rendszeres buszközeledéssel eladó. Pécsi lakást beszámítok, kp-nál jelentős engedmény. Irányár: 5,9 MFt. Tel.: 210-977

PENIZ INGATLANKÖZVETÍTŐ KFT

7621 PÉCS, KIRÁLY U. 7.
 TEL: 72/213-091
 TEL: 72/214-871
 peniz@mataevnet.hu

Uránvárosi 47 m²-es, jó állapotú, járólapos panellakás eladó: 4,2 MFt.

Szigeti városrészben 2 szoba, erkélyes lakás négyemeletes eladó: 4,75 MFt.

Kertvárosi 1,5 szobás, felújított, IV. em-i lakás: 3,6 MFt, ill. 50 m²-es, alagútzásalú, egyedien átalakított lakás eladó: 4,8 MFt.

Pécssett, a belvárosban 58-86 m²-es téglalakások eladók: 6,5-11,3 MFt.

ADATBANKUNK KÜLFÖLDI PARTNEREINK FELÉ NYITOTT.

VÁROSI VAGYONKEZELŐ KFT.

INGATLAN KÖZVETÍTÉS SZERZŐDÉSKÖTÉS, ÉRTÉKBECSLÉS HITELFELVÉTELHEZ IS

Díjmentes megbízás. Ingyenes címkidrás. Kedvező jutalék. Szaktanácsadás. Ingatlana megjelenhet az Interneten!

ELADÓ LAKÁS:
 A Németh László utcában 57 m²-es, 2,5 szobás lakás mérhető fűtéssel, vízórával, relaxáló felszereléssel, esetleg 1,5 szobás lakásra cserélhető: 4,6 MFt.

ELADÓ LAKÓHÁZ:
 Bodolyabéren, a magyarherotelendi strandtól 2 km-re eladó egy 2171 m² telken fekvő, esztétikus megjelenésű, hétfelnyári lakás alkalmas lakóház parabólával, telefonnal felszerelve: 3,2 MFt.

ELADÓ TELEPHELY:
 Az Ászok-mező-dőlőben eladó két, egymás mellett fekvő telephely: 2788 m² telken 2 szintes épület iroda, bemutatóterem céljára, valamint műhely, garázs, összesen 180 m² és egy 5421 m²-es ipari telephely létesítésére alkalmas beépítetlen terület: 17,85 MFt+22 MFt.

ELADÓ SPÓRTELEP A BASMALOM UTCÁBAN.
 10937 m² sport célokra fenntartott intézményi, másodkétszintes terület: 18,6 MFt.

KERESÜNK:
 Megbízható részére keresünk 1,5 szobás, félkomfortos vagy komfort nélküli eladó lakást.

7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 33.
 Tel.: (36) 72/233-144, fax: (36) 72/242-339
 Internet címünk: www.vagyonkezo.hu
 E-mail címünk: vagyonk@mail.mataev.hu

HARKÁNYBAN EMELETES, SZÉP ÜDÜLŐ (90 M²)

360 m² területen, buszpályaudvar mellett eladó. Ár: 12 MFt. Tel.: 72/317-290

Pécs-Patacon, az Ászok-dőlőben eladó 1269 m² alapterületű szőlő (beépíthető). I.á.: 1,8 MFt. Tel.: 72/211-650, 15-17-ig.

Pécs környékén családi, hétfelnyári házat keresek 3 MFt-ig. Tel.: 06-20/9368-32

Baranya megyében családi házat, lakást keresek. Tel.: 06-30/2023-785, Szoldos.

Pécsudvardon lakótelek eladó. Tel.: 446-415

Gyöngy utcai családi ház eladó: 4,4 MFt. Tel.: 72/228-571

Pécsi 160 m²-es, szerkezetkész családi ház, összközműves eladó szoc. pol-lal. I.á.: 8,3 MFt. Tel.: 72/228-571

Mecseknyugati igényes családi ház eladó. 13,6 MFt. Tel.: 72/228-571

Mecseknyugati gázfűtéses, 55 m²-es családi ház eladó. Ár: 7,5 MFt. Tel.: 72/228-571

Pécsi felújított családi ház (100 m²-es) eladó. I.á.: 12,5 MFt. Tel.: 72/228-571

Vasasi családi ház eladó: 8,3 MFt. Tel.: 72/228-571

Postavölgyi ház, gázfűtéses eladó. I.á.: 4,5 MFt. Tel.: 72/228-571

Pécsi építési telkek eladók, 200-750 n-ől-ig. Tel.: 72/228-571

Pécssett vagy 30 km-es körzetében családi házat v. lakást keresek. Tel.: 06-30/2420-797, Sörös.

INGATLAN

Kovácstelepen családi ház eladó. Tel.: 72/254-667

Kövágószőlősön gyümölcsös részletfűtéssel eladó. Tel.: 72/213-990

Nagy Jenő utcai, utcafronti helyiség eladó, kiadó. Tel.: 72/314-207

BÉREL-KIAD

Albérletet keresek, minden megoldás érdekel. Kauciót előre fizetek. Tel.: 72/250-664

Forgalmas helyen olcsón kiadó 2 helyiségből álló lakrész (30 m²) irodának, műhelynek csendes tevékenységre. Tel.: 448-480

2 szobás, bútorozott, belvárosközeli lakás kiadó. Tel.: 72/311-292

2 megbízható pedagógus 2 szobás albérletet keres. Tel.: 30/9595-149

Albérlet kiadó. Tel.: 72/314-829

Albérletet keresek. Tel.: 72/314-829

1 diáklánynak szobakiadó, 13 EFT-rezsi vel együtt. Tel.: 72/256-468, 256-418

A Szakszervezetek Házában IRODÁK BÉRELHETŐK. Érd.: 72/332-822

Raktárak, műhelyek, irodák 20 - 600 m², kiadók. 06-30/9467-311

Pécs belvárosában 186 m² üzlet, BEMUTATÓTEREM bérbe adó saját parkolókkal. Érd.: 06-20/3404-577

Kereskedelmi és szolgáltatói tevékenységre 140 m²-es helyiség kiadó. Tel.: 414-414, napközben.

Bérelti jog átadó a 3-as végállomásnál. 26+20 m²-es üzlet. Tel.: 446-344, 412-837

Pécssett, a Citromu-ban alagsori üzlethelyiség (34 m²) eladó-kiadó! Tel.: 60/321-277

Garázst bérelnék Pécssett, a Gyöngyös utcában vagy környékén. Sürgős! Tel.: 06-30/9565-396

Mecseknyugati sorházai, 100 m²-es lakás dupla garázzsal kiadó. Tel.: 72/215-753

Széchényi téri 24 m²-es iroda+17 m² kiadó. 41 EFT rezsi vel. Tel.: 244-444

Bútorozott albérlet (45 m²) a Király u. 34. III. em-én 30 EFT-rezsiért kiadó. Tel.: 72/516-207, 516-208, 30/9790-805

Albérlet eladó. Tel.: 72/314-409

Garázskiadó Kovácstelepen. Pálma u. 10. Forgalmas helyen telefonos családi ház kiadó parkolási lehetőséggel, hosszú távra irodának kiadó. Tel.: 72/310-089

Egyetemhez közel 2 szoba-konyhás, egyedi fűtéses lakás berendezve, 2-3 fő részére is, albérlet+rezsiért hosszú távra kiadó. Tel.: 06-20/3485-555

Alkotmány utcában 1,5 szobás, gázfűtéses lakás kiadó. Ár: 23 EFT+R. Tel.: 72/215-150

Kertvárosi kétszobás lakásba fiatal értelmiségi hölgy albérletársat keres. Tel.: 450-467, délutántól.

Gázfűtéses, bútorozatlan garzon havi 20 EFT-ért kiadó. Tel.: 30/9698-163

Üzlethelyiséget bérelnék 20-25 m²-ig november 1-től. Érd.: 20/9536-074

Különbejárattal, szép, bútorozott szoba kiadó dolgozó hölgy részére 5 EFT+keves házimunka végzéséért. Csak rendszerető, megbízható hölgyek jelentkezzenek. Tel.: 259-424, 18 óra után.

ÁLLÁS

Vasasi telephely őrzésére hétfelnyári és munkaszüneti napokra éjjeliőr keresek. Jelentkezni: 06-20/9427-848, 06-20/9365-180

Egészséges táplálkozás, korszerű konyha-vezetés. Világ színvonalú termékek. Az OMBRA DI LUNA KFT. EXTRA AJÁNDÉKKAL VÁRJA AZ ÉRDEKLŐDŐKET. Helye: Apolló étterem (Pécs, Óz u. 5.). Időpont: 2000. okt. 26. 18.00 óra, nov. 9-én 18.00 óra. Munkalehetőséget is kínálunk! Tel.: 72/323-253 (10-15-ig, 18-20-ig), 06-20/9123-836.

Mozgó virágárusításra saját gk-val fiatal párokat, ill. lányokat veszünk fel. Tel.: 30/2882-350

Ausztriai munkavállalás. Tel.: 06-30/2350-545

9 személyes kisbusszal munkát vállalom. Tel./Fax: 74/550-026

1 fő 4 órás udvarost felvesszünk. "Tisztség" jellegre az Extrába.

40 éves, műszaki felsőfokú végzettségű energetikai szakmérnök szám. tech. ismeretekkel állást keres. Tel.: 72/436-176

Másodállású munka, tisztességes jövedelem. Tel.: 30/9163-373, 72/437-839

Gyógyszerész munkatársat keres pécsi gyógyszertár 8 és 4 órában. Tel.: 549-361

Bt. víz-, gáz-, fűtészerezőt felvesz. 72/434-094, 06-20/9648-931

Az Amazonas drinkbár üzletvezetőt keres szakmai önéletrajzzal, valamint pultos, táncos és konzumhölgyek jelentkezését várja a 325-314-es telefonszámon 21 órától.

Gyakorlattal rendelkező lasch és stepp varrónőt felvesszünk. Tel.: 312-543

Egyedi bútorgyártásra bútorasztalos felvesszük. Kedvező feltételű, jó kereseti lehetőség. Attract Kft. Pécs. Tel.: 72-511-207, 06-30/9979-969

Gyakorlott varrónőt magas kereseti lehetőséggel gyereknáru varrásra keresek. Tel.: 72/334-674, 06-20/3448-929

GÉPJÁRMŰ

Autó, kisbusz féltengelycsukló javítása garanciával. GYURI 06-30/9691-188, 72/257-121

Pécs Somogyi B. u. 4. Tel.: 333-473

Martin Kft.
info@martin.hu
www.martin.hu

Gépjármű átírás Eredet vizsgálat 5% kedvezmény biztosításkötés súlyadó bevallás ingatlan értékcseklés

GÉPJÁRMŰ

GÉPJÁRMŰ - ÁTÍRÁS - BIZTOSÍTÁS - EREDETISÉG VIZSGÁLAT - SÚLYADÓ BEVALLÁS

AZ ÁTÍRÁST KÖZVETÍTŐ IRODÁBAN: BÖRGYÁR IRODAHÁZ I. em. NYITVA: H-CS: 8-17-IG, P: 8-14-IG TELEFON: 72/549-640

Mazda E 2200 megkímélt állapotban, friss műszakival eladó, 96-os évj., körablakos, 9 személyes, vonóhoroggal, tehergk. 6 főre vizsgáztatva. Tel./fax: 74/450-469

Pontiac LeMans 1991-es, 1598 cm³-es, automata sebességváltós autó eladó. Tel.: 69/360-111, 19-21 óra között.

Biztosítási Tanácsadó és Broker Kft.

Sorbanállás nélkül Gépjármű-átírás, eredetvizsgálat ügyintézése, kötelező felelősségbiztosítás kötése bármely biztosítóhoz.

Pécs, Jókai u. 47. (Jókai utcai általános iskola mellett) Tel.: 72/333-678 Nyitva tartás: H-Cs: 8-16-ig, P: 8-14-ig

Skoda Felicia kombi LX11.3-as, metálkék, 1 éves garanciális eladó. Tel.: 06-30/2179-483

Skoda 120L, '85-ös, teljes körű felújítással, fényezéssel, friss műszakival, vonóhoroggal kedvező áron eladó. Tel.: 72/251-757

GÉPJÁRMŰ ÁTÍRÁS INGYENES ÜGYINTÉZÉSE BIZTOSÍTÁSKÖTÉSSEL. EREDETVIZSGÁLAT. PIRAMIS BRÖKER RT. (PÉCS, VARGHA DAMJÁN U. 4., RENDŐRSÉGEL SZEMBEN.) TEL.: 06-30/9631-500

Daewoo FSO 1.9D másfél éves, négyajtós eladó. Ár: 1,7 MFt. Tel.: 30/9391-438

1979-es Lada 1300-as, benzín-gázüzemű, 8 hónap műszakival eladó: 190 EFT. Tel.: 252-012, 30/9867-321

Peugeot 205 GT 1985-ös évjáratú, 1,4 benzines, jó állapotban eladó. Tel.: 06-70/2217-309

Polski Fiat 126-os, 1988-as évjáratú, jó állapotban eladó. Ár: 150 EFT. Tel.: 72/413-172

Kadett 1982-es eladó. 260 EFT. Tel.: 06-30/2902-768

ÁLLÁS

Belvárosi szépségszalonban fodrásznak szék kiadó. Tel.: 06-30/2046-110

Királyi utcában lévő szépségszalonban kozmetikusnak szék bérbe adó. Érd.: Capelli 2000. Tel.: 06-20/9782-047

Divatárulobta szakképzett, 20-26 év közötti eladót felveszek. Tel.: 06-30/9940-181

Élelmiszerboltba szakképzett eladót felveszek. Tel.: 06-30/9940-181

Esztergályost felvesszünk. Tel.: 72/450-600

GYÖGYMASSZÓR KÉPZÉS PÉCSETT. 400 óras, hétfelnyári oktatás, középfokú, OKJ-s képesítés. Tel.: 72/318-313, 06-60/461-824, Benkő-stúdió

Matematika korrepetálás, érettségire, felvételre felkészítés. Tel.: 72/255-621

Diplomás angoltanár korrepetálást vállal. Tel.: 310-746

Tanítónő korrepetálást vállal alsó tagozatosoknak. Tel.: 329-408

Kezdő gitártudású lányom mellé gitártárat keresek. Tel.: 06-30/9466-969

Fizika-matematika szaktanár középiskolások korrepetálását vállalja. Tel.: 72/413-144

Matematika korrepetálás. 20/373-5886

Angol- és történelem oktatást vállalom. Ár: 480 Ft/60 perc. Tel.: 72/258-212

Matematika-, angoltanár órát ad. Tel.: 06-30/2275-904

Angol nyelvvoktatás, korrepetálás, nyelvizsgára felkészítés. Tel.: 443-979

Matematikából felkészítek. Tel.: 72/446-835

Pécssett német nyelvvoktatás, korrepetálás, nyelvizsgára, pótvizsgára felkészítés. Tel.: 30/9756-254

ÁLLÁS

FŐKÖNYVELŐT, GAZDASÁGI IGAZGATÓT keresünk. Élelmiszer kis- és nagykereskedelemben jártas előnyben. „Azonnali” jellegre az Extrába.

Újonnan induló könyvelői vállalkozásunkhoz bedolgozó munkatársakat keresünk. Elvárásunk min. 2 év könyvelői gyakorlat. Tel.: 30/3130-146

MUNKATÁRSAKAT KERESÜNK!

Hamarosan nyitló HÚSPIAC áruházunkba: áruházvezető-helyettesek, eladók, pénzügyosok, áru felhők, áruátvevő, raktáros (számítástechn. ismerettel rendelkezők), HENTESEK jelentkezését várjuk. „Novro” jellegre az Extrába.

Stepp és lasch kesztyűvarrónőket vesz fel a BELO Kesztyűs Kft. Érd.: Pécs, Gomba u. 2. vagy az 511-337-es telefonon.

Gyógyszerész munkatársat keres kertvárosi patika 8 és 4 órában. Tel.: 549-361

UNION BIZTOSÍTÓ
 A WIENER STÄDTISCHE CSOPORT TAGJA
UNION biztosítótársaság területi képviselőket keres. Kezdő fix fizetést és képzést biztosítunk. 06-30/9477-708, Balogné.

CSAK ÍNYENCEKNEK!



EXTRA SZAKÁCS: BÜKKÖSDI LÁSZLÓ

percig sütjük. A halakat s a hagymát is itató papírszalvétára szedjük, amíg lecsöpög, tejszínes kapormártást készítünk, s együtt tálaljuk. Igunk hozzá száraz siklósi királyleánykát.

Mustáros nyúlpecsenye:

Ez nagyobb, már nem rántani való házi nyulat feldarabolunk. Lábasban kisütünk 20 dkg, kockára vágott füstölt szalonnát. Rádobjuk a húst, kevergetve körbepirítjuk. Ráhintünk 2 zúzott fokhagymagerezdet, 1 ek só, 1 babérlevelet, 1 kk kakukkfűvet, 1 kk rozmarinot, 1 ek mustárt, megkeverjük, majd főlegedjük fél liter vízzel. Lefőve, kis lángon kb. 1 órát pároljuk. Hozzáadunk 20 dkg, cikkekre vágott gombát, 10 szem gyöngyhagymát egészben, felöntjük fél liter száraz olaszrizlinggel s még öt percig főzzük. Végül 2 dl vízben vagy sovány tejfölben elkeverünk 1 ek mustárt, 1 ek lisztet, fél csokor aprított petrezselyemzöldet, s a főzőlevét ezzel besűrítjük. Újraforralásig még hevítjük. Pirított kenyérré merjük a tányérokba. Kisharsányi sauvignon blanc-t kínálunk hozzá.

NÖVÉNYEVŐKNEK

Immunerősítő étel.

Fokhagymás kenyér:

Összekeverünk 20 dkg reszelt óvári sajtot,

10 dkg márványsajtot, 5 dkg vajat, 4 gerezd zúzott fokhagymát, 1 ek kakukkfűvet egy kis tubus majonézzel. Fél napra hűtőbe tesszük. Ez franciakenyeret négy darabba vágunk, majd mindegyik darabot hosszában félbe. Megkenjük a behűtött mártással és grillben vagy sütőben addig sütjük, míg a sajt ráolvad. Salátával vagy lilahagymával kínáljuk. Rizlingszilvánit iszunk rá.

Fogyókúrás túró:

Keverjük össze fél kg sovány túró 3 gerezd zúzott fokhagymával, 1 ek aprított snidlinggel, 1 ek majonézzel, 2 ek reszelt zellerrel, sóval, borssal ízlés szerint. Lezárva hűtőbe, almazeletekre kenve fogyasszuk. Teát igunk hozzá.

Fokhagymás körte:

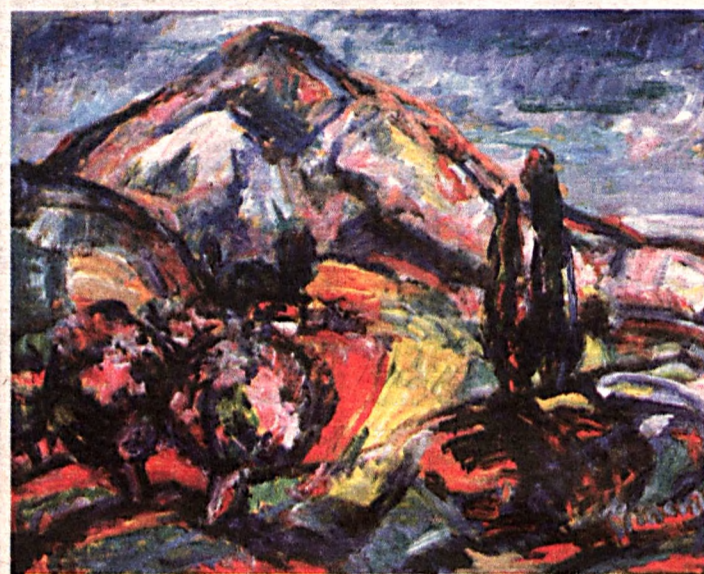
Összekeverünk egy kis tubus majonézt 1 ek citromlével, 1 ek tejszínnel, 2 gerezd zúzott fokhagymával és 6-7 dkg márványsajttal vagy rokforttal. Néhány órát hűtjük a masszát. Közben meghámozunk és kockára vágunk, citromlével meglocsolunk 8-10 körtét. Salátalevélre fektetjük a körtéket, és a hűtött mártással meglocsoljuk. Párolt kölesel körítve ínycenc vacsora. Igunk hozzá siklósi traminit.

LÁSSÁTOK FELEIM

Emlékezés Simon Bélára

Születésének kilencvenedik, halálának húszadik évfordulóján két kiállítással emlékezik Pécs az 1980-ban elhunyt Simon Béla festőművészre.

„Tizenkét éves koromban kértem először a szüleimtől festőszerszámokat. Négyen voltunk testvérek, négy fiú. Ha a gimnáziumban házi feladatot kaptak, rajzolniuk kellett, én csináltam meg helyettük ezeket a rajzokat” - olvashatjuk vallomását Murádin Jenő tollából a most megjelent katalógusban. Az 1910-ben Fogarason született művész 1931-ben kapott diplomát a Kolozsvári Képzőművészeti Főiskolán, s egy évvel később már önálló tárlaton mutatkozhatott be. Alkotásainak témájaként a gyermekkori élmények köszönnek vissza: a fogarasi havasok szépsége, a pásztorok és a földművesek hétköznapijai, az erdélyi szőttek, faragott kapuk, virágos udvarok emléke. A *Magvető* figuráját előbb rajzszorozaton örökölte meg, majd olajképen, s 1935-ben elnyerte vele a Budapesti Képzőművészeti Főiskola tanulmányi ösztöndíját. Ekkor költözött a magyar fővárosba, ahol Szőnyi István növendékeként mélyítette tovább festői talentumát. A háború után, 1951-ben települt a Baranya megyei Alsószentmártonba, ahol tanári állást kapott. A sokácos és cigányok lakta kis falu élete, lakóinak színes népviselete, az itteni hagyományok újabb ihletet jelentettek számára. A szentmártoni és siklósi táj is jelentősen befolyásolta élmény- és színvilágát: képeibe a kedvelt sárga mellé ekkor épültek be végérvényesen jellegzetes vörös árnyalatai. Közel egy évtizedet töltött itt, majd 1960-ban Pécsre költözött, s a Művészeti Gimnázium festő-tanára lett. Pályáján új korszak kezdődött, felfedezte s képein megörökítette a nyüzsgő városi élet pillanatait, a bányavidékek, a mecseki lankák és a



Simon Béla: Szársomlyó hajnalban című olajképe 1978-ból

szőlőhegyi emlékek sorát.

„Az én festésem a látvány gyönyörűségéből táplálkozik. A látványból aztán látomás lesz. A látvány

jelenség, a látomás már tulajdonképpen maga a lényeg” - ekképp fogalmazta meg ars poeticáját a művész.

Emléke és életműve előtti tisztelgésül rendezett kiállítást a *Művészetek Háza* és a *Pécsi Műhelygaléria*. Előbbiben Simon Béla olajfestményei tekinthetők meg - ezt a siklósi állandó kiállítás és a Janus Pannonius Múzeum anyagából, valamint magántulajdonban lévő művekből válogatták. Itt, a Festő Tetőtéri Galériában láthatjuk a mestyr utolsó vonásait őrző, farosra rajzolt vázlatát is. A Szent István téri magángaléria pedig Simon Béla műhelyébe enged bepillantást, ugyanis kirokát és a képekhez készített vázlatokat mutat be, melyeken az alkotó saját instrukcióit is megtaláljuk. A nagyméretű, színes olajképek megszületését előkészítő első lépéseknek, izgalmas próbálkozásoknak lehetünk így tanúi. Mindkét tárlat november 4-ig tart nyitva.



A festő műhelyéből az Anya gyermekével című rajz.

Csató Andrea

BÜTORHÁZ

Pécs, Siklósi u. 10/a.
Komló, Kossuth L. u. 125.
Siklós, Szt. István tér 8.
(KÉK SELLŐ ÜZLETHÁZ)

RÉSZLETFIZETÉSI
KEDVEZMÉNYT
BIZTOSÍTUNK

Műtár Galéria

Pécs, Ferencesek u. 42.
(udvar)

Képző- és
iparművészeti
alkotások

Nyitva:
hétfőtől péntekig 9.30-17.30,
szombat 9-13

Egy takarékos megye megérdemli!

TAKARÉKOSÁGI VILÁGNAP 2000

Csak egy napig...
...kamatból 10,5 %

2000. október 31-én, kedden a Baranya Megyei Takarékszövetkezetek alkalmi, 10,5%-ot kamatozó betét elhelyezési lehetőséget kínálnak ügyfeleiknek. Ezen a napon a megye minden takarékszövetkezete - 100 takarékszövetkezeti fiók - kiemelkedő kamattal, és a Takarékosági Világnap alkalmából ajándékkal várja az ügyfeleket.

100 baranyai településen útba esik...

BARANYA MEGYEI TAKARÉKSZÖVETKEZETEK

Boly és Vidéke Takarékszövetkezet
Hegyhátvidéke Takarékszövetkezet
Mohács és Vidéke Takarékszövetkezet
Újpetre és Vidéke Takarékszövetkezet

Siklós és Vidéke Takarékszövetkezet
Szentlőrinc-Ormánság Takarékszövetkezet
Szigetvári Takarékszövetkezet

AUTÓKÖLCSÖNZÉS

SZEMÉLYGÉPKOCSI,
KISTEHERAUTÓ, MIKROBUSZ

FERIHEGYI GÉPKOCSI
FELVÉTELI, ILL. LEADÁSI
LEHETŐSÉG.

**PLATÓS
KISTEHERAUTÓ
BÉRELHETŐ!**

INKA RENT A CAR

7630 Pécs, Pécsváradi út 2.
Tel./fax: 06-72/241-351
Mobil: 06-20/9671-491

ESŐERDŐ
UTAZÁSI CENTRUM

7621 Pécs, Ferencesek u. 34.
Tel./fax: 72/514-545 Telefon: 72/514-544

Az Esőerdőből ajánljuk sielőknek:

Franciaország-Pra Loup: pályaszállás apartmanban
15.100 Ft/1é1fő/8 nap
Sibéret: 20.800 Ft/1é
Autóbusz: 15.500 Ft/1é

Szlovénia-Maribor: pályaszállás panzióban
félpanzióval, sibérettel
49.900 Ft/1é/8 nap

Olaszország (Marilleva) Residence Sole Alto:
3-6 fős apartmanok 15.500 Ft/1é/hét ártól

Ausztria: önálló luxus hegyi házak közvetlenül a pályáknál, saját szaunával, 12-14 fő részére
25.900 Ft/1é/hét ártól félpanzió igényelhető!

Ravascalleto - sielés és Velencei karnavál:
csoportos út február 22-25., szállodában,
félpanzióval, luxusbusszal 29.900 Ft/1é

Slágerajánlatunk - Kenya!
November 5., 19. és dec. 3-1 indulással,
repülővel, 4*-os szállodában, félpanzióval
199.900 Ft/1é

További ajánlatainkat keresse irodánkban!
Megbízhatóság - minőség - korrekt áron!

SUZUKI ILOSFAI

Pécs, Siklósi út 22.
Telefon: 72/332-486,
Fax: 72/211-718

8 ÉVES A MAGYAR SUZUKI!

Születésnapunkon mi ajándékozunk meg Önöket
okt. 9-től dec. 3-ig.

Téli gumiszett (MICHLEIN)+ 4 felni+autóhifi
CLARION rádiósmagnó + ultrahangos
riasztó+4 komplett kerék
Használt Suzuki érték feletti beszámítása
Születésnap akciós áron:
-limitált model I.-MANAGER IV.
-limitált model II.-SUZUKI KOMFORT
Autónként egy ajándékcsoomag vehető igénybe.
Hiteltámogatás+4 komplett kerék vagy autóhifi

További felvilágosítással szívesen állunk rendelkezésükre márkaképviseletünkben!

AZ „AIDITA” KFT. AJÁNLATA ÉPÍTKEZŐKNEK!

BETONACÉL
gyártás - helyszíni szerelés
tervdokumentáció, ill.
helyszíni méretvétel alapján.
HEGESZTETT HÁLÓK
Tel.: 72/551-530

**EGYEDI LAKATOS-
ACÉLSZERKEZETEK
LINDAB CSARNOKOK**
Tel.: 72/551-531

Cím: Pécs, Makay I.út 55.
Tel.: 72/251-972

MESTERTÁR

KONTÉNERRENDELÉS 1-3-4-5-6-7-10 m³-es Tel.: 440-584, 30/99-77-990 PINTÉR KONTÉNER Kft.

Homok, kő, sóder szállítása olcsón. 06-30/9463-583

HEVEDERZÁR 5500 FT REDŐNY - RELUXA ERKÉLYREDŐNY SZALAGFÜGGÖNY REDŐNYJAVÍTÁST VÁLLALOK 437-640. 30/9949-837

Tv-javítás Tel.: 317-668, 06/30/236-2312

Mosógép-, boiler-, mikrosütő-, villanytűzhely javítás. Tel.: 317-668, 06/30/237-9893

Kárpított garnitúrák felújítása. Bártfa u. 36. T.: 326-476

EXTRA TEHER 1-20 t-ig ANYAGSZERZÉS KÖLTÖZTETÉS, FIX, BILLENC, DARUS, MULTIKAR, KONTÉNER

Hűtő- és háztartási gépjavítás. Bárhol és bármikor. 370-380 v. 30/9574-026, Szekszárdi

Színes TV szerviz TÓTH ÖDÖN 72/232-074 06-20/911-3454

GYÖRI Bt. TÖRMELEK, FÖLD, SZEMÉTHOMOK, SÓDER 211-111 KONTÉNER

KÖLTÖZTETÉS 211-200 1m³-es KONTÉNER Tel.: 72/440-584 PINTÉR KONTÉNER

Szobafestés, mázolás, tapétázás 72/244-212, 20/9430-102

HOMOK, KŐ, SÓDER 331-800

VÍZVEZETÉK SZERELÉS Javítás-Csere-Új KATONA Telefon: 72/326-082 Mobil: 06/20-362-8522 E-mail: katonac@katona.hu

MultiTrans költöztetés, darus, billencs Multicar Tel.: 06-20/3381-201, 06-20/3165-184

KÖHÁLMY KONTÉNER Mobil: 06-30/9463-583 Tel.: 44-33-33 3-4-6-7 m³-ig Lenyitható 6-7 m-es konténerek

KONTÉNER 336-660 -EXTRA- 1-3-4-5-6-7 m³ Építőipari munkák kivitelezése 72/462-255, 70/2181-615

Multicar Homok, kő, sóder 20/9672-002

Zománcfelújítás, fürdőakad, mosogató stb. 06-20/3310-481

Kárpított bútorok felújítása, áthúzása rövid határidőre. Tel.: 72/715-004 Mobil: 06-20/9661-155

REDŐNY, RELUXA HARMONIKAAJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY KÉSZÍTÉSE ÉS JAVÍTÁSA KÖZLETEKNEK IS. 72/446-016 06/30/9596-556

TV-szerviz Bauer Gábor 72/212-362

Konténer 449-000

KÖLTÖZTETÉS 211-111

TELEFONSZERVIZ Pécs, Jókai u. 42. Tel./fax: 72/510-500 TELE SOUND BETÉTI TÁRSASÁG TELEFONOK SZERVIZE

PECSI PLATÓTEHER 1-12 tonnás! fix, billencs, darus, multikar, konténer, földmunkagép 447-795

BÁSTYA 333-316 KÖLTÖZTETÉS, MULTIKAR BILLENC, KONTÉNER 1m³-10m³ DARUS FIX 1-20t. Mosógép-, boiler-, hőtárolós kályha, tűzhelyjavítás garanciával. 72/334-928, 20/3246-366

Homok, kő, sóder Tel.: 72/440-584 Érdeklődjön, megéri!

TEHERTAXI Szállítás, költöztetés hétvégén is. 72/241-454, 06-30/2651-659

Festés-mázolás, tapétázás, nagy árengedménnyel! 06/72/447-144 06-20/9362-775

TÖRMELEK Homok, sóder szállítása kedvezően + gépi földmunka KONTÉNER 241-804 6 m³-es lenyitható 1-3-4-5 m³-es Megrakással is.

FUVARÓZÁS, KÖLTÖZTETÉS MULTI 44-33-33 BILL. DARUS KONTÉNER

HŰTŐGÉPJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 1 ÉV GARANCIÁVAL. HŰTŐCENTER Bt. Pécs, Megyeri u. 25. Telefon: 72/516-668, 06/20/9378-498

VARRÓGÉP, MOSÓGÉP, PORSZÍVÓ CENTRIFUGA JAVÍTÁS. 443-824, MURÁNYI

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS, PÉCSÉTT INGYEN KISZÁLLÁSSAL. HOSSZÚ CÉG. Tel.: 72/438-456, 20/9372-606

ÚTÁTLÖVÉS CSÖTÖRÉS? FELBONTÁS NÉLKÜLI CSÖCSERE! DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS WOMA-VAL IS VASCSÓPIAC 150-600 Ø-ig. TGK. KER. ÉS BONTÓ 72/438-456 Hosszú cég.

FAVORIT TEHER H 216-374

KÖLTÖZTETÉS, KONTÉNER 444-444 HOMOK, KŐ, SÓDER

APRÓHIRDETESEK

SZOLGÁLTATÁS

Útlevelehez gyorsfotó, nyomtatvány és illetékbejegyzéssel kapható a Polg. Hiv. ügyfélszolgálatán.

ÁCS- ÉS TETŐFEDŐ MUNKÁT VÁLLALUNK. Tel.: 30/9571-098 HEVEDERZÁR SPECIALISTA. Tel.: 72/313-864

TERVEZÉSTŐL A KIVITELEZÉSIG! Komplet lakóházak kivitelezése alaptól tetőig. Tel.: 30/2263-256

Kőműves vállalkozó utólagos falszigetelést, lapostető-szigetelést, felújítási munkákat vállal. Tel.: 72/414-470, 06-20/3193-992

Mindennemű asztalosmunkák! Tel.: 20/3440-038

Szőnyeg- és kárpittisztítás atkamentesítéssel. Tel.: 72/446-030, 20/9227-350

Hidegburkolást és kőművesmunkát vállalok. Tel.: 72/440-151, 06-30/9899-926, Bank Attila kőművesmester.

Villianszerelés, hibaelhárítás. Tel.: 72/330-990, 06-70/2180-468

Tetőfedés, javítás, csatorna és hófogók elhelyezése és lapostető-szigetelés. Tel.: 72/238-657, 20/3170-335

Kőművesmunkát, kubikusmunkát vállalok. Tel.: 06-30/9697-784 v. 06-30/2986-584

Ásózást, kaszállást vállalok. Tel.: 437-412

Könyvelés teljes körű ügyintéssel. Tel.: 06-70/310-3659, 06-20/373-8524

Bérszámfejtés, munkaügyi könyvelés. 72/222-903

HIDEGBURKOLÁST VÁLLALUNK! 06/20/340-5471

Épülettervezés, költségvetés-készítés. Tel.: 72/212-032, 06-30/2532-138

ABLAKSZIGETELÉS svéd technológiával. Tel.: 06-30/9894-916, 72/312-403, este.

Gyermeknevelést 2,5 évtől lakáson vállalok. Tel.: 321-825

Parkettacsizolás. Tel.: 72/240-241, 06-20/3476-870

Mosógépszerviz. Tel.: 72/443-806

AJTÓ-, ABLAKSZIGETELÉS! Tel.: 72/329-219

Vízvezeték- és fűtőszerviz vállalkozó. Tel.: 06-30/9278-838

Redőny, erkély-beredőnyözés, reluxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, hevederzár. Minőség és garancia kedvező áron. Tel.: 490-663

Gipszkartonozás. Tel.: 72/213-919

Könyvelést vállalok. Tel.: 06-30/2160-207

FOGTECHNIKA. Tel.: 72/414-151

SZOLGÁLTATÁS

Fakivágás, gallyazás. Tel.: 06-30/2564-663

Beépített konyhák, bútorok készítése, felújítása, lambériázás. 230-182, 06-30/266-5321

Vízvezeték-szerelés, WC-, mosdó-, mosogató-, csaptelepjavítás. Tel.: 72/444-073, 06-60/622-317, Szabó Sándor.

SZALAGFÜGGÖNY, REDŐNY, RELUXA, ALULUX alumínium biztonsági redőnyrendszerek, csuklókaros napellenzők, árnyikák, harmonikaajtó, hevederzár készítése, szerelése 25-55% kedvezménnyel! ERKÉLYBEÜVEGEZÉSEK fém-, fakerettel. Ingyenes helyszíni árajánlat. Tel.: 72/442-037, 06-20/9783-987

Gyermekfelügyeletet vagy bejárónői munkát vállalok. Tel.: 72/214-066

Kőművesmunkák, építés, felújítás, átalakítás, burkolás, betonozás, térfó lerakás. Tel.: 30/2149-372

Alapásás, kézi földmunkák, tereprendezés, bontás, betonozás, bozótirtás. Tel.: 30/2149-372

Kádzománcozás! Minden színben. Tel.: 20/3184-888

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS, CSEMPEZÉS ÉS LAPOZÁS. Tel.: 316-007, 443-133, 06-20/9863-101

ABLAKSZIGETELÉS. 74/433-560, 06-20/9149-933

Bérgyógyászati magánrendelés. Tel.: 30/2543-152, dr. Kollár Katalin.

VEGYES

Nappali szolgálat. Hívjon, ha bajban van, tanácsstalan, segíteni szeretnék. Karitativ. Hívható munkanapokon 15-19 óráig: 212-813, továbbá egész nap: 30/227-7061. A Tegyük Egy-másért Ünetsítő Klub mindenkit szeretettel vár péntekenként 15 órától.

2 db 22 kg-os PB-gázpalack eladó. Tel.: 06-30/2377-750

Fűrészpör és gyaluforgács ingyen elvihető Vajszlóról és Baranyahíd-vegről. Tel.: 06-30/9165-532, 06-30/2041-593

Átalakítás miatt feleslegessé vált dupla beltéri ajtó (233x88) eladó. Érd.: 72/323-585

Hagyatékból származó használt bútorok, tűzhelyek, kályhák eladók. Megtekinthető: okt. 20-ig naponta 16 és 18 óra között. Zsinkó u. 4.

Finn SAKO 7,62 mm-es, állítható távcsővel, tartozékokkal eladó. Ár: 160 Eft + 40 Eft. Érd.: 72/319-857, 17-19 óra között.

40x40-es pala, 800 db eladó, 35 Ft/db. Tel.: 72/321-238, 18 órától.

Jövedémondás! Tel.: 90/590-364

Képeslapot, borítékot vásárolok 1950 előtől. Tel.: 72/442-572

Horgászfelszerelést veszek. 72/255-034, 06-20/373-4573

Diófát veszek. Tel.: 72/213-056

Telefon fővonal jutányos áron eladó. Tel.: 72/510-327

Jövedémondás! Külföldi tapasztalattal. Tel.: 72/437-729

ÁLLAT

Tacsókó kiskutyák eladók. Tel.: 72/337-807, 06-20/3165-092

Spániel kölykök eladók. Tel.: 72/323-625

Magyar vizsla kölykök eladók, 8000 Ft. Tel.: 444-840

TÁRSKERESŐ

JÁVE-ELIT TÁRSKERESŐ biztosan segít. Hívjon 18-21-ig. 72/320-631

40 ÉVES, DIPLOMÁS, IGENYES NŐ 40-50 ÉV KÖRÜLI, JÓ MEGJELENÉSŰ BARÁTOT KERES. "AMOR" JELI-GÉRE, CÍM: 7602 PÉCS 2. PF.: 137

Társalkodónőként, hostessként várom hívását. Karcsi, 52/160/45 éves hölgy vagyok. Tel.: 06-30/2608-016

Csillagfény. Kizárólag tartós kapcsolatok közvetítése. 90/590-364, 30/9075-885

Symphathischer, humorvoller, junger Mann aus Deutschland, 35/180/78, Nichtraucher, Grafik-designer, öfters mit dem Motorrad in Ungarn, sucht Dich, weiblich, +- 25 Jahre, schlank und attraktiv, möglichst mit Deutschkenntnissen. Trau Dich einfach, jeder Brief wird beantwortet. „Germany“

Ha magányos vagy, hívj! Beszéljünk meg és élöben, azonnal választható tartós vagy szabadidőpartnert. Minden korosztálynak segít 0-24 óráig az ANGVAL TÁRSKÖZVETÍTŐ.

180 Ft-ÁFA-K-D. Tel.: 06-90/490-047

Hölgy: 39/164 vékony, szőke hölgy keresi intelligens, tartós társát. 8102

31/176/61 szőke lány tartós kapcsolatot keres. 9088

28/170/65 lány keres tartós kapcsolatot, intelligens fiút. 9087

43/163/60 barna hölgy várja tartós partnerét. 9083

45/170/65 szőke hölgy tartós kapcsolatot, intelligens férfit keres. 9079

33/168/62 szőke hölgy tartós kapcsolatra vár. 9048

41/160/52 barna hölgy fiatalos, tartós partner keres. 9089

47/160/58 fiatalos, csinos hölgy tartós kapcsolatot keresi. 9043

37/160/54 barna hölgy keresi kedves, figyelmes társát. 8998

Úr: 38/183/80 barna férfi tartós társára vár. 9069

42/183 sportos vállalkozó rátalálna tartós partnerre. 9080

39/183/90 jó megjelenésű férfi tartós kapcsolatot keres. 8247

50/175 üzletember hozzáillő társát keresi. 8945

VEGYES

RÉGISÉGEK, BÚTOR, HAGYATÉK VÉTELE kp-ért! Jókai u. 4. T.: 210-450

Festés, mázolás, tapétázás őszi árengedménnyel! 72/230-100, 06-20/9621-718

Ha szükséged van valamire, de nincs időd keresni, beszerezni, nézz be hozzánk, vagy telefonálj, így is megrendelheted bármit, ami barkácsoláshoz, házhoz, lakáshoz, építéshez szükséges!

Ami nincs nálunk, azt is beszerezünk, kiszállítjuk, fel- vagy/és beszereljük!

BALOKÁNY-BARKÁCS Pécs, Zsolnay . 25. 72/333-366, 516-830

A "Tólosi Péter" Alapítvány a leukémiás és tumoros megbetegedéssel gyermekek gyógyításáért (székhelye: 7623 Pécs, József Attila u. 7., adószáma: 190311518-2-02), ezúton tájékoztatja az 1998. évi Sza 1%-val az alapítványt támogatókat, hogy a 10.624.420 Ft támogatást az alábbi célokra használta fel:

- Berendezések, orvosi műszerek vásárlása a PTE Gyermekklinika Onkohaematológiai Osztályára részére: 5.175.090 Ft

- Fénymásoló és telefon vásárlása az alapítvány működéséhez: 353.750 Ft

- Anyagvásárlás az alapítvány által beszerzett orvosi műszerek működéséhez: 935.095 Ft

A fennmaradó 4.160.485 Ft összegget a korábbi évekhez hasonlóan tartós befektetésbe helyeztük el, az alapítvány által létrehozott szülőszállás bővítésére (ill. fejlesztésére) céljából.

Támogatásukat ezúton is köszönjük a gyermekek, szülei, az Onkohaematológiai Osztály dolgozóit és a kuratórium tagjait nevében.

Külön szeretnénk köszönetet mondani a MATÁV-nak mint főtámogatóknak a rendszeres, kiemelkedő anyagi és erkölcsi segítségéért.

VEGYES

Magánvállalkozások, bt.-k könyvelését vállalom. Tel.: 72/259-715

FÜGGÖNY- ÉS PAPANVÁSÁRRAL egybekötött turi a Nev. Közp-ban. október 27-én, pénteken 9-13-ig. Abai

Thermoplán ablakok több méretben 5500* Ft-tól (felújított) 60x60 2900* Ft (új) 90x90 7500* Ft (új) Belső ajtók 3900 Ft* (felújított) Farostlemez belső ajtók (új) legolcsóbban a gyártótól 6400* Ft-tól Schumacher ablakok megrendelésre akciós áron Pl. 120x150 24320* Ft Ajtókból - több darab megrendelése esetén - engedmény. *Az árak az ÁFA-t nem tartalmazzák. Tel.: 06-60/312-256

Vállalkozók, társaságok könyvelése. 30/2673-770

Alajos u. 2. szám alatti fodrászat ajánlata: szerdánként nyugdíjas kedvezmény. Árengedmény. 72/216-618

CSEMPÉZÉS, LAPOZÁS 30/9729-108

TÜKRÖK, ÜVEGEZÉS Plexi lemezek, csövek, polikarbonát lemezek akciós áron. Tükörrempék 6500 Ft/m 12 m-ig kosarasgép és könnyen szerelhető létraállvány bérelhető. PÉCSIGLAS Pécs, Zsolnay u. 25. T.: 333-366

VEGYES

Hungária Bizományi (Hungária u. 9.) kp-ért veszünk (és ingyen elmegegyünk érte) műszaki és háztartási cikkeket. Tel.: 72/222-777, 06-30/9828-518

HITEL-ügyintézés! Kezes, munkáltatói igazolás és vezetékes telefon nélkül. HIVJON MOST! Tel.: 06-30/9132-294

AKKUMULÁTOR Mindig nyitva! Móra F. u. 16. 435-644

MÁSOLÁSTECHNIKAI SZERVIZ MISCHINGER T.: 72/213-608, 213-286, F.:314-402

Lakatosmunka Egyedi fémszerkezetek kovacsolt jellegű kivitelben is! Kerítés, kapu, védőrács, korlát stb. gyártása, szerelése, javítása. Tel.: 72/254-667, 06-20/9334-765

Zárszerviz! Ajtók-ablakok zárásereje, szalagfüggönyök, redőnyök, árnyékolók, hevederzárak felszerelése garanciával! Zárminta: a 999 apróccik. 06-30/9894-916, 72/312-403, este.

DELI EXTRA PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA

Pécs város információs hetilapja Főszerkesztő: Bencze János Tervezőszerkesztő: Éberling Bernadett Olvasószerkesztő: Csató Andrea Főmunkatárs: Csefkó Judit Grafikus: Szefcsik Zoltán Tördelő: Molnár Béla Az alapító megbízásából kiadja a Bar-Zal Lapkiadó Kft. Felelős kiadó: dr. Éberling László ügyvezető

Médiareferensek: Balla Csabáné, Turbóci Éva Kiadó és szerkesztőség: 7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. Tel.: 72/510-760, Fax: 72/510-761 Internet: www.delixtra.hu e-mail: dextra@dravnet.hu

Nyomási munkákat: Zalai Nyomda Rt., Zalaegerszeg. Felelős vezető: Czirkli György vezérigazgató

Pécs város információs hetilapja Főszerkesztő: Bencze János Tervezőszerkesztő: Éberling Bernadett Olvasószerkesztő: Csató Andrea Főmunkatárs: Csefkó Judit Grafikus: Szefcsik Zoltán Tördelő: Molnár Béla Az alapító megbízásából kiadja a Bar-Zal Lapkiadó Kft. Felelős kiadó: dr. Éberling László ügyvezető

Médiareferensek: Balla Csabáné, Turbóci Éva Kiadó és szerkesztőség: 7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. Tel.: 72/510-760, Fax: 72/510-761 Internet: www.delixtra.hu e-mail: dextra@dravnet.hu

Nyomási munkákat: Zalai Nyomda Rt., Zalaegerszeg. Felelős vezető: Czirkli György vezérigazgató

Pécs város információs hetilapja Főszerkesztő: Bencze János Tervezőszerkesztő: Éberling Bernadett Olvasószerkesztő: Csató Andrea Főmunkatárs: Csefkó Judit Grafikus: Szefcsik Zoltán Tördelő: Molnár Béla Az alapító megbízásából kiadja a Bar-Zal Lapkiadó Kft. Felelős kiadó: dr. Éberling László ügyvezető

Médiareferensek: Balla Csabáné, Turbóci Éva Kiadó és szerkesztőség: 7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. Tel.: 72/510-760, Fax: 72/510-761 Internet: www.delixtra.hu e-mail: dextra@dravnet.hu

Nyomási munkákat: Zalai Nyomda Rt., Zalaegerszeg. Felelős vezető: Czirkli György vezérigazgató

Pécs város információs hetilapja Főszerkesztő: Bencze János Tervezőszerkesztő: Éberling Bernadett Olvasószerkesztő: Csató Andrea Főmunkatárs: Csefkó Judit Grafikus: Szefcsik Zoltán Tördelő: Molnár Béla Az alapító megbízásából kiadja a

Házharát
építanyag kereskedés

NYITVA TARTÁS:
Hétfő-Péntek
8⁰⁰-16⁰⁰
Szombat
8⁰⁰-13⁰⁰



REHAU - műanyag nyílászárók
- beltéri ajtók

ISOVER
ISOLYTH - hő- és hangszigetelés
- ásványgyapot

Bardoliné - bitumenes zsindelek
Mediterrán - betoncserep, tetőrendszer

Schindler - szárazvakolatok
- tetőtéri ablakok

DUNATHERM - fa nyílászárók

KNAUF - gipszkarton rendszerek
- kazettás álmennyezeti rendszerek

Therwoolin - hő- és hangszigetelés
JKO - bitumenes zsindelek

MIT - vakolatok, vakolatrendszerek
- utólagos hőszigetelő rendszerek

AUSTROTHERM - expandált hőszigetelt lemezek
WIEBERBERGER - térburkolatok
- Porotherm rendszerek

Pécs, Zsolnay V. u. 58. Tel./fax: 72/216-654

BARTA-THERMOKER Kft.
Épületgépészeti szakáruház

Hogy álma nyugodt legyen...!

Termomax öntöttvas állókazánok
-12% kedvezménnyel
pl. Termo öv. color 25 kW
81.382 Ft + ÁFA

A lapradiátor akció folytatódik!

pl.: 22 K 6x400 **4.741 Ft + áfa**
22 K 6x600 **7.099 Ft + áfa**
22 K 6x800 **9.466 Ft + áfa**

AJANDEK!

Továbbá: a tartó, záródugó és a kézi légtelenítő

7623 Pécs, Jászai Mari u. 2-4. Tel.: 72/210-851

ISDN2 AKCIÓ
az Olimpia jegyében

ISDN2 csatlakozás + 1 db Siemens készülék
bruttó **19.900 Ft**

ISDN

MATÁV Pont
Hivatalos partner

7023 Pécs, Bajcsy Zs. u. 33 (Domus Áruházal szomszágában)
Telefon: 72-510 955
e-mail: pecscom@matavnet.hu

MINDEN PÉNTEKEN
18 órától
HALVAGSORA
SZENT GYÖRGY FOGADÓBAN!
Szombaton 18 órától
DÉLSZLÁV VAGSORAEST
Vasárnap déli menü 680 Ft
7623 Pécs, Nagyvárad u. 23.
Tel./fax: 72/310-126

TP Comp
SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Pécs, Garay u. 31. Tel./fax: 72/515-588

| | | |
|------------------|-----------|-----------|
| 48xLG CD-ROM | 9.900 Ft | 12.375 Ft |
| GeForce2 MX 32MB | 35.800 Ft | 44.500 Ft |
| CDRW Philips | 188 Ft | 210 Ft |
| CDRW Verbatim | 200 Ft | 250 Ft |

TP COMP „Orkán”
P-III alaplap 100MHz, Celeron II 560MHz,
64MB RAM, 7.6 GB HDD, 52x CD-ROM,
Savage4 16MB VGA, hangkártya, hangfal,
billentyűzet, egér, floppy, ház
110.400 Ft 138.000 Ft

!!! Részletfizetési lehetőség is !!!

Új domino csomagok a Westelnél

Alcatel 301, 302/SL*
bruttó **33900 Ft**

Ericsson A2618s/SL*
bruttó **33900 Ft**

Siemens C35i/SL*
bruttó **44900 Ft**

Ericsson R320s/SL*
bruttó **69900 Ft**

*A készülék csak Westel előfizetői kártyával használható.

Telecentrum
WESTEL PARTNER
PÉCS, ÚJ CENTRUM ÁRUHÁZ PASSÁGI
Tel: 72/232-500/228, 30/9299-411
PÉCS, FÜNDI DIVATHÁZ
Tel: 30/9024-000

Westel
a Kapcsolat

OPTIKA-FOTO AKCIÓ!
Okt. 02 - 31-ig

Minden szemüvegkeret -50% engedménnyel!
Pécssett már két helyen várjuk Önt!
Aldinger J. u. 56. Tel.: 72/442-867
Alkotmány u. 65. Tel.: 72/326-691

vodafone
HIVATALOS PARTNER

✓ **Előfizetések**
✓ **Vitamax**
✓ **Új és használt készülékek, tartozékok**
✓ **Szerviz**

hellotel Pécs
Pécs, Citrom u. 2-6. I. em. Colonia passage (a mozgólépcső mellett) Tel.: 510-144

Végkiárúsítás!
A Glóbusz virágbolt felújítás miatt értékesíti árukészletét. Minden, a boltban található áru **-30% kedvezménnyel!**
Pécs, Verseny u. 21.
Tel.: 72/215-611/14-62
Nyitva:
H-P: 8-15-ig, Sz: 8-12-ig

A részletekben is erősek vagyunk!
Gardrób szekrény árát most 5 egyenlő kamatmentes részletben is kifizetheti!
komplett toloajtós gardrób szekrények kialakítása
meglévő szekrényeken ajtók cseréje toloajtóra
térlezárások kialakítása toloajtóval

STANLEY tradíció és minőség **STANLEY**



Bemutatóterem: Pécs FEMA Ny-i üzletsor Tel.: 414-587

AKCIÓK
9x13 filmhívás, nagyítás első sorozat esetén 1 nap alatt
9 Ft, filmhívás 599 Ft

OKTÓBERBEN
9x13 filmhívás, nagyítás első sorozat esetén 1 óra alatt
19 Ft, filmhívás 599 Ft

FUJI PARTNER Pécs, Ferencesek u. 18.

A sportszerűség ezt kívánja

Mazda B2500 sportcsomaggal



Egy autó, amely stílust teremt. Az egyedülálló sportcsomagnak és a 109 lóerős turbódízel motornak köszönhetően a Mazda B2500-as modell igazán kiemelkedik kategóriájának mezőnyéből. A lendületet és dinamikát sugárzó megjelenését többek között az alumínium felhívek, a gallytörőrácsnak és az oldalsó küszöböknek köszönheti. Sportos külsejét kiemelkedő biztonsági és kényelmi felszereltség: vezető- és utasoldali légszék, elői-hátul elektromos ablakok és elektromos tükör, valamint személyautós kinézetű belső tér egészíti ki. A Mazda B2500-as ráadásul kiváló terepjáró tulajdonságokkal bíró autó. Olyan pick-up, amelyet Ön akár személyautóként, akár teherszállításra használ, mindig rendkívüli kényelmet és biztonságot nyújt utasainak. Mazda B2500 TD DK: 3.999.900 Ft + sportcsomag 349.900 forint (korlátozott darabszámban). Kiemelkedő felszereltség, nyíró áron. Minden Mazda modellre 3 év vagy 100.000 km garanciát vállalunk.

Schneider Autóház
7630 Pécs, Pécsvárad ú. 2.
Tel.: 06-72/539-006, Fax: 06-72/539-001

A képen látható autó illusztráció.
www.mazda.hu
Mazda Info: 06-80/323-626
Az árak áfa nélkül értendők.

Még szép, hogy Mazda

mazda

DIGITAL Pécs, Citrom utca T.: 336-133

Színes TV és hűtő csereakció!

0%-os hitelakció kezes nélkül.
30.000 Ft-os jövedelemmel akár 200.000 Ft hitel

Blitz
EXPRESSZ TISZTÍTÁSZALON
DRY CLEANING

vegytisztítás
mosás
piperemosás
tolltisztítás
textilfestés

Pécssett:

- Liszt Ferenc u. 4. Tel.: (72) 211 847
- Rákóczi út. 9/2. Tel.: (72) 216 153
- INTERSPAR (Siklósi út 37.) Tel.: (72) 445 969
- KONZUM ÁRUHÁZ Tel.: (72) 233 422/169
- 525.sz. SPAR (Centrum Áruház)

RUHATISZTÍTÁS

TIKKURILA
festéküzletben

készre kevert színek
különböző anyagokból
favédő pákok, lazúrok,
mázoló anyagok,
falfestékek

FÉLÁRON,
a készlet erejéig.

Pécs, Ybl M. u. 3. T.: 72/253-073